

客家委員會「獎助客家學術研究計畫」

計畫名稱：

客音典藏（三）客家對句理諺音檔
建置及認知譬喻研究

成果報告書

撰寫人：邱湘雲

所屬單位：彰化師大台灣文學研究所

職稱：教授

執行期間：105 年 2 月~105 年 11 月

中 華 民 國 105 年 11 月 20 日

本研究計畫由客家事務委員會獎助完成

特 此 致 謝

【目次】

摘要

第一章、緒論

一、前言

二、研究動機及目的

三、研究範疇與方法

第二章、文獻成果探討

第三章、論文主要架構

一、客音典藏－客家理諺的音檔建置部分

二、客語研究－客家理諺的認知譬喻部分

第四章、客家對句理諺認知譬喻研究

一、認知隱喻理論

二、客家對句理諺認知譬喻類型

第五章、結語

主要參考書目

客音典藏（三）

客家對句理諺音檔建置及認知譬喻研究

摘要

「客家諺語」是客家語言的精華表現，同時也是客家族群經驗的累積、思維智慧的寶庫，其中反映經驗者為「生活諺」，其中包括農諺、婚諺等，而反映智慧者為「哲理諺」。本文選擇以兩句以上的對句型哲理性「理諺」為語料，探究它們是如何藉由具象的「譬喻」化哲理之抽象、深奧為淺顯易懂。一般探討客家諺語只揭示其中道理而較少探討其中道理生成的過程。客家理諺哪些是藉由「隱喻」形成的特色表現？本文先根據客家諺語語料，整理出 705 條客家對句理諺，製成語料庫，並錄成音檔。並由其中觀察可以發現：客家理諺不少是由「隱喻」方式形成。本文運用 Lakoff & Johnson (1980、2006)

「認知隱喻」理論進行深入探討，「認知譬喻」是人們組織概念的重要方法，它是通過已知事物理解未知事物，其中已知事物又往往以個人經驗與群體文化體驗為背景。本文依以下類型對客家諺語隱喻方式進行探討：（1）「喻體」類型：依譬喻來源將「喻體」大致分成「人物喻」、「動物喻」、「植物喻」、「食物喻」及「事物喻」等類。（2）「喻底」類型：探討「喻體」所反映的文化類型：包括「物質文化」、「精神文化」、「制度文化」及「信息文化」等。德國洪堡特（Wilhelm von Humboldt）（1836）《論人類語言結構的差異》曾提到：「語言結構具民族性特點，每一語言裡都包含著一個獨特的世界觀。」美國薩丕爾（Sapir Edward）（1921）《語言論》也指出：「語言是一種文化模型，語言的詞彙多多少少忠實地反映它所服務的文化。」

關鍵詞：客家、諺語、對句、譬喻、認知研究

第一章、緒論

一、前言

世界各民族都有自己獨具特色的「諺語」，古今中外，「諺語」是各民族語言智慧的結晶，不管古今中外，凡豐富內涵的語言都有大量的「諺語」存在。《國語·越語》韋昭《注》：「諺，俗之善語也。」東漢·許慎《說文解字》：「諺，傳言也，從言彥聲」，又：「彥，美士有文，人所言也。」「諺語」是歷經千百年自古流傳至今，而且是「美士」所傳下來的嘉言智語，是族群語言智慧的結晶，值得做為生活經驗的參考，人生方向的指引。

朱介凡（1964）曾指出「諺語」的功能包括：社會功能、文學應用、教育取證、政治見道及科學價值等。其實不只這些，諺語還具有語言、美學及文化等層面的多元價值，語言學上的價值如修辭精鍊簡潔，是語言精華的高度表現；社會學上的價值是傳承了道德教化；思維上的價值則是思維見解深刻，深具啟發人心的作用。客家諺語字裡行間處處展現客家先民的智慧，蘊含的文化元素更是十分豐富，其中的各種知識更可作為行事的指針，因此不管對個人、社會都有潛移默化的指導價值。

在時代更迭及文化積澱下，諺語內容豐富又龐雜，其中有哪些類型表現？清代·杜文瀾（1992：2）《古謠諺》：

諺既從言，又取義於彥，蓋本係彥士之文言，故又能為傳世之常言。惟其本係文言，故或稱古諺，或稱先聖諺，或稱夏諺、周諺、漢諺，或稱秦諺、楚諺、鄒魯諺、越諺，或稱京師諺、三府諺，皆彥士典雅之詞也。惟其又為常言，故或稱里諺、鄉諺、鄉里諺，或稱民諺、父老諺、舟人諺，或稱野諺、鄙諺、俗諺，皆傳世通行之說也。諺之體，主於典雅，故深奧者必收；諺之用，主於流行，故淺近者亦載。

諺語流傳於一時一地，形式多樣，既具典雅性，又具通俗性。就歷時而言，諺語具有長久承傳的歷史性，因此有古諺，有今諺；就共時而言，諺語又具有通行於一地的地方性，因此有客家諺語、閩南諺語等。

早在光緒年間黃釗所著的《石窟一徵》〈方言〉篇就有客家諺語的紀錄。

其後外國傳教士所著《客英大辭典》、《客法大辭典》中也有不少諺語的紀錄，至今所累積的客家諺語已有不少。客家諺語中有客家景物、風俗的再現，同時也可看到客家族群思維文化的縮影，這些「諺語」可大致分為「自然諺」、「社會諺」與「哲理諺」，「自然諺」包括農業諺語、氣象諺語等，多是先民生活經驗的描述；「生活諺」是人群生活及社會關係的歸納，二者都屬生活經驗的傳承，是族群經驗知識的總結。「哲理諺」則展現族群特有思維，深具思維文化特色。

溫端政（2000）曾指出：「諺語」可從廣義、狹二義來理解：廣義包括流傳在人民群眾口頭上的一切俚俗諺語，狹義的諺語則是以「傳授知識為目的」的俗語。本文所欲探討的「理諺」即指此類具有傳授知識或哲理的嘉言善語而言。

一般將「俗語」與「諺語」合稱為「俗諺語」，溫端政（2006）曾將漢語「語」的範疇分出「引述語」、「表述語」與「描述語」三類，並指出三者的不同在於：

1. 「表述語」是通過判斷或推理來呈現人們對事物的認識，具知識性，如諺語與少部份成語。
2. 「描述語」為運用多種手法描述人、事、物，缺乏知識性，如慣用語與大部分成語。
3. 「引述語」由引子、注釋構成，通常稱為歇後語。

據溫端政（2006）：「俗語」多為「描述性」，旨在描述客觀事物現象；「諺語」則多屬「表述性」，旨在表達判斷及思想性，本文即在探討客家諺語中具有滿思想判斷性的哲理諺語（理諺¹）的表達方式。又本文以為諺語中的「農業諺」、「氣象諺」等屬性仍偏向描述事實經驗的「描述語」²，例如氣象諺：「雲轉東，毋係水就係風」、「東虹晴，西虹雨」；農業諺：「清明前好蒔田；清明後好種豆」、「正月雷，二月雪，三月無水過田缺，四月秧打結」等，以上皆是「經驗」總結的客觀描述，屬「描述語」而非表思維判斷「表述語」。哲理諺語才屬於道地的「通過判斷或推理來呈現人們對事物認識」的

¹ 哲理諺語一般稱稱「哲諺」，但本文以學客家諺語所展現的道理淺近而不是艱深的哲理，因此在此稱為「客家理諺」。

² 余象諺如「雲轉東，毋係水，就係風」、「東虹晴，西虹雨」，農業諺如「清明前好蒔田；清明後好種豆」、「正月雷，二月雪，三月無水過田缺，四月秧打結」等皆屬「經驗」的總結的客觀描述，屬「描述語」而非表思維判斷的「表述語」。

「表述語」，本文特別以諺語中的哲理諺語作研究對象以見其思想性。

哲理諺語一般稱「哲諺」，但本文以為客家諺語所展現的道理淺近而不是艱深哲理，是眼前的直觀而非玄妙的虛想，因此這類諺語本文不稱「客家哲諺」而稱「客家理諺」。客家理諺涉及的內容層包羅萬象，上自天文，下至地理，內容豐富多彩，幾乎包含了人們所有的生活領域，也提供我們許多寶貴的知識道理（黃舒榆2011）。客家理諺流傳千古，至今仍常為人們所引用，例如：

「寧賣祖宗田，莫忘祖宗言」，教人承傳客家語言的重要。

「爺娘惜子長江水，子想爺娘擔竿長」，教人孝敬父母的道理。

「食果子拜樹頭、食水愛知水源頭」，教人要知所感恩。

「人勤地獻寶、人懶地生草」，教人要有勤勞精神。

「半夜想著千條路，天光本本賣豆腐」，教人勿空想，要腳踏實地。

這些諺語充滿道理哲思，反映客家族群的價值取捨及人生智慧，也反映客家情感好惡、處世態度、道德價值觀以及思想智慧等各種面貌，是客家族群文化的集體表現。由客家理諺可以看到客家族群的「族群性」、「區域性」及「思想性」等方面的特色。

「理諺」所要表述的道理原屬抽象，要如何才能使人明白易懂？此時運用「譬喻」便是很好的方式。觀察客家理諺可以發現其中有不少「譬（隱）喻」現象，，例如：「爺娘惜子長江水，子想爺娘擔竿長」是以「流水」、「擔竿」隱喻時間的長短。「勤係搖錢樹，儉係聚寶盆」是以「樹」與「盆」隱喻創發與守成。「田螺取肚飽，毋知屎脰生溜苔」是以「田螺」隱喻愚笨之人。王柏華（2009）：隱喻不僅是一套語言程式，更是一種思考事物認識事物的基本方式，我們總是通過隱喻詞去把握事物、評價事物。道理本屬抽象，如果用具象的事物做一譬喻，便能化哲理之深奧為淺顯易懂。哲理型諺語往往有表面義，也有深層義，表面義用以隱喻深層義，且取喻的喻體十分多樣，具文學形象性及文化思想性，例如「種麻得麻，種豆得豆」一句是取材於農作物麻與豆作為隱喻事理的憑藉，展現客家田園文化的形象特色。

客家諺語用以表達事理的取喻事物還有哪些？作為諺語隱喻的「喻體」與要比喻的「本體³」之間有何聯結關係？一般諺語相關文獻，不是只見蒐集、

³ 認知語言學稱能指的事物為「喻體」，所指的事物為「本體」。

釋義，就是闡析整句文化意涵，很少有人能針對諺語的隱喻映射過程作一專章探討。客家諺語應該如何分類？抽象的語義如何而來？諺語取喻對象展現客家族群生活常見的事物又有哪些？其中蘊涵哪些文化特色？本文運用 Lakoff & Johnson (1980) 「認知隱喻」理論進行探討，由對句理諺中的隱喻來探討客家理諺的生成及表現，也可算是另闢蹊徑。

二、研究動機及目的

諺語是先民經驗、智慧的結晶，是景物、風俗的再現，同時也是族群思維文化的縮影。客家「諺語」包括物候「自然諺」與人世相處道理的「社會諺」，「自然諺」又包括農諺或節候諺，社會諺包括理諺，它是經驗傳承、道理教化的社會語言，是具深度的思維文化語言，同時也有文學、美學層面上的價值。客家諺語流傳千古，至今仍常為人所引用，例如：

「寧賣祖宗田，莫忘祖宗言」，教人承傳客家語言的重要，功勞莫大。

「爺娘惜子長江水，子想爺娘擔竿長」，教人孝敬父母之道。

「食果子拜樹頭、食水愛知水源頭」，教人要知所感恩。

「人勤地獻寶、人懶地生草」，教人要有勤勞的精神。

「半夜想著千條路，天光本本賣豆腐」，教人要腳踏實地。

這些充滿道理哲思的諺語我們不妨稱之為「理諺」，一般「俗語」與「諺語」合稱為「俗諺語」，但溫端政（2006）指出：「俗語」多為「描述性」，旨在描述客觀事物現象；「諺語」多為「表述性」，旨在表達判斷及思想性，本論文即欲探討充滿思想判斷性的理諺的表達方式。大凡「語義」具有「世界—概念—指稱」的三角關係，其中「世界」是「所指」對象，「指稱」是「能指」的語言符號，而其中所型塑的「概念」就是認知方式。「語義」的形成也具有五大要素，包括：對象、概念、符號、使用者及語境，以此為角度探討客家諺語所透露的客家人認知概念特色，以及其中的「褒義」、「貶義」又有何情感風格色彩。本文研究想探討客家諺語常表達的「對象」，即最常言說的道理有哪些？其中又常以哪些具體事物為「符號」來指稱所要言說的抽象哲理？以此譬喻為憑藉又型塑了怎樣的「概念」？除此之外，其中可見語言使用者客家人的認知概念如何，在「語境」使用中是否有不同的褒貶之義？這些都是認知隱喻學所要探討的對象。

王柏華（2009）：隱喻不僅僅是一套語言程式，更是一種思考事物認識事物的基本方式，我們總是通過隱喻詞去把握事物、評價事物。道理本屬抽象，如果用具象的事物做一譬喻，便能化哲理之深奧為淺顯易懂，因此理諺有表面義，有深層義，表面義隱喻深層義，而取喻的喻體十分多樣，具文學形象性及文化思想性，如：「種麻得麻，種豆得豆」是取農耕常見的農作物麻與豆作為隱喻事理的憑藉，展現客家的農耕文化特色。客家諺語表達事理取喻事物還有哪些？或做為取喻對象的事物具有哪些意象？諺語取喻對象展現早期客家族群生活常見的事物有哪些，其中蘊涵了豐富的語言特色，本文便要探討客家諺語的認知譬喻方式，從中尋繹客家認知思維與文化特色。

（一）研究動機

本文研究一本先前研究之初衷，其中研究動機為：

1. 保存客家諺語原音

古人說：「言為心聲」，直接誦讀文字為語言可以讓人實際體會文字記錄所未竟的聲音情感表現，因此本計畫想要保留客家諺語的原音重現。為示範客語正確的讀音，發音人的選擇也十分重要，因為發音人的語言素養會影響語言表達的正確性。本計畫擬示範客家諺語的海陸腔讀音，此一則因海陸客家話為筆者的母語，較能掌握其正確性，二則已邀請到民間海陸客語專家-詹益雲老師作為客家諺語語音錄製的發音人，以協助此項音檔建置計畫的順利進行。詹益雲老師長期以來努力推廣「漢文古籍客語教學」，對保存、發揚及提升客家語言文化可謂不遺餘力，能請他擔任發音人，運用現代電腦科技保存客家話的原音原貌。留下客語的真實語音記錄，相信對前人成果的保留以及客語語音的傳承具有深遠的意義。

2. 傳承客家諺語文學

文學是語言表達藝術的高超展現。語言表現在語音、語詞、語法及語義等方面。諺語屬庶民口傳文學，它的語音展現了語音形式的韻律美，詞彙展現了文學表達的意象美，而它的語義也展現褒貶多義的語言色彩美。所謂「口是風，筆是蹤」，先人謠諺內容藉由文字記錄下來，但要如何體現語言吟誦時的聲音情感表現，這時若能錄下真人真音，便可藉由語言的「（聲音）形式」與「內容（意義）」相互配合而更加貼切的表達作者所欲傳達的意念。今日復振客家語言文化，傳承客家諺語，也可藉由客語文學的聲情表現讓下一代體悟客家母語的語言之美。

3. 深化客家諺語教學

今日科技發達，應用電腦技術來從事語音錄音典藏工作已是時代所趨，而所完成的成果最好能提供後人應用於學習、教學或研究，此種數位學習可以達到無遠弗屆的應用效果。目前客家語認證檢定口試項目中出現「昔時賢文」、「唐詩」、「山歌」、「諺語」、「童謠」等朗誦題目，不少學習者反映：這些文章的文字資料隨手可得，但一來語料零散，二來雖識其字，但不知其音，想要瞭解這些客語古籍如何正確唸讀卻遍尋語音資料而不可得，致使學習無法更加深入，十分可惜。筆者以為：長期來看，客語的傳揚應有其進程，應由早期的口耳相傳→文字記錄→音檔建置→網站建置，如此才能深化客語的傳播與研究。為利客語有效傳承，客語音檔的建立是當前首要之務，而日後建置完成的「語音典藏語料庫」可以作為日後保存語言、提供研究語料及傳承語言文化的最好方式。

感謝前年及去年客委會通過筆者申請的「客音古籍典藏（一）－海陸客語漢文音檔建置及入聲用韻研究」以及「客音典藏（二）－客家山歌朗誦音檔建置及語言特色研究」二項計畫，其中已將「《唐詩三百首（絕句、律詩篇）》」；「《昔時賢文》」以及「客家山歌歌詞朗誦」的海陸腔客語音檔建置完成，如今欲延續先前計畫而繼續提出此音檔語料庫的擴充計畫。為延續客語傳承與研究，筆者已擬有長程構想：即打算在建置客語「昔時賢文三百句」、「唐詩三百首」、「客家山歌三百首」之後，再擬探討「客家諺語一千條」、「客家童謠三百首」等項目，目的是希望除了文字記錄，還能有語音記錄；除了漢字書寫，還有拼音標注，且語料蒐羅完整，此類音檔若能建置完成，並公開於網頁上以供查詢，相信這將會是客語母語或非母語人士學習客語時的最佳參考利器。

（二）研究目的

本計畫的提出，主要研究目的有二：

1. 保存客家諺語訊息以助客家語言文化的傳承

客家語言是客家文化的重要「載體」，也是客家族群建構「世界觀」⁴的基礎，不同族群的語言不同，所認識到的世界面相也有所不同，台灣語言文化具有多元樣貌，其中客家語言及文學反映出客家文化思維的多樣性。客

⁴ 洪堡特（Wilhelm von Humboldt 1767－1835）《普遍的語言類型之綱要》提出「語言世界觀（linguistic relativism）」理論。見林遠澤（2010）〈語言哲學的不同聲音：論洪堡特語言觀的世界開顯性與理性對話性〉。《歐美研究》第4期，台北：中央研究院歐美研究所。p992。

家祖先代代相傳的話語：「寧賣祖宗田，莫忘祖宗言；寧賣祖宗坑，莫忘祖宗聲」，身為當代客家子弟，負有承先啟後的責任，對客語客音想辦法予以保留更是我輩客家子弟重要之責。近年來「數位典藏」已成國際學術研究重要潮流趨勢，也是近期政府積極推動的國家型重要計畫，其價值在於利用數位化技術錄製珍貴資料以利保存、應用與研究。因此本計畫擬藉由語料蒐集→拼音標注→錄音建檔→網頁建置等步驟將客家諺語語予以系統化的典藏，以數位元製作方式儲存語料以長久典藏，能以數位化方式系統的使用資訊科技來保存客家語，使所有的資料能讓現代及後代使用，如此以延續客語的永續流傳。

2. 深究客家諺語隱喻方式以凸顯客語認知文化特色

客家語言具有漢語特色，更傳承了久遠的的歷史文化。「客家諺語」言簡意賅、形象生動、富含哲理，是語言的精華、知識的寶庫、智慧的結晶、文化的財富，反映人生觀、宇宙觀、價值觀。本計畫一則規畫完成客家諺語音檔語料庫之建置，二則在此一語料庫建置完成後，尚規畫以所得語料為基底，進一步從事「客家諺語認知隱喻研究」這一主題的探討，由此展現語語音語料庫的建置對於客語研究確實提供了良好的參考來源。由於目前客語語料庫缺乏充足語料，客語研究也就無法全面深入擴展，因此客語相關語料庫的建立著實是保存客語文化刻不容緩的重要工作。

三、研究範疇及研究方法

本文選擇二句以上的對句諺語為語料，一是因客家諺語中說明道理的哲理諺語內容十分豐富，選擇對句諺語可縮小範疇且集中研究焦點，二是因為兩句以上的的複句諺語更可看出語句前、後之間的譬喻生成關係。語料蒐集以目前台灣常見客家諺語出版文獻為主要語料，包括以下各書：

表一：客家諺語文獻語料出處

	作者	出版年	題名	出版地	出版者
1.	徐運德	1993	《客家諺語：新編客家話》	苗栗市	中原週刊社
2.	楊兆禎	1994	《客家老古人言》	新竹市	文化圖書公司

3.	楊兆禎	1999	《客家諺語拾穗》	新竹縣	新竹縣立文化中心
4.	馮輝岳	1999	《客家謠諺賞析》	桃園市	武陵出版社
5.	何石松	2003	《客諺一百首》	台北市	五南圖書出版股份有限公司
6.	涂春景	2009	《聽算無窮漢——有韻的客家俚諺1500則》	台北市	伯康印刷公司
7.	涂春景	2003	《形象化客話俗語1200句》	台北市	台五南圖書出版公司
8.	龔萬灶	2003	《客話實用手冊》	苗栗市	自印本
9.	涂春景	2003	《形象化客話俗語1200句》	台北市	五南圖書出版股份有限公司
10.	黃永達	2005	《台灣客家俚諺語語典》	台北市	全威創意媒體股份有限公司
11.	何石松	2009	《客諺第200首：收錄最新一百首客諺》	台北市	五南

其中徐運德(1993)《客家諺語》蒐集客家諺語約1400條，涂春景(2009)有《聽算無窮漢——有韻的客家俚諺1500則》，(2003)《形象化客話俗語1200句》，收錄諺語數量都十分龐大，足為本文大量取材之參考。此外何石松(2003)有《客諺100首》、(2009)《客諺200首》，其中將客家諺語分成「人生哲理」、「時令氣象」、「親情倫理」、「婚姻愛情」及「民俗傳說」五大類，也提供本文諺語分類的參考方向。

本文選擇二句以上且富有哲理的「對句理諺」為語料。目前以句式形態分析諺語上下句的連結關係者十分少見，但本文以為：由「對句」諺語可以觀察前、後，上、下句之間語義生成的連結關係。所謂「對句」在文法上屬於「複句」，漢語複句類型多樣，有前後語義均等的並列式複句，也有前後語義有所偏重的偏正式複句。依據漢語語法理論對複句的分類來觀察客家諺語，其中可見複（對）句類型及諺語例句舉例如下：

1. **並列複句**：如「人中有呂布，馬中有赤兔」、「口講係風，筆寫係蹤」、「人無千日好，花無百日紅」。

2. **正反複句**：如「人在人情在，人亡人情亡」、「山中有直樹，世上無直人」。
3. **順承複句**：如「一餐省一口，一年就有一斗」。
4. **轉折複句**：如「毋怕千人看，總怕一人識」、「千跪萬拜一爐香，毋當生前一碗湯」、「苦瓜雖苦連皮食，甘蔗恁甜愛呷渣」。
5. **遞進複句**：如「大魚食細魚，細魚食蝦公」、「做官錢，一陣煙；生理錢，好眼前；血汗錢，萬萬年」。
6. **選擇複句**：如「眼看千遍，毋當動手做一擺」、「眼看千遍，不如手做一輪」。
7. **假設複句**：如「若愛學問好，必得問三老。」、「若愛江湖走，磨利一把口」、「屋下無个嘍嘍公，樣樣空；屋下無个嘍嘍婆，項項無」。
8. **條件複句**：如「毋怕家中窮，只愛老婆好笑容」、「毋驚屋下窮，只驚朝朝睡到日頭紅」。
9. **因果複句**：如「人情留一線，日後好相見」、「小時偷人針，大了偷人金」、「山中無老虎，猴哥升大王」。

本文先根據客家諺語文獻語料，針對其中的「對句理諺」進行周遍性的收集整理，找出 705 條客家對句理諺，先打字製成文字語料庫，再請專人發音人詹益雲老師進行語音標註（如文後【附錄一】及並錄音，最後再請鹿寮坑文史工作室電腦達人--蔡賢昇先生一條一條錄製成音檔並加以儲存（另附語音檔光碟），期盼日後能整理成語料庫，並製成網頁以供學術界做進一步的探究。

至於研究方法及研究步驟方面，本研究依：諺語資料蒐集及整理——拼音標註——原音錄製存檔——音檔數位化典藏——語言特色探討等次次循序進行，過程中將邀請素有海陸客語專長老師為客家諺語——標注音標，並請發音人——朗誦各條諺語內容，以錄音方式錄下其語音真貌，再請網頁設計專業人員予以數位化後製作業，建構起客家語音檔語料庫以利日後流傳。其間所運用的方法及步驟略為說明如下：

1. 資料蒐集及整理

本文首先蒐集客家諺語文詞以作為語料的根據，對照各版本內容以求用字正確無誤，並作為下一步拼音及唸誦錄音的文字根據。其次蒐求語料相關研究文獻，諺語音檔建置後，之後可將此音檔語料庫應用到諺語語言特色的探究上。

2. 拼音標注與描寫

客語音檔的建置目的是保存原音原貌以利後人學習或研究，然而「語音」的學習如果只是跟讀而已，其實容易有所誤差，因此實際的記音、拼音的語音實際描寫也十分必要，因為有音標系統的輔助才可輔助教學，使學習者能更正確的掌握語音的精確度。本文擬對諺語文字語料做逐句的客語拼音標注以利語音的準確表達，初步擬依據教育部「台灣客家語拼音方案」音標符號來標記，以此輔助客語學習與認證能力之所需。文字語料進行客語音標標注工作，

3. 原音錄製與存檔

本計畫已覓得詹益雲老師為本計畫的發音人，詹老師長期居住於新竹芎林海陸客家莊，海陸客語十分流利，又為《海陸客家話詞典》實際編纂者，對文字音韻的原理瞭解得十分透徹，是條件具足的發音人，能請到詹老師親自為此音檔典藏計畫錄音，殊為難能可貴。

4. 音檔數位化典藏

將所蒐集語料的客語錄音轉成 mp3 格式的數位音檔，再整合所有語料，將文字、拼音及音檔資料製成數位資料以利典藏，所有語料以電腦資料形式來儲存於電腦內。利用數位化技術錄製能有利珍貴資料的長久保存及應用與研究。

5. 諺語歌語言特色歸納與分析

以語料庫為文本基礎進行較有系統的研究是近年語言學與計算語言跨領域結合研究的一個重要發展。經過科學標注並具有適當規模的語料庫能夠反映、記錄語言的實際使用狀況。透過語料庫觀察、掌握語言事實，可以研究分析語言系統的規律性，是語言學理論研究、應用研究以及語言工程重要的基礎資源。本計畫不只建置音檔語料庫而已，還計畫應用建置完成的語料庫檔案從事語音及語義的探討，如此一來可為應用語料庫從事研究的示例，二來也可從中以大量的觀察挖掘諺語的語言特色。

第二章、文獻成果探討

客家諺語文字精純簡潔，是客家語言的精華表現，能實際應用到人群生活交際上，它是過去先民經驗一代又一代的累積，同時也是今人及後人待人處世的指引方針，字裡行間處處展現客家先民的智慧，這些都有賴上述文獻及後繼者的努力才能代代流傳。

有關客家諺語的研究，所見文獻不外專書論文、期刊論文及博碩士論文三類，其中專書著作多為客家諺語滙集及分類或逐條釋義，較少深入探討之著作，如黃榮洛(2005)《臺灣客家詞彙.傳說.俗諺由來文集》(新竹：新竹縣文化局)，其中有關羊、豬、雞、猴、馬、牛、狗、蛇等客家諺語篇目，但也以釋義及文化闡釋為主，並未見關於動物隱喻方面的探討。至於期刊論文及博碩士論文則能針對某一主題作一深入探究，所見概述如下。

一、 期刊論文

古國順(1994)〈臺灣常用的客家諺語〉，《客家雜誌》52：20-23。

何石松(2000)〈客家諺語的淵源與分類〉，《國立僑生大學先修班學報》，8：169-208。

何石松(2009)〈客家諺語的智慧--以氣象諺語為例〉，《新生學報》4：93-123。

何石松(2011)〈從客家諺語看客家民俗文化--以節日民俗為例〉，《新生學報》7：133-162。

何石松(2012)〈從客諺看客家民俗文化--以年俗文化為例〉，《新生學報》9：167-185。

何石松(2012)〈醫護客語與老人護理學的融攝探討--從客家諺語詮釋老人照護問題〉，《新生學報》10：113-124。

李雪莉(2009)〈六堆客家諺語中動物俗諺初探〉，《六堆雜誌》133：20--21。

林素珍(2011)〈探討與「牛」有關之客家諺語〉，《六堆雜誌》：143：30--31。

邱蕙芳(2003)〈客家諺語中對「男女交往」的態度〉，《臺灣語言與語文教育》5：129--142。

徐清明(2001)〈苗栗客閩諺語的對應現象〉，《苗栗文獻》2：27-34。

陳湘華(2011)〈淺談客家諺語的文化內涵〉，《六堆風雲》145：48 -49。

曾純純、劉秀俐(2011)〈從六堆客家俗話諺語探究稻米文化之意涵〉，《人文社會科學研究》3：16-38。

溫珍琴(2007)〈從飲食諺語看客家精神的特質〉，《贛南師範學院學報》1：85-87。

- 廖金明（1989）〈客家諺語的哲理和趣妙〉，《美濃月光山雜誌》：4。
- 劉瑞琴（2011）〈與口有關的客家諺語〉，《六堆學》2：157-162。
- 劉醇鑫（2001）〈客家歌謠諺語所反映的傳統婚姻觀〉，《國立北市師院語文學刊》5：183-212。
- 劉醇鑫（2002）〈客家諺語中所反映的人生態度〉，《北市師院語文學刊》6：227-273。
- 劉醇鑫（2003）〈客諺中所反映的命運觀〉，《北市師院語文學刊》7：175-207。
- 劉醇鑫（2004）〈客諺中所反映的家庭倫理觀〉，《北市師院語文學刊》8：103-119。
- 劉醇鑫（2009）〈客家諺語中所反映的鬼神文化〉，《新生學報》5：105-131。
- 劉醇鑫（2011）〈從客諺看儒學對客家倫理道德的影響〉，《新生學報》8：157-170。
- 劉醇鑫（2012）〈客家俗諺中的牛意象〉，《新生學報》11：91-112。
- 劉醇鑫（2013）〈客家俗諺中的龍意象及文化涵蘊〉，《新生學報》12：89-103。
- 劉醇鑫（2014）〈客家俗諺中的蛇意象及文化涵蘊〉，《新生學報》13：71-91。
- 劉醇鑫（2015）〈客家俗諺中的馬意象及文化涵蘊〉，《新生學報》15：頁 135-157。
- 練春招（1995）〈從客家諺語看客家的家庭觀與家庭制〉，《福建師範大學學報》4：75。
- 盧小燕（2007）〈從客家諺語透視客家人的農業文化心理〉，《農業考古》4：116—123。
- 鍾洸華（2009）〈勤儉傳家的客家諺語〉，《師友月刊》509：88-90。
- 鍾榮富（1989）〈從客家諺語看客家人的生活〉，《客家》5：15-18。
- 鍾榮富（1999）〈客家諺語的語言〉，《客家文化研究通訊》6：28-40。

以上以何石松與劉醇鑫兩位教授客家諺語方面的著作特別多，前者著重探討客家諺語中所展現的民俗文化及先民智慧，後者則著重探討客家俗諺中所展現的人生態度、家庭倫理、道德教化、智慧哲思以及動物意象等等，二家對客家諺語內涵的深究更是不遺餘力，這些都可提供本文探究認知譬喻本

體時之參考。

二、 博碩士論文

據〈台灣博、碩士論文網〉蒐羅所見，探討客家諺語的論文有：

表二：客家諺語研究博碩士論文

	作者	年代	論文題目	出處	類型
1.	徐子晴	2000	〈客家諺語的取材和修辭研究〉	國立新竹師範學院台灣語言與語文教育研究所碩士論文	修辭
2.	楊冬英	2000	〈台灣客家諺語研究〉	國立新竹師範學院台灣語言與語文教育研究所碩士論文	修辭
3.	張慧玲	2002	〈台灣客家謠諺與風教互動之研究〉	國立花蓮師範學院民間文學研究所碩士論文	教育
4.	熊姿婷	2004	〈台灣客家節氣諺語及其文化意涵研究〉	國立雲林科技大學漢學資料整理研究所碩士論文	主題 節氣
5.	黃庭芬	2005	〈台灣閩客諺語的比較研究——從飲食諺語談閩客族群的文化與思維及其在國小鄉土語言教學的應用〉	國立高雄師範大學台灣語言及教學研究所碩士論文	主題 飲食
6.	李月枝	2005	〈台灣地區客閩十二生肖動物諺語比較研究〉	國立花蓮師範學院語文教科教學碩士論文	主題 動物
7.	謝亞瑜	2006	〈客家動物諺語的意涵與演變——從《客英》《客法》大辭典到當代諺語著作〉	國立花蓮教育大學語文教科教學碩士論文	主題 動物
8.	謝進興	2008	〈與蔬菜有關之台灣客家俗諺語研究〉	國立新竹教育大學台灣語言與語文教育研	主題 植物

				究所碩士論文	飲食
9.	鄭怡卿	2008	〈台灣閩客諺語中的女性研究〉	國立中央大學中國文學系碩士論文	主題 性別
10	徐美容	2008	〈客家諺語在國民小學教學上之應用研究〉	國立新竹教育大學台灣語言與語文教育研究所碩士論文	教學
11	黃硯鋼	2009	〈台灣客家諺語之教化功能研究〉	台北市立教育大學中國語文學系碩士論文	教育
12	謝淑媛	2009	〈台灣客家俗諺中的數詞研究〉	國立屏東教育大學客家文化研究所碩士論文	主題 詞彙
13	劉敏貞	2010	〈台灣客家女性諺語中的文化意涵研究〉	國立台北教育大學台灣文化研究所士論	主題 性別
14	李雪莉	2010	〈台灣客家俗諺語在國小鄉土語言教學之研究〉	國立屏東教育大學文化創意產業學系碩士論文	教學
15	楊瑞美	2010	〈台灣客家鬼神相關諺語的文化解析〉	國立中央大學客家研究碩士論文	主題 鬼神
16	徐瑞琴	2011	〈客家親屬相關俗諺之研究〉	國立中央大學客家研究碩士論文	主題 教育
17	林素珍	2011	〈客家俗諺中性語言之研究〉	國立屏東教育大學文化創意產業學系碩士論文	主題 性別
18	林亞樺	2011	〈客語味覺和食物隱喻與客家人對諺語的理〉	國立成功大學外國語文學系碩士論文	概念 隱喻
19	彭曉貞	2011	〈台灣客語分類詞諺語：隱喻與轉喻之應用〉	國立政治大學語言學研究所碩士論文	概念 隱喻
20	徐韶君	2012	〈客家動物諺語的隱喻表現〉	國立政治大學語言學研究所碩士論文	概念 隱喻
21	邱琦琇	2012	〈客家諺語中愛情婚姻的隱喻探究〉	國立聯合大學客家語言與傳播研究所碩士論文	概念 隱喻

22.	陳珮君	2012	〈台灣客閩方言二十四節氣諺語之比較研究〉	高雄師範大學台灣歷史文化及語言研究所碩士論文	主題 節氣
23.	劉怡婷	2012	〈台灣客家諺語中的男性研究〉	國立中央大學客家研究碩士論文	主題 男性
24.	張玉婷	2012	〈客家諺語的文化透視〉	贛南師範學院歷史文化旅遊學院碩士論文	主題 文化
25.	林美好	2013	〈台灣客家諺語品德教育研究〉	國立台北教育大學社會與區域發展學系碩士論	教育
26.	吳淑媛	2013	〈應用哈客網路學院融入客家諺語教學之研究〉	國立聯合大學客家語言與傳播研究所碩士論文	教學
27.	黃珮瑜	2013	〈臺灣客家十二生肖俗諺之研究〉	國立中央大學客家語文研究所碩士論文	主題 動物
28.	范姜秀媛	2014	〈客家動物諺語之文化意涵研究〉	國立中央大學客家研究碩士論文	主題 動物
29.	黃琮瑄	2014	〈客家動、植物諺語中的語用功能、譬喻指涉與其文化現象〉	國立成功大學外國語文學系碩士論文	概念 隱喻

以上所見探討台灣客家諺語的論文大致可歸納為五大類型：

1. **文學修辭研究**：如徐子晴（2000）、楊冬英（2000）
2. **文化主題研究**：此類研究最為多見，其中主題有「節氣」、「動物」、「植物」、「飲食」、「性別」、「鬼神」等，各類主題都透顯出客家諺語的文化面向，例如「節氣」諺語多見乃因客家以農耕文化為主；「飲食」諺語則可見客家的飲食文化，「鬼神」諺語則可見客家族群的宗教文化特色。
3. **道德教育研究**：如張慧玲（2002）、黃硯鋼（2009）、林美好（2013）

等。

4. 語言教學研究：如徐美容（2008）、李雪莉（2010）、吳淑媛（2013）等。
5. 認知概念研究：如林亞樺（2011）、彭曉貞（2011）、徐韶君（2012）、邱琦琇（2012）、黃琮瑄（2014）等。

其中「認知（概）隱喻」探討是新近探討熱點之一，本文即屬此一類型的研究。雖然前述論文已有探討，但各家僅集中某一主題，如「食物隱喻」（林亞樺 2011）、「動物隱喻」（徐韶君 2012）、「植物隱喻」（黃琮瑄 2014）、「愛情隱喻」（邱琦琇 2012）等，本文則擴大語料及主題研究範疇，擬歸納客家諺語取喻各類喻體類型，包括「人物」、「動物」、「植物」、「食物」、「事物」及「景物」等各方面（詳下文）。

第三章、論文主要架構

以下分兩部分來說明本計畫主要架構：

一、「客音典藏－客家理諺音檔建置」部分

羅鳳珠（2005）〈台灣客語語言典藏的現況與資源整合：以網路之台灣客語資源為範圍。一文曾指出：網路成為知識傳播的媒介，將各種媒體的知識以數位元媒介儲存、典藏、傳播，是學術界的趨勢。且指出目前客語語言資

源網路化當務之急的工作有：

1. 建置網路版客語有聲字詞典
2. 確定客語音標語音系統
3. 建置兼具推廣、研究、教學功能的客家文學網站
4. 建置兼顧深度與廣度的客家文化網站

以上四項也是筆者近年計畫一心所欲達成的目標所在。

諺語自古流傳至今，也值得續流傳至後代，因此本計畫也擬延續先前之計畫，將應用電腦錄音技術來建立諺語音檔語料庫，使客諺語能原因重現，永久典藏而不致失傳。本計畫中擬廣蒐客家諺語語料，由其中選取具有以事物喻說道理的對句諺語1000條，且具有隱喻特色者，以做為本計畫基礎語料，先為其文字做客語拼音標注、其次是客語原音音檔錄製，之後探討再探討其中如何以具象事物說明抽象道理的取喻方式。其文字、標音呈現方式如下所示：

表三：客家諺語標音示例

音標	客家諺語	譬 喻
1.	求 人 膝 頭， 毋 當 自 家 肩 頭。	人體喻
(四縣音)	kiu` ngin` qid` teu` , m` dong qid` ga` gien` teu`	
(海陸音)	kiu` ngin` cid` teu` , m` dong` cii ⁺ ga` gien` teu`	
2.	捉 貓 子， 看 貓 嬭	動物喻
(四縣音)	zog` meu` zii` , kon` meu` ma`	
(海陸音)	zug` niau` zii` , kon` niau` ma`	
3.	雞 公 啼 係 本 分， 雞 嬭 啼 愛 犀 頭	動物喻
(四縣音)	gie` gung` tai` he` bun` fun` , gie` ma` tai` oi` cii` teu`	
(海陸音)	gai` gung` tai` he` bun` fun <sup>+</sup> , gai` ma` tai` oi` chi` teu`	
4.	勤 係 搖 錢 樹， 儉 係 聚 寶 盆。	植物喻
(四縣音)	kiun` he` ieu` qien` su` , kiam` he` qi` bo` pun`	

(海陸音)	kiun he` rhau cien shu <sup>+</sup> , kiam he` ci ⁺ bo` pun	
5.	會 算 毋 會 籌, 糴 米 換 蕃 薯。	植物喻
(四縣音)	voi son m` voi cu`, tiau mi` von fan` su`	
(海陸音)	voi ⁺ son` m` voi ⁺ chu, tiau` mi` von ⁺ fan` shu	
6.	子 愛 幼 時 教, 竹 愛 嫩 時 拗。	植物喻
(四縣音)	zii oi iu sii` gau, zug oi nun sii` au`	
(海陸音)	zii oi` rhiu shi gau, zhug oi` nun ⁺ shi au`	
7.	惜 花 連 盆, 惜 子 連 孫。	植物喻
(四縣音)	xiag fa` lien pun, xiag zii` lien` sun`	
(海陸音)	siag fa` lien pun, siag zii` lien` sun`	
8.	玉 蘭 有 風 香 三 里,	植物喻
(四縣音)	ngiug lan` iu` fung hiong sam` li,	
(海陸音)	ngiug lan` rhiu fung hiong sam` li,	
	桂 花 無 風 十 里 香。	植物喻
(四縣音)	gui fa` mo` fung siib li` hiong`	
(海陸音)	gui` fa mo` fung` shib li` hiong`	
9.	講 話 必 須 留 三 分,	食物
(四縣音)	gong fa` bid xi` liu` sam` fun,	
(海陸音)	gong fa` bid si` liu` sam` fun,	
	食 飯 最 好 七 分 飽。	食物喻
(四縣音)	siid fan` zui ho` qid` fun` bau`	
(海陸音)	shid` pon <sup>+</sup> zui` ho` cid` fun` bau`	
10.	做 事 懶 震 動, 食 飯 大 碗 公。	食物喻
(四縣音)	zo sii` lan tin tung, siid fan` tai von` gung`	
(海陸音)	zo` sii <sup>+</sup> nan tin tung, shid` pon ⁺ tai ⁺ von` gung`	
11.	食 人 一 口, 還 人 一 斗。	食物喻
(四縣音)	siid ngin` id` heu, van` ngin` id` deu`	
(海陸音)	shid` ngin` rhid heu, van` ngin` rhid deu`	
12.	爺 娘 惜 子 長 江 水,	景物喻
(四縣音)	ia` ngiong xiag zii` cong gong` sui,`	
(海陸音)	rha` ngiong siag zii` chong gong` shui,`	
	子 想 爺 娘 擔 竿 長。	器物喻

(四縣音)	zii xiong ia ngiong dam gon cong	
(海陸音)	zii xiong rha ngiong dam gon chong	
13.	有 爺 有 娘 金 銀 寶，	器物喻
(四縣音)	iu ia iu ngiong gim ngiun bo，	
(海陸音)	rhiu rha rhiu ngiong gim ngiun bo，	
	無 爺 無 娘 路 邊 草	植物喻
(四縣音)	mo ia mo ngiong lu bien co	
(海陸音)	mo rha mo ngiong lu ⁺ bien co	
14.	人 勤 地 生 寶， 人 懶 地 生 草。	植物喻
(四縣音)	ngin kiun ti sang bo， ngin lan ti sang co	
(海陸音)	ngin kiun ti ⁺ sang bo， ngin nan ti ⁺ sang co	
15.	看 戲 要 知 戲 文 大 意，	事物喻
(四縣音)	kon hi oi di hi vun tai i，	
(海陸音)	kon hi oi di hi vun ta ⁺ rhi，	
	做 人 要 識 人 情 義 理。	
(四縣音)	zo ngin oi siid ngin qin ngi li	
(海陸音)	zo ngin oi shid ngin cin ngi ⁺ li	

上表將以歌詞文字、拼音標注及音檔連結三者並陳的方式呈現，邊看邊讀，使用者可以結合三者，文字、拼音、發音「三位一體」、由此達到最佳的學習效果。語音標注是繁雜工作，由於時間有限，本論文現階段先完成海陸客語音標部分，至於四縣客語音標標注則留待來日再進一步予以完成。

二、「客語研究－客家理諺譬喻」研究部分

諺語是廣為口傳、言簡意賅且為定型的語言藝術，是族群集體智慧和普遍經驗的規律性總結。客家諺語有大量的認知隱喻喻義表現，可以從中瞭解客家族群如何看待事物。

本文主要探討客家理諺中的實體隱喻。大陸學者王寅（2007）指出「隱喻」過程的五個要素是：認知主體、本體、喻體及喻底（相似關係）及語境等。一般有關諺語的分類多由內容來分類，例如分作「親情類」、「愛情類」、「處世類」等，依「認知隱喻學」來看這些屬「本體」的分類探討，何石松

〈客家諺語的淵源與分類〉將客家諺語分成：（一）時令諺、（二）氣象諺、（三）哲理諺、（四）動物諺、（五）植物諺、（六）地名諺等六類，其中涉及了本體及喻體。本文則以探討「喻體」及「喻底」為核心，因此分類上統一以喻體為分類，依譬喻的來源大致分成「人物」、「動物」、「植物」、「食物」、「事物」及「景物」等方面。

（一）「喻體」實物類型

1. 「人物」喻：其下又分「人體喻」、「人稱喻」及「人物喻」等三類。
2. 「動物」喻：其下又分「鳥喻」、「獸喻」、「蟲喻」、「魚喻」等四類，例如客家諺語：「狐狸莫笑貓，同樣尾翹翹」，其中「狐狸」和「貓」是以動物中的獸類為喻體，「同樣尾翹翹」則是其間具相似性的喻底。
3. 「植物」喻：其下又分「根喻」、「草喻」、「木喻」、「花喻」、「果喻」等五類。
4. 「食物」喻：其下又分「飯喻」、「菜喻」、「茶喻」、「飯喻」等四類。
5. 「器喻」喻：又可分「實物喻」、「容器喻」等二類。
6. 「事物」喻：其下又分「事物喻」、「事件喻」等二類。
7. 「景物」喻：其下又分「日月星辰喻」、「風雲霜雪喻」、「水火喻」及「山崗喻」等類別。

本研究目前完成「人物」喻、「動物」喻、「植物」喻及「食物」喻四部分，至於「衣物喻」喻、「器物喻」、「事物」喻、「事物喻」及「時間喻」、「空間」喻的詳細探討則有待來者。初步可見：用以說明事理的客家諺語多取材於日常生活事物，即古人所謂的「能近取譬」，以生活中所熟悉的事物做為喻體。例如「人體喻」方面以「手」為喻者較多見，如「眼看千遍，不如手做一遍」，展現客家族群胼手胝足，勤奮打拼的精神。「動物喻」方面以「鴨」、「豬」和「田螺」為多見，「鴨」和「田螺」多用以比喻愚笨無知之人，如「鴨嫫絡食，毋知坑窮」。「植物喻」方面以「樹」為喻者多，「食物喻」方面以「薑」為喻者多見，「薑」往往隱喻難關，「咬薑啜醋」就是吃苦忍耐通過難關之意。

（二）「喻底」文化類型

陳建憲（2004）提及文化的型態有：

1. 物質文化：飲食、服飾、建築文化
2. 精神文化：性別、禮俗、信仰、禁忌文化

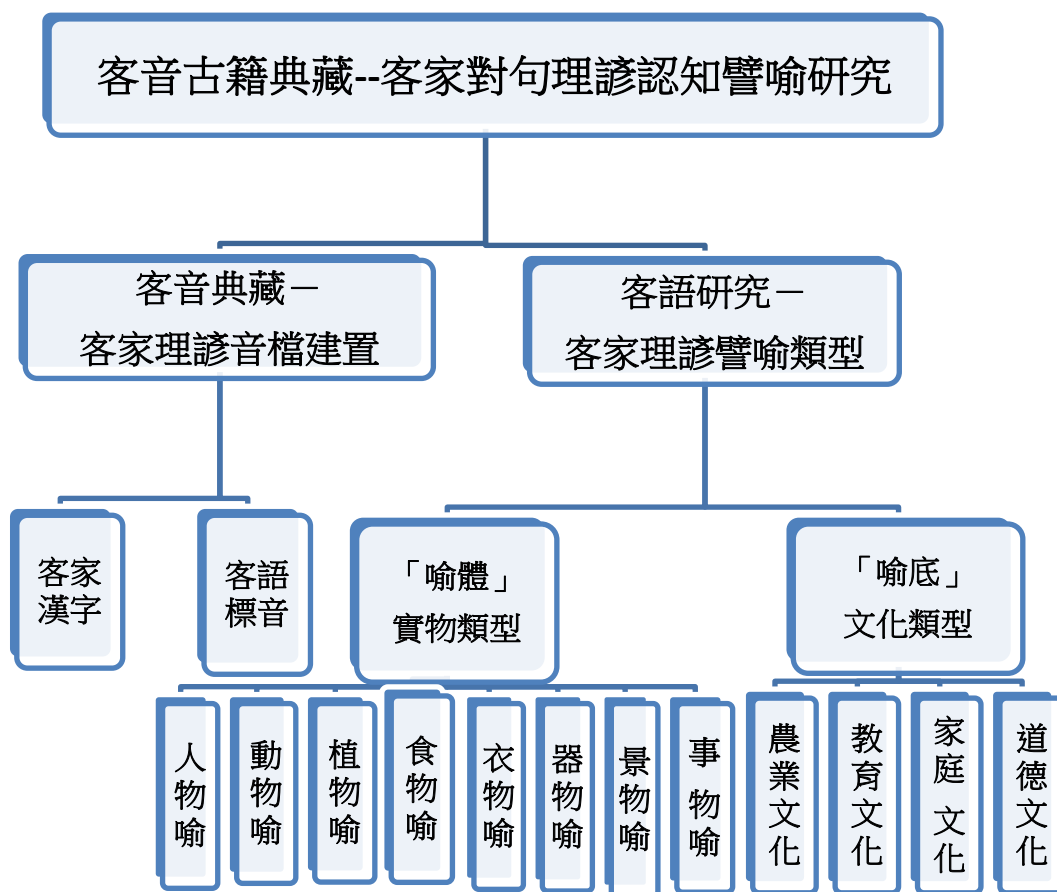
3. 制度文化：稱謂、地名文化

4. 信息文化：漢字文化詞、漢語詞彙文化

由認知隱喻角度來看，客家諺語的取喻方式也反映出客家文化的特殊樣貌，例如蓁業文化、教育文化、家庭文化及道德文化等。

諺語是語言的精華，它與日常生活緊密聯結，是前人生活經驗與智慧的累積，是經歷時代變遷、環境變動，人類社會世代口耳傳遞下來的集體創作。客家諺語所傳達的思想、觀點與文化內涵。這些研究資料反映出客家民族的知識、感受、經驗及特性，最重要的是它也傳遞著人類的歷史與情感，因此，我們需將客家諺語的文化傳承下去以延續其生命脈絡發展。

全文研究進路結構結下圖所示。



第四章、客家對句理諺認知譬喻研究

諺語的形成有很大的部分是建立在概念隱喻的基礎上。需說明的是：早期「譬喻」研究多由文學修辭方面來探討，屬傳統「語文學」領域；此處所論的譬喻則承自Lakoff & Johnson（1980、2006），是屬「認知語言學」方面的探討。

一、認知譬喻理論

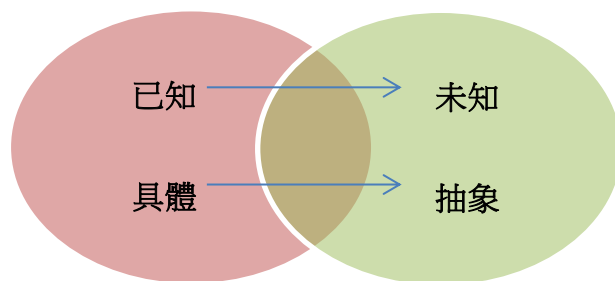
「認知隱喻」又稱作「概念隱喻」。Lakoff & Johnson（1980、2006）：「人類生活中的大多數概念實質上都是靠『隱喻』來表達。我們用以思維與行為的日常概念系統，其本質在基本上是譬喻性的」。認知譬喻是事物由已知2、具體的「源域（source domain）」向未知、抽象的「目標域（goal domain）」作跨概念（cross domain）映射，其中已知事物又往往以個人經驗與群體文化體驗為背景。「認知譬喻」是人們形成或組織概念的重要方法，每一族群語言都暗含其「基本認知模式（ICM）」，它是語言使用者經驗知識條理化的概念架構。隱喻是一種思維的過程，它形塑了我們的思考模式，同時也是通往人類認知與心靈活動的一扇窗戶（蘇以文，2005：2）。

客家諺語中以「譬喻」形式出現者頻率頗高，本文旨在探討客家諺語常以哪些具體事物為「符號」來指稱所要言說的抽象哲理？以此譬喻為憑藉又型塑了怎樣的「概念」？從中尋繹客家族群的認知思維與文化特色。

（一）「認知隱喻」理論

「概念隱喻」（conceptual metaphor），或稱「認知隱喻」（cognitive metaphor），Lakoff & Johnson（1980、2006）：「譬喻的本質是以一已知的舊概念映射來理解另一複雜、抽象的新概念，隱喻是將「來源域」的經驗映射到「目標域」，從而達到重新認識目標領域特徵的目的（束定芳，2000：28），其間的關係可形成「意象圖式（Image Schema）」。如下圖所示：

來源域（相似性） 目標域



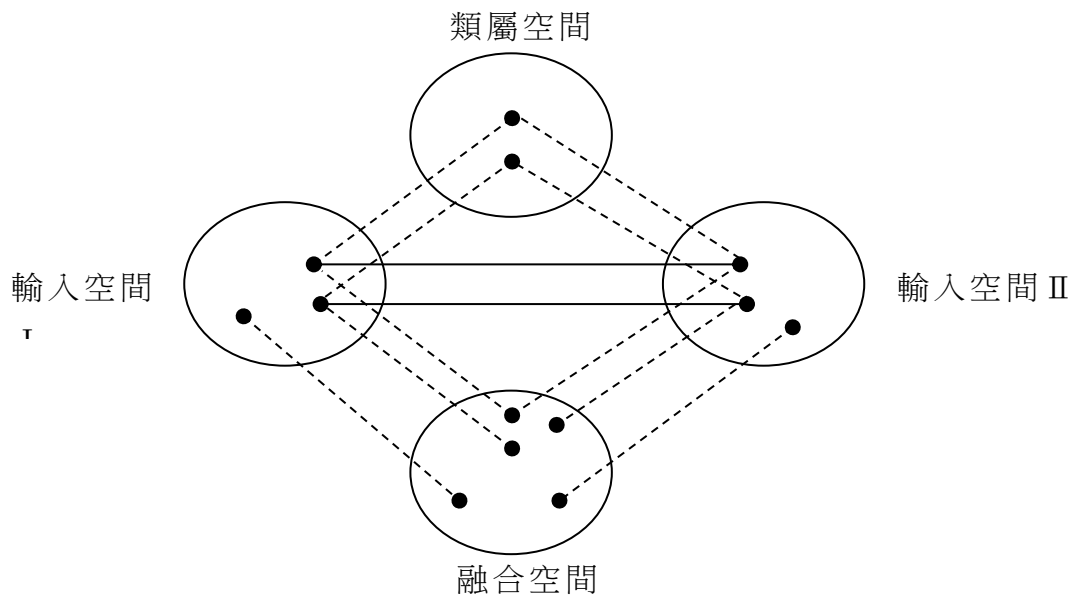
圖一：認知隱喻（CMT理論）映射圖

據Lakoff & Johnson（1980、2006）可知：「隱喻」是二個不同認知領域間基於「相似性」事物的投射，且往往是由熟悉、具體的領域映射至不熟悉、抽象的領域，如客家諺語：「**有時星光，有時月光**」一語即是以具體的「星光」和「月光」來隱喻抽象的人生逆境與順境，星光的黯澹與月光的明亮和人生順逆有其相似處，基於相似性概念映射而形成此隱喻性諺語。又如客家諺語：「**狐狸莫笑貓，同樣尾翹翹**」，其中「狐狸」和「貓」是以動物中的獸類為喻體，「同樣尾翹翹」則是其間具相似性的「喻底」。

（二）「概念整合」理論

為完整呈現概念隱喻過程的整體架構，Fauconnier（1984）進一步提出心理空間概念融合（mental spaces）理論（Fauconnier & Turner 2002）⁵。先前所述Lakoff和Johnson（1980、2006）的「概念隱喻」理論又稱「CMT（Conceptual Metaphor Theory）」理論，Fauconnier（1984）所提出「概念融合」理論又稱為「BT（Blending Theory）」理論，「BT」理論運用四個空間模式，其中包括兩個「輸入」空間（與CMT理論的來源域及目標域相仿）、一個類屬（generic）空間（代表兩個輸入空間共有的概念結構）、還有一個「融合」（blend）空間。來自輸入空間的資料在此融合並交互作用，進而形成概念映射的過程。如下圖所示：

⁵ Fauconnier, G. 1984. Mental spaces: Aspects of meaning construction in natural language. Cambridge: MIT Press. Turner, M. & Fauconnier, G. 2002. "Metaphor, Metonymy, and Binding." In R. Dirven and R. Porings eds. Metaphor and Metonymy in Comparison and Contrast. Mouton de Gruyter. 轉引自李福印，2008，《認知語言學概論》，北京：北京大學出版社。



圖二：心理空間（B T理論）融合過程圖

兩個輸入空間在融合空間合成後投射到新的空間，進行融合作用，進而形成新的概念模式，其中可能創造出原來輸入空間中所沒有的新資訊、新意義，進而獲得新知識（王寅，2007）。

以下便依此來分析客家對句理諺的隱喻特色。

二、客家對句理諺隱喻類型

客家諺語有大量的認知隱喻喻義表現，可以從中瞭解客家族群如何看待事物。本文主要探討客家理諺中的實體隱喻。王寅（2007）指出「隱喻」過程的五個要素是：認知主體、本體、喻體及喻底（相似關係）及語境等。有關諺語的分類一般多由內容來分類，例如分作「親情類」、「愛情類」、「處世類」等，依「認知隱喻學」來看這些屬「本體」的分類探討。何石松〈客家諺語的淵源與分類〉將客家諺語分成：（一）時令諺、（二）氣象諺、（三）哲理諺、（四）動物諺、（五）植物諺、（六）地名諺等六類，不過這其中有的是能指的「喻體」，有的是所指的「本體」，分類標準不同，應可再行分類以顯示其間性質之不同。

Lakoff和Johnson（1980、2006）將「概念隱喻」分為：一、「實體隱喻」（ontological metaphor 或稱本體性隱喻）；二、「方位隱喻」（orientational

metaphor)；三、「結構隱喻」(structural metaphor)。其中「實體隱喻」是以具象的實體作為來源範疇的隱喻方式。透過實體隱喻可以將抽象概念、思想、情感、心理等化為實體，進而成為可感受到的形象生動的事物。

本文探討隱喻性理諺，分類上一方面以「能指」的「喻體」為核心，另一方面以「所指」的語言文化為觀察中心。分別敘述如下。

(一) 「喻體」實物類型

以下依譬喻的來源將「實體譬喻」分成「人物」、「動物」、「植物」及「食物」等方面來探討。

1. 人物喻

與人有關的隱喻，其下又可分出「人體喻」、「人稱喻」及「人物喻」等三類。這類譬喻所見諺語舉例如下：

表四：客家對句理諺喻體舉隅-人物喻

來源域		喻體	客家諺語舉例
人物	人體喻	眼	子弟不讀書，好比無目珠 唔讀書，瞎眼珠
		耳	洗面洗耳角，掃地掃壁角
		鼻	目珠大好看光，鼻公大好鼻香
		舌	大路毋行草生塞；話久毋講舌嬲打結 三寸舌，害了六尺身
		身	良田萬甲，唔當一技在身 供子身，無供子心 乞食身，皇帝嘴
		頭	雞公啼本分，雞母啼斬頭 食果子拜樹頭，食水愛知水源頭
		頸	講隻影，生隻頸
		面	春天變，後母面 出門看天色，入門看面色 人心不同，各如其面

		手	三日毋唸口生，三日毋做 手 生 眼看千遍，不如 手 做一輪 喺愛講， 手 愛網
		腳	未有六十六，不可笑人大 腳 目 賴仔一間角，毋當丈夫一隻 腳 錢四枝 腳 ，人兩枝 腳
		肩 腰 腸肚	求人 膝頭 ，唔當自家 肩頭 上嶺彎 腰 ，入門有柴燒 直 腸 直 肚 ，一生著爛褲；橫 腸 吊肚，門前絢馬牯 ⁶
	人物喻	人物	人中有 呂布 ，馬中有赤兔 想著 劉玄德 ，夜夜睡毋得；想起乞食仔，自己還做得 伯公 毋開口，老虎毋敢打狗 豬尾蠕蠕動，豬頭敬 伯公 ⁷ 泥 伯公 過河，自身難保 一年 新白 ，三年師傅 上家人教 新白 ，下家人學精 捉猫子看猫嫲，討 新白 看爺娘 不孝 新白 三餐燒，有孝妹仔路上遙 ⁸ 新白 多，懶洗碗，艸公多，打爛船 愛做好，問 三老 有 狀元 學生，無 狀元 先生 百貨有百 客 ，伯姆有大 伯 做田無驚屎，做兵無驚死 你做你个官。涯打涯个 磚 十步留一步，免得師弟打 師傅 乞食身，皇帝嘴 大官食細官，細官食百姓，百姓食鑊頭柄
	人稱喻	職業	

⁶ 指出言直率的人不易在複雜社會中討人喜愛，一生困頓失意；若細心善體人意，懂得察言觀色，必受到青睞而平步青雲。

⁷ 諷刺不知死活，自在自得。

⁸ 指媳婦再不孝仍會做飯；女兒再孝順，遠水不解近渴。旨在勸家中老人要知足。

			木匠師傅無眠床 地理先生無屋場 裁縫師傅 無衣裳 算命先生半路亡 ⁹
--	--	--	--

以下分別討論。

(1) 人體喻

《周易·繫辭傳》：「近取諸身，遠取諸物」，孔穎達《周易正義》：「近取諸身者，若耳目鼻口之屬是也；遠取諸物者，若雷風山澤是也。舉遠近，則萬事在其中矣」。「身」體是人類認識世界的起點，人類由對本身認識後才推及對外面世界的認識（邱湘雲 2012），人的『身』體可說是人類認知世界的「元概念」（趙倩 2007、黃碧蓉 2010）。曹逢甫等（2001）：身體經驗使我們的概念形成許多意象架構圖式（image schema），身體譬喻可以說是語言認知的「首要介面」。因此自我『身』體和外在世界互動影響人類認知的形成（黃宣範 2009：352）。

本文發現不少由身體部位來隱喻的客家理諺，從「頭、面、眼、耳、鼻、舌、身、口、手、腳」皆可充當認知隱喻的基本源域，一如華語及其他漢語方言的表現，但其中也有展現客家特色者，如「講隻影，生隻頸」、「閒錢錫頭頸，鸞猴擎石頭¹⁰」，以「頸」為喻則為其他漢語所少見，這讓人連想到客家人以「硬頸」一詞隱喻固執堅忍的精神。同樣也是以「頸」來隱喻，展現客家詞彙文化的特色。此外還有以「唇」為喻者，如「田唇堵得水，道理服得人」，以「唇」表示旁邊，為其他漢語語言所少見。客家話裡以人體部隱喻空間方位的還不少，如「頭（車頭）、頂（棟頂）、項（街項）、面（前）、背（上背）、腰（山腰）、肚（海肚）、眼（字眼）、腳（凳腳）」等，足見以人體部位隱喻空間方位是客家族群認識世界的一大特色，

(2) 人物喻

客家諺語中有某些特定人物較常出現，如「伯公」相關諺語有「伯公毋開口，老虎毋敢打狗」、「泥伯公過河，自身難保」，其中的「伯公」都指土地

⁹ 指精於謀人，拙於謀己。圖其所難，勿其所易。見何石松(2003)《客家諺語一百首》，頁42。

¹⁰ 「講隻影，生隻頸」即「捕風捉影」之意。「閒錢錫頭頸，鸞猴擎石頭」指打領帶和玩石頭的人，用以諷刺沒本事卻喜歡四處炫耀的人。

公，客家庄頭土地伯公最為常見，因此常作為隱喻取材對象，此類諺語反映了客家的「伯公信仰」文化。再者「新白」也是常出現在諺語中的人物，用以隱喻地位較低者，如：

一年**心白**，三年師傅。
盤就盤，碗就碗，**心白**毋使家官管。
細心白盲來，毋知**大心白**好惜。
捉貓子看貓嫲，討**心白**看爺娘。
多**心白**，難洗碗。多鴨嫲，懶生卵。
水鬼升城隍，**心白**管家娘。
女好毋當婿郎好，子好毋當**心白**好。
上家人教**新白**，下家人學精

早期客家社會有童養媳文化，早期大家庭社會裡媳婦地位十分低落，這類詞語也反映了傳統社會男尊女卑的文化面貌。此外客家諺語也喜歡取材民間故事人物以為譬喻主體，例如「人中有**呂布**，馬中有赤兔」、「想著**劉玄德**，夜夜睡毋得；想起乞食仔，自己還做得」，這應是民間戲劇中經常出現的人物，為客家民社會普遍所熟知，因此常作為諺語取材的對象，從中也反映客家藝文文化的特色。

(3) 人稱譬喻

這類譬喻指的是職稱，客家諺語中出現的多是低階職業人物如「**做田**無驚屎，**做兵**無驚死」、「你做你个官。涯打涯个**磚**」、「**乞食**身，皇帝嘴」、「**木匠**師傅無眠床，**地理**先生無屋場，**裁縫**師傅無衣裳，**算命**先生半路亡」等皆屬之。

2. 動物喻

朱耀沂（2007）《成語動物學》按照動物成語將動物分作「獸類」、「鳥類」、「魚類」、「蟲類」、「傳說動物」五類，本文依此參考而將動物諺語分出：「禽鳥喻」、「獸畜喻」、「蟲蛇喻」、「魚龜喻」等四類。各類所見客家諺語舉例如下：

表五六：客家對句理諺喻體舉隅-動物喻

來源域 動物	禽鳥喻	喻體 鴨	客家諺語舉例 鴨嫲 多，懶生卵；媳婦多，懶洗碗 鴨嫲 絡食，毋知坑窮 七月半介 鴨 仔，毋知死 豬頭唔顧，顧 鴨 嫲卵 憨姐婆惜外孫，憨 鴨嫲 孵雞春 人無盤纏難走路， 鳥 無翼膀不能飛 天下 烏鴉 一般鳥，到處楊梅一樣花 人無盤纏難走路，鳥無翼膀不能飛
	獸畜喻	貓 虎狼 狐狸	縱 貓 上灶，綜子不孝 捉 貓 子看猫嫲，討新白看爺娘 一山沒兩 虎 ，一家沒兩主 不怕 虎 狼對面坐，就怕人前兩面刀 愛捉 大 魚落大海，愛獵虎豹上山來 狐狸 莫笑貓，同樣尾翹翹 嫁猪跔猪，嫁狗跔狗，嫁 狐狸 滿山走，嫁乞食 甘願背家濟斗
	蟲蛇喻	蟲 蛇 蝨 蠅	目睡鳥，自有飛來蟲。 得志一條龍，失志一條蟲 人窮志不窮， 蝮 蛇脫殼變成龍 南蛇鑽壁籬，毋死也敲層皮。 一箕箕 泥 蛇仔，毋當一尾 傘 仔節 人窮朋友少，衫爛 蝨 嫲多 窮生狗蝨，富生瘡。 窮人無六親，瘦狗多 烏 蠅
	魚龜喻 (水族動物喻)	魚	水太清則無 魚 ，人太緊則無智 窮人毋知死，買 魚 食了米 近水知 魚 性，近山識鳥音 愛捉 大 魚落大海，愛獵虎豹上山來 滬魚愛力，釣 魚 乞食 三日打 魚 ，四日曬網 湖 鰱搵泥沙，緊搵緊大條

	螺	田螺取肚飽，毋知屎脬生綠苔 田螺疔，做到死；菅榛殼，閒予予 死田螺，毋知過坵
	蛙	大虫另食細虫另，蝦蟆食石螺

若以十二生肖來看，則所見諺語又可整理如下：

表六：客家對句理諺十二生肖動物喻

鼠喻	1. 上市打老鼠，下市打老虎。 2. 有貓毋知貓功勞，無貓正知老鼠多。 3. 病夫好做主，病貓好嚇鼠。
牛喻	1. 人怕無志，牛怕無力。人怕無志，樹怕無皮。 2. 三年爛飯買條牛，三年煲粥做座樓。 3. 火旺毋怕生魯基，刀利毋怕死牛皮。 4. 牛毋做，賊毋做，橫打直過。 5. 牛耕田馬食谷，各人自有各人福。 6. 牛愛紮鼻，人愛教示。 7. 牛鼻毋牽，牽牛耳。 8. 交官窮，交鬼死，交牛販食了米。 9. 再好良田有磅穀，再好草山有瘦牛。 10. 多牛踏無糞，多子餓死爺。多牛踏無糞，多妻無處睡。 11. 好牛毋出欄，好馬不離鞍。 12. 好馬毋停蹄，好牛毋停犁。 13. 做牛就要拖，做人就要磨。 14. 掌一生人牛，還毋知牛尾向上也向下。 15. 掌牛有鬻，掌馬有騎，掌羊跌爛膝頭皮，掌雞掌鴨貢狐狸。 16. 買牛看骨架，交友看行為。 17. 黃牛仔過河各顧各，黠鳩仔上樹各叫各。 18. 愛做牛，毋愁無軛拖。 19. 窮人毋知做，瘦牛毋趕草。
虎喻	1. 一山沒兩虎，一家沒兩主 2. 人有笑面虎，狗有搖尾牯。

	3. 人死留名，虎死留皮。 4. 上市打老鼠，下市打老虎。 5. 山中無老虎，猴哥升大王。 6. 不怕 虎狼 對面坐，就怕人前兩面刀 7. 毋曉教猴上樹，仰會教虎上山。 8. 打虎愛打頭，治雞愛割喉。 9. 打虎親兄弟，出陣父子兵。 10. 狗有搖尾牯，人有笑面虎。 11. 虎生猶可近，人熟不堪親。 12. 愛捉大魚落大海，愛獵虎豹上山來。
兔喻	人中有呂布，馬中有赤兔。
龍喻	1. 人窮志不窮，蝸蛇脫殼變成龍。 2. 六月吹北風，水打龍王宮 3. 別人介龍床，毋當自家介狗寶。 4. 得志一條龍，失志一條蟲。
蛇喻	1. 一畚箕泥蛇，毋當一尾傘仔節。 2. 人窮志不窮，蝸蛇脫殼變成龍。 3. 大哥懶過蛇，細哥死蛇都無恁懶。 4. 分蛇咬過一口，看到秤索就走。 5. 有錢妻賢子肖，無錢蛇聲鬼叫。 6. 男人莫當兩頭家，女人莫做兩頭蛇。 7. 南蛇鑽壁籬，毋死也敲層皮。 8. 蛇有蛇路，鰲有鰲路 ¹¹ 。。 9. 蛇 過有路，鳥過有聲。 10. 當面一枝花，便背一尾蛇。 11. 講到蛇，就唏叟聲 ¹² 。
馬喻	1. 人無橫財不富，馬無野草不肥。 2. 人窮志短，馬瘦毛長。 3. 坐船望船走，騎馬望馬飆。 4. 官清馬瘦，官貪民窮。

¹¹ 意指：各盡本份，人各有志。

¹² 捕風捉影之意。

	5. 直腸直肚，一生著爛褲;橫腸吊肚，門前綯馬牯。 6. 紙摺雞公若會啼，壁上畫馬也能騎。 7. 能管千兵萬馬，難管三笠嫲。能管千軍萬馬，難管廚房灶下。 8. 記得少年騎竹馬，看來既是白頭翁。 9. 掌牛有鬻，掌馬有騎，掌羊跌爛膝頭皮，掌雞掌鴨貢狐狸。 10. 窮志短，馬瘦毛長。 11. 橫腸吊肚，門前綯馬牯，直腸直肚，鑊肚沒米煮。
羊喻	1. 孝順父母自有福，養豬養羊自有肉。 2. 掌牛有鬻，掌馬有騎，掌羊跌爛膝頭皮，掌雞掌鴨貢狐狸。 3. 愛做牛，毋愁無軛拖。 4. 養羊種薑，利益難擋。 5. 還生食四兩，當過死後食豬羊。
猴喻	1. 山中無老虎，猴哥升大王。 2. 毋曉教猴上樹，仰會教虎上山。 3. 猴毋成猴，狗毋成狗。 4. 閒錢綯頭頸，戇猴擎石頭。 5. 話傳三人，猴仔變人。
雞喻	1. 大雞拑，細雞啄。 2. 打虎愛打頭，治雞愛割喉。 3. 生雞卵無，屙雞屎就有。 4. 好漢不打妻，好狗不咬雞。 5. 紙摺雞公若會啼，壁上畫馬也能騎。 6. 單雞毋食穀，單丁毋食肉。 7. 掌牛有鬻，掌馬有騎，掌羊跌爛膝頭皮，掌雞掌鴨貢狐狸。 8. 無尾雞假大格，無米煮留人客。 9. 嫁雞跣雞飛，嫁狗跣狗走；嫁狐狸滿山走，嫁乞食背家濟斗。 10. 褲檔肚打拳，雞棲下絡食。 11. 齧嘴雞，揀穀食。 12. 雞子出世無奶食，鴨子出世無爺娘。
狗喻	1. 一人省一口，能養一條狗。 2. 人有笑面虎，狗有搖尾牯。 3. 人敬有錢人，狗敬屙屎人。

	4. 子不嫌母醜，狗不怪家貧。 5. 叫豬叫狗，不如自家走。 6. 外甥系狗，食哩就走。 7. 好漢不打妻，好狗不咬雞。 8. 別人介龍床，毋當自家介狗竇。 9. 官司打得，狗屎食得 10. 狗有搖尾牯，人有笑面虎 11. 伯公無點頭，老虎不敢打狗 12. 猴毋成猴，狗毋成狗。 13. 黃狗偷吃，烏狗遭殃。 14. 嫁雞豸雞飛，嫁狗豸狗走；嫁狐狸滿山走，嫁乞食背家濟斗。 15. 撩蜂莫動，撩狗莫走。 16. 暮固狗，咬死人。 17. 窮人無六親，瘦狗多烏蠅。 18. 窮生狗蝨，富生瘡。 19. 豬撐大，狗撐壞，人撐出變精怪。 20. 懶人有懶命，鍋頭狗舔淨。
豬喻	1. 一日閹九豬，九日無豬閹。 2. 人多沒好湯，豬多沒好糠。 3. 三個秀才講書，三個屠夫講豬，三個女人講丈夫。 4. 久債怨財主，不孝怨父母。屙屎毋出怨怨豬嫲。 5. 半夜刷豬，天光賣肉。 6. 叫豬叫狗，不如自家走。 7. 生時四兩豬肉吃，贏過生後一條豬。 8. 死後才來拜豬羊，不如生前吃四兩。 9. 孝順父母自有福，養豬養羊自有肉。 10. 供豬愛好糠，蒔田愛好秧。 11. 耕田愛養豬，養子要讀書。 12. 屙屎不出，怨豬嫲。 13. 富人莫斷書，窮人莫斷豬。 14. 開店三年，豬狗欠錢。 15. 豬撐大，狗撐壞，人撐出變精怪。

	16. 豬頭毋顧，顧鴨嫲卵。 17. 養子不教不如養驢；養女不教不如養豬。 18. 還生食四兩，當過死後食豬羊。 19. 懶人自有懶人福，遲來食碗豬肉粥。 20. 慇慇懃！豬肉煮米醬；精精精，無屋好企身。
--	--

本文蒐錄 700 多條對句理諺當中，其中取十二生肖動物為喻的以「豬」（20 次）為最多，其次是「牛」（19 次），再則是「狗」（18 次），再次展現農村文化特色。

其實，對客家諺語中的動物諺語進行研究的偏章不少，專書方面有黃榮洛（2005）《臺灣客家詞彙、傳說、俗諺由來文集》（新竹：新竹縣文化局），其中列出有關羊、豬、雞、猴、馬、牛、狗、蛇等客家諺語篇目，但也是以釋義及文化闡釋為主，未見關於動物和事物理間隱喻關係的探討。期刊論文部分，對動物諺語作主題歸納者不少，如：

李雪莉（2009）〈六堆客家諺語中動物俗諺初探〉（《六堆雜誌》133 期）、

林素珍（2011）〈探討與「牛」有關之客家諺語〉，《六堆雜誌》143 期）

劉醇鑫（2012）〈客家俗諺中的牛意象〉（《新生學報》11 期）

劉醇鑫（2013）〈客家俗諺中的龍意象及文化涵蘊〉（《新生學報》12 期）

劉醇鑫（2014）〈客家俗諺中的蛇意象及文化涵蘊〉（《新生學報》13 期）

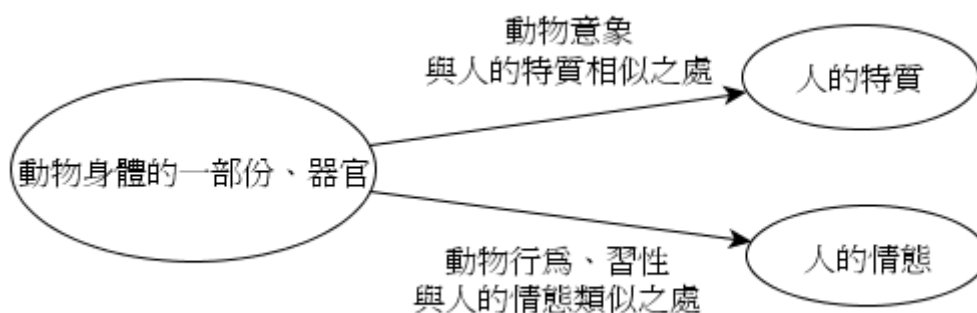
劉醇鑫（2015）〈客家俗諺中的馬意象及文化涵蘊〉（《新生學報》15 期）

以上也都偏向釋義或民俗學、文化學上的探討。專博碩論文部分，徐韶君（2014）有〈客家動物諺語的隱喻表現〉¹³。統計其中 211 則動物諺語當中，

¹³徐韶君(2014)有〈客家動物諺語的隱喻表現〉，國立政治大學語言學研究所碩士論

以「狗」(39次)出現的頻率較高，其次是雞(28次)、牛(15次)、鼠(15次)。謝亞瑜(2006)找出《客英》及《客法》大辭典的動物諺語，包括「走獸」類語163則，「禽鳥」類諺語45則、「魚蟲」類諺語52則，去其重複者，最後統計得知《客英》、《客法》大辭典中的動物諺語就有196則，可惜其中有40多則動物諺語今日已少聽聞，已逐漸被遺忘而不復傳。

周怡茹(2011)曾畫出熟語裡動物隱喻的概念映射圖：



圖三 以動物身體部份器官做為來源域的譬喻模式(周怡茹 2011)

人類與其他動物同屬一類，二者間本有動物相似的屬性，因此諺語中也常以動物的外表、特質或態度、習性來喻人物或事件。以下再分細類探討。

(1) 禽鳥喻

以雞、鴨最為常見，雞鴨是農村常見的家禽，由此反映出傳統農業社文化的特色。人們常以禽鳥的外表或習性來喻人物或事件，例如「嫁雞隨雞飛，嫁狗隨狗走」、「生雞卵無，屙雞屎就有」，又如「鴨嫲多，懶生卵；媳婦多，懶洗碗」、「鴨嫲絡食，毋知坑窮」，皆是以鳥的習性喻人，這類諺語多有貶義或諷刺意味。

(2) 獸畜喻

這類隱喻性諺語以豬、狗、牛出現頻率為高，例如「叫豬叫狗，不如自家走」、「屙屎不出，怨豬嫲」、「豬撐大，狗撐壞，人撐出變精怪」皆是以豬隱喻比自己地位低的人。又如「狗有搖尾牯，人有笑面虎」、「伯公無點頭，

老虎不敢打狗」、「嫁猪跲猪，嫁狗跲狗」是以狗對主人的忠心為喻。又如「牛鼻毋牽，牽牛耳」、「牛愛綦鼻，人愛教示」、「好馬毋停蹄，好牛毋停犁」，則以牛的固執與勤勞為喻。其他如「縱貓上灶，縱子不孝」則以貓喻「野性」等，皆可見以貼近生活的家禽、家畜作為取材對象，同時也展現客家農村文化的特色。

黃雪晴（2007：196）指出：在人類認知過程中，人們發現動物的形象和某些本質特徵與人類社會中的各種現象存在某種相似之處，引發對兩者之間的相似性進行思考，因此在眾多的熟語中，便出現了大量具有隱喻意義的動物熟語。其中「隱喻心理」在動物熟語的形成和發展過程中起著舉足輕重的作用。動物熟語形成與發展的隱喻心理表現在以下幾個方面：

- (1) **與動物體態有關**：如牛體型大，雞體型小小，因此有「雞毛蒜皮」、「牛刀小試」、「殺雞焉用牛刀」之比喻語。
- (2) **與動物的性情有關**：如牛動作慢，顯憨厚愚笨，因此有「對牛談琴」之語。雞鴨急噪、呱噪，因此有雞同鴨講」之說。
- (3) **與動物的生活習性有關**：如牛拉車，具力大的性格、雞具早起的習性，因此有「九牛二虎」、「聞雞起舞」等譬喻性詞語。
- (4) **與動物名字有關**：如「雞」與「吉」諧音，因此有有「金雞獻瑞」象徵「大吉大利」之意。而「牛」與「扭」諧音，因此有「牛轉乾坤」也成了吉祥語。

以此觀察客家諺語中的動物諺語，客家諺語好以貼近生活的家禽、家畜作為取材對象，展現客家農村文化的特色，且可見多取動物性情或動物習性為喻，前者如「子不嫌母醜，狗不怪家貧」，是以狗的忠心性格為喻。後者則如「齙嘴雞，揀穀食。」，是以雞的飲食習性為喻））與人類習性的相似性為喻。

楊秀明（2008：116）：「不同的動物具有不同的外形特徵和習性，人類常根據自身的好惡賦其不同的感情色彩。」因此古今中外對各種動物都有不同的好惡心理。李月枝（2005）指出：人們習慣借物罵人、以動物來暗喻人性的弱點、缺失等，所以，十二生肖動物應用在諺語上，總是負面印象多於正面的評價。本文以為其實未必，例如劉明宗（2011）探討客家諺語中「猴」的意象，指出「猴」用最常見的「用以喻人」意象可區分為：象徵與人的親暱、貶抑、諷喻他人、稱讚他人、凸顯人機靈敏捷等，其中有「諷喻」，有「稱

讚」，可見以動物喻人未必皆屬貶義。此外本文發現以「豬」為喻也並非全用於貶義，這類例子如：「**豬頭**毋顧，顧鴨嫲卵」，其中「豬頭」是隱喻「重要事物」，又如「耕田愛養**豬**，養子要讀書」、「死後才來拜**豬**羊，不如生前吃四兩」，農村社會反而以豬為「富裕」、「生財」的象徵，這也是與一般所見諺語以豬為喻多具貶義的情形不同，是客家傳統諺語另一項特色。

(3) 蟲蛇喻

客家諺語裡另一特殊現象是有不少與「蛇」有關的諺語，例如：「人窮志不窮，**蝥蛇**脫殼變成龍」、「一箕**泥蛇**仔，毋當一尾**傘仔**節」、「當面一枝花，便背一尾**蛇**」、「講到**蛇**，就唏叟聲」，早期客家人多住山區，而山區多蛇，因此也是隱喻取材常見對象。不只諺語，其他客家文學作品也常見「蛇」的身影，如客家文學作家-鄭煥的小說〈蛇戀〉、〈蛇果〉即以「蛇」為題，文評家彭瑞金曾指出：作家鄭煥是最具代表性的典型亦耕亦寫的農民文學作家。他的作品從農民與土地的依違關係，到農民的思想、感情，以及農村世界的價值觀，表現了純粹的農民文學的質素。〈蛇戀〉等篇則是鄭煥寫蛇作品的極致，神奇而詭譎地暗示現代農民遊移的走向。」¹⁴以「蛇」為喻可說展現了客家族群山居文化的一大特色。

(4) 魚龜（水族動物）喻

客家諺語中有關「魚」的隱喻也不少，例如「窮人毋知死，買**魚**食了米」、「近水知**魚**性，近山識鳥音」等。而較具客家特色的是常取「田螺」為喻，例如「**田螺**取肚飽，毋知屎脰生綠苔¹⁵」、「**田螺**疔，做到死；菅榛殼，閒于于」、「死**田螺**，毋會過坵」。此外如「**湖鰱**搵泥沙，緊搵緊大條」，其中的「湖鰱」也是客家特殊詞語，整體而言客家諺語裡較少海洋魚類而多的是溪河裡可見的水族動物，展現客家山林、鄉間生活文化的特色。

以上可見客家諺語中動物隱喻十分多元，其中隱藏了豐富的客家文化的意涵。

（三）「植物」喻

植物何其多，應如何進行分類？宋代·陳景沂編輯《花果卉木全芳備祖》

¹⁴ 鄭煥著，彭瑞金編(1997)《鄭煥集》，台北：前衛出版社。

¹⁵ 意指：只管眼前，不考慮將來後果如何只管眼前，不考慮將來後果如何。

是世界上最古老的一部系統的植物詞典。其中將植物分為：果、花卉、草木、農桑、蔬菜和藥物等類別；清代·李時珍《本草綱目》則曾將植物分為：草、木、穀、菜等五大類。由於本文下文另列「食物喻」，此處將常見可食，又需熟食之植物如菜、豆、穀類列為下文「食物類」，其他植物則大致分出「瓜果」、「花葉」、「草木」等類型，出現在諺語中的例子舉例如下。

表七：客家對句理諺喻體舉隅-植物喻

來源域		喻體	客家諺語舉例
植物	瓜果喻	瓜	盲種 瓜 先搭棚；盲降徠仔先安名 苦 瓜 雖苦連皮吃，甘蔗雖甜要呸啞 甘蔗一日食了正一日 上夜食 西瓜 ，下夜反症 會算會除，拿米換 蕃薯
		果	食 果子 拜樹頭，食水愛知水源頭 人人做過十七八，擔竿做過 嫩筍 來
	花葉喻	花	玉蘭 有風香三裡， 桂花 無風十裡香 牡丹 開花毋結子，榕樹結子毋開花 惜 花 連盆，惜子連孫 有 花 當面插，有話當面講 人無千日好， 花 無百日紅
		葉	樹高千丈， 落葉 歸根
	草木喻	樹木	前人種 樹 後人涼；前人種竹後人搖 山裡無直 樹 ，世上無直人 人爭一口氣， 樹 爭一層皮 人老嘴多， 樹 老根多 人怕無志， 樹 怕無皮 樹 大叉掙，子大分家 勤係搖錢 樹 ，儉係聚寶盆 斜樹 難倒，企樹綿根 子愛幼時教， 竹 愛嫩時拗
		草苗	人無橫財不富，馬無野 草 不肥 有爺有娘金銀寶，無爺無娘路邊 草

		有心黃金土，無心荒 草 埔 人勤地生寶，人懶地生 草
--	--	---

上表可以看到：其中「瓜果」多用以隱喻成果，如「盲種**瓜**先搭棚」。「花」多隱喻美好事物，如「**牡丹**開花毋結子，榕樹結子毋開花」。「樹」多隱喻多年的累積的成果，例如「前人種**樹**後人涼；前人種竹後人搖」、「勤係搖錢**樹**，儉係聚寶盆」等。至於「草」則隱喻荒蕪，如「有心黃金土，無心荒**草**埔」。

（四）「食物」喻

其下可分：「茶湯酒」喻「飯飯喻」、「菜豆喻」及其他等。舉例如下。

表八：客家對句理諺喻體舉隅-食物喻

來源域		喻體	客家諺語舉例
食物	茶湯酒喻	茶	飯後一杯 茶 ，餓死醫生儕 食 茶 食著水，交人交著鬼 只愛人情好，食 水 也恁甜
		湯	渴時一滴如 甘露 ，醉後添杯不如無 千跪萬拜一爐香，毋當生前一碗 湯 冷飯冷 湯 好食，冷言冷語難聽
		酒	客來莫寒酸，客走 鹹菜湯 有 酒 當面飲，有話當面講 食人歡喜 酒 ，賺人甘願錢 無求到處人情好，不飲管他 酒 債高
	飯飯喻	飯	飯 還可以多食，話不可以亂講 三年爛 飯 買條牛，三年煲 粥 做座樓 看山撿樵，看菜傍 飯 食 飯 打赤膊，做事尋衫著
		米	做事懶震動，食 飯 大碗公 做事愛有理，煮飯愛有 米 滴水成河，粒 米 成籬

	菜豆喻	板	靠人穀滿倉，靠天空米缸 盲到冬節先掙圓，三十暗晡喊無錢 挨磬丕泡，打板唱歌 講到做，肩頭腳底痛，寧願餓；講到食，案粿 板粽，走到毛辦直。
		菜	薑要老來辣，蔗要老來甜 敢食三斤薑，敢頂三下槍 掌羊種薑，利息難當 朝朝三片薑，當過街項尋藥方 一代富，咬薑啜醋；二代富，穿綢不穿布；三代富，不識世務 冬瓜大好做菜，鹹菜細好上台。
		豆	食了三粒黃豆想上西天，唸了三日經書想變神仙 盲種瓜豆先搭棚，盲降俵仔先安名 生理各人做，豆腐各人磨。 半夜想著千條路，天光本本賣豆腐 有人好酒，有人好豆腐
	其他		斷油不斷醋，斷醋不斷外家路 毋食鹹魚嘴毋腥，毋會做賊心毋驚

其中可見多取材於客家飲食常見事物，例如茶、板、鹹菜湯、鹹魚、冬瓜、豆腐、板圓、板粽等，展現客家飲食文化的特色。謝興興（2013：47）有〈與蔬菜有關之台灣客家諺語研究〉一文，統計以對句式呈現的蔬菜諺語就有126則之多。此外有關「薑」、「豆腐」類的飲食譬喻也特別多見，「咬薑啜醋」一語就是以「薑」隱喻艱事務，這些都是基於所食食物形狀、性質或功用等方面相似性的凸顯，引起施事者的認知聯想心理，因而產生隱喻義，例如「甘蔗一目食了正一目」，就是看到甘蔗節中最難啃斷的「目」與事物難以處理的「關鍵處」性質相似，因而以此具體事物隱喻抽象的事理。

此外林亞樺（2011）探討客家諺語中的味覺與食物隱喻，發現「食物」隱喻可映照到「生活方式」、「外觀」、「個性」、「人際關係」及「婚姻」等。有些食物則會映照到特定的目標域，像『豆腐』大多用來指人際關係；『瓜類』

則用來指婚姻等。其實不只味覺，吃下食物的感覺包括味覺味（味）、視覺（色）、嗅覺（香）、觸覺等各方面也都成了隱喻的取材對象，這種隱喻可以稱為「聯覺隱喻」，所謂「聯覺」又稱「移覺」或「通感」，是指視、聽、嗅、味、觸等各個感官感覺的互通互喻。就是一種感覺能引起另一種或多種感覺的聯想及映射。這類客家諺語如下。

表九：客家對句理諺喻體舉隅－聯覺喻

來源域		喻體	客家諺語舉例
吃食 聯覺 喻	味覺 嗅覺 觸覺 視覺		食飯甘願攪鹽，做事必須清廉 人情好，食水甜。 嘴甜舌滑、心頭辣 少食多香氣，多食無味緒 拈燒怕冷，一事無成 食了三粒黃豆想上西天，唸了三日經書想變神仙 讀書心花花，黃瓠講係菜瓜 窮人毋使多，兩升白米會唱歌

此外蘇以文（2000：411）曾指出「食物域」認知概念隱喻可投影在「思想域」的認知上，邱湘雲（2011）則指出客家食物喻還包括「語言域」的相似映射，這類情形在客家諺語裡也有所展現，例如「冷飯冷湯好食，冷言冷語難聽」、「飯做得多食，話毋好亂講」等。由於事物或事件與食物的某特性具有相似性，為凸顯此特點而將食物的特點映射到其他事物、事件或抽象事理上。

（五）其他

其他以實物為喻者尚有：

表十：客家對句理諺喻體舉隅－其他喻

衣物	衣褲喻	衣褲	江湖走得老，六月帶棉襖 爛鼓好救月，爛褲好遮羞 買衫看袖，討妻看舅 做事尋衫著，食飯打赤膊 十年河東轉河西，莫笑窮人穿破衣。
	衣料喻		緊紡無好紗，大聲無好話 一個黃麻布當四兩苧，一斤殮仔不當一個夫 一代富，咬薑啜醋；二代富，著綢毋著布；三代 富，不知人情世故
器物	其他用具 喻		毋聲就毋聲，一聲就打爛盞 小時偷人針，大了偷人金 燈籠恁靚愛點燈，阿妹恁靚愛笑容 斧頭自家，削唔得自家柄 人情一把鋸，汝有來我有 惜花連盆，惜子連孫。 做事懶震動，食飯大碗公。 刀無磨會生魯，人無學會落後 刀做得割肉,話做得斷骨。 大鑊官滾，細鑊拋拋滾。 三擇四擇，擇隻爛瓠杓 那樣介公，配那樣的婆；那樣介秤，配那樣介鉈 千選萬選，選到爛燈盞；千擇萬擇，拓到爛瓠杓 才人無貌，爛扇多風 公不離婆，秤不離砣 六月炙火囪，笑死老太公。

事物		事物	單牆難擋四面風，獨柴難燒一鑊紅 出門毋彎腰，轉屋無柴燒 膠多毋黏，話多毋甜 人情留一線，日後好相見 毋知路，學人擎頭旗 家有一老，當過一寶 人爭一口氣，佛爭一炷香 人要精功，火要玲瓏。 大漏漏毋長，細漏漏燥塘。 手痛好過家，腳痛好繡花。 毋知路，學人擎頭旗。 出門毋彎腰，轉屋無柴燒。
景物	天象喻	日月	毋驚屋下窮，只驚朝朝睡到日頭紅 好愁毋愁，愁六月天公無日頭 有時星光，有時月光 山高不能遮太陽，官高不能蔭身上。 天上星多月不明，地上人多心不平。 月到十五光明少，人到中年萬事休。
		雨雪	人求我，三春風；我求人，六月雪 口講係風，筆寫係蹤 人怕老來窮，毋怕寒露風 盲落雨，先唱歌，任落也毋多 好天毋出門，等到雨淋頭 花花假假，雷公會打 天無三日雨，人無一世窮。
		水火	滴水成河，粒米成籬 撐船撐過溪，救人救到底 等水難滾，等子難大 有心打石石成磚，無心打井井無泉 人愛靈通，火愛窿空 人怕人打落，火驚人燒著 燒窯看火色，經驗自家測

	海景喻		一尺風，三尺浪。 人不可貌相，海水不可斗量 人平不語，水平不流 入庄問俗，入港隨彎。
	礦物喻		一石動，滿山鬆。 一寸土地一寸金，千金難買故鄉情 三人同一心，黃泥變成金 有爺有娘金銀寶，無爺無娘路邊草。
	田園喻 山河喻		寧賣祖宗田，莫忘祖宗言；寧賣祖宗坑，莫忘祖宗聲 田做毋好荒一年，子教毋好害一生 多子好種田，少子好過年 口說如風吹，紙筆定山河。 田做毋好荒一年，子教毋好害一生。 田愛天天到，屋愛朝朝掃。 田愛親耕，子愛親生。 田螺疔，做到死，蜆仔殼閑綽綽 田螺取肚飽，毋知勢窟生溜苔 田驚秋時旱，人怕老來酸。
空間		屋	不識字，怨爺娘；沒賺錢，怪屋場 一人作福，福蔭滿屋。 上屋搬下屋，跌落一籬穀 出門毋彎腰，轉屋無柴燒 敢去就一擔柴，毋敢去就屋下愁 千里求神去燒香，毋當屋下敬爺娘 新娘討入房，媒人趨出屋 屋愛朝朝掃，田愛日日到 買屋看樑，娶妻看娘 他人龍床，不如自家狗寶 能管千軍萬馬，難管廚房灶下 床頭吵，床尾和 看對頭，毋看門樓

		壩 路	入莊隨俗，入港隨灣 信得老人言，免得上壩行下壩 不怕路長，就怕志短 船到灘頭水路開，船到江心補漏遲 肯問就有路，肯想就有步 乞食寄門樓，緊寄緊入頭。 大路毋行，草會生塞；話久無講，舌嬾會打結。 小洞不補，大洞難堵。 台頂十分鐘，台下十年功。
時間		冬	早起三朝當一工，早起三年當一冬 良言一句三冬暖，惡言一句六月寒 補漏趁天晴，讀書趕少年 不怕窮，只怕朝朝睡到日頭紅。 天光毋起誤一日，少年毋學誤一生。
藝文			看戲要知戲文大意，做人要識人情義理。 盲落水，先唱歌，恁落也毋多。 山歌毋唱毋記得，山路毋行會生澀。
數量			講話必須留三分，食飯最好七分飽。 食人一口，還人一斗。 三下鑊頭，兩畚箕。 人敬我一尺，我敬人一丈 三寸舌，害了六尺身 天怕八月早，人怕老來窮。
神佛			人爭一口氣，佛爭一炷香。 人愛衣粧，佛愛金鑲。 毋好刻佛，專會相佛。

以上初步可見：用以說明事理的客家諺語多取材於日常生活事物，即古人所謂的「能近取譬」，客家語多是以生活中所熟悉的事物作為喻體。例如「人體喻」方面以「手」為喻者較多見，如「眼看千遍，不如手做一遍」，展現客家族群胼手胝足，勤奮打拼的精神。「動物喻」方面以「鴨」、「豬」和「田螺」為多見，而「鴨」和「田螺」多用以比喻愚笨無知之人，如「鴨嫲絡食，毋知坑窮」。「植物喻」方面以「樹」為喻者多，「食物喻」方面

以「薑」為喻者多見，「薑」往往隱喻辛苦艱難，常聽到的「咬薑啜醋」一詞就是隱喻吃苦忍耐以通過難關之意。

（二）「喻底」文化類型

細審諺語所要譬喻的事物本體，是表達所要傳達的知識、道理的中心，其內涵也隱現客家文化的特色，從中可以看到客家族群重農業、重教育、重道德等文化心理，以下分「農業文化」、「教育文化」、「家庭文化」及「道德文化」三方面來看：

1. 農業文化喻

歸納客家對句理諺，發現其中有不少喜歡用農事物為喻，如下表。

表十一：農業文化喻

農業文化喻	諺語
農具喻	一鑊頭，一畚箕。 三下鑊頭，兩畚箕。 敢做匏杓，毋驚水燒。 頂司管下司，鋤頭管畚箕。 三擇四擇，擇隻爛瓠杓。 千杓萬杓，毋當天頂落。 三下鑊頭兩畚箕，四下鑊頭手亥毋起。
農田喻	了田了地，毋會了手藝。 人多好耕田，人少好過年。人多好做事，水大好行船。 寧賣祖宗田，莫忘祖宗言；寧賣祖宗坑，莫忘祖宗聲。 細人望過年，大人望耕田。 做田無驚屎，做兵無驚死。 冤枉錢，水流田；汗珠錢，萬萬年。 毋貪郎田地，就貪郎爽利。 多子好種田 少子好過年。 地愛日日掃，田愛日日到，書愛時時讀。 耕田毋好誤一年，娶妻毋好誤一生。

	耕田莫耕河壩田，上晝萬富下晝乞。 有心耕田無心掌，怪得稗仔靚過禾。 有田毋耕穀倉虛，有書毋讀子孫愚。 田做毋好荒一年，子教毋好害一生。 田愛親耕，子愛親生。 大漏漏毋長，細漏漏燥塘。
農作物喻	人情緊過債，有前穀著賣。 靠人穀滿倉，靠天空米缸。 賣花講花紅，賣茶講茶香：老王賣瓜，自賣自誇。 敬禾得穀，敬老得福。 朝晨種竹，暗遮蔭。 瓠仔老，好做杓；菜瓜老，好洗鑊。 早禾莫蒔隔夜秧，慢禾莫蒔隔夜田。 官種瓜豆先搭棚，官降俵仔先安名。 上屋搬下屋，毋見一籬穀。
農耕喻	蒔田蒔到七月半，較贏深山燒火炭。 核一丈，不如種一尺。 但存方寸地，留予子孫耕。

以上可見早期客家是農社會，因此喜以生活熟知的農業事物為喻，這其中也讓我們看到客家早期農業生活文化的色彩。

2. 教育文化喻

觀察客家理諺，發現其中有關教育的諺語，最重視的是「讀書」一事，其例如下。

表十二：教育文化喻

教育文化喻	諺語
讀書學習類	大樹毋驚根多，好書毋驚讀多。 子弟不讀書，好比無目珠。 天光毋起誤一日，少年毋學誤一生。 毋讀書，瞎眼珠。

	地愛日日掃，田愛日日到，書愛時時讀。 地瘦栽松柏，家貧子讀書。 有田毋耕穀倉虛，有書毋讀子孫愚。 家有萬金，毋當藏書萬卷。 窮人莫斷豬，富人莫斷書。 讀書少，激字寫成繳，讀書毋多，料字寫成科。 補漏趁天晴，讀書趕少年。
教導類	子愛幼時教，竹愛嫩時拗。 田做毋好荒一年，子教毋好害一生

客家文化向以「耕讀傳家」，「晴耕雨讀」，諺語也反映先賢重視讀書教育的諄諄教誨。

3. 家庭文化喻

歸納這類客家諺語，其例如下。

表十三：家庭相處喻

教親敬老類	爺娘想子長江水，子想爺娘擔竿長。 千里求神去燒香，毋當屋下敬爺娘。 千跪萬拜一爐香，毋當生前一碗湯。 家有一老，當過一寶。 家有一個老，當過一尾鎖。 愛做好，問三老。 敬禾得穀，敬老得福。
祖孫類	但存方寸地，留予子孫耕。 阿公毋做，做人个孫仔。 為老不尊，教壞子孫。 惜花連盆，惜子連孫。 做不盡子孫屋，買不盡子孫田。 寧賣祖宗田，莫忘祖宗言；寧賣祖宗坑，莫忘祖宗聲。。 養兒代老，積穀防飢。

兄弟手足類	兄弟好，土變金；姐嫂和，家業興。 兄弟分家成鄰舍，上晝分家下晝借。 打虎不離親兄弟，上陣要靠父子兵。
婦女媳婦類	一年心白，三年師傅。 上家人教新白，下家人學精 女好毋當婿郎好，子好毋當心白好。 不孝心白三餐燒，有孝妹仔路上遙。 水鬼升城隍，心白管家娘。 多心白，難洗碗。多鴨嫲，懶生卵。 捉貓子看貓嫲，討心白看爺娘。 細心白言來，毋知大心白好惜。 盤就盤，碗就碗，心白毋使家官管。 男人莫當兩頭家，女人莫做兩頭蛇。 養子不教不如養驢；養女不教不如養豬。 三個秀才講書，三個屠夫講豬，三個女人講丈夫。 有花毋怕無盆裝，有女毋怕無婿郎。

以上可見客家文化重視孝道，例如「千跪萬拜一爐香，毋當生前一碗湯。」就是勸人及時行孝。也重視家族及長幼尊卑，是儒家「五倫」的實踐，不過客家媳婦在家庭中地位較為卑下也由此可見一斑，這也如實反映了早期客家族群社會的文化現象。

4. 道德文化喻

客家俗諺充滿人生智慧，並教導做人處世的道理，就其對人的認知、個人修養或是處事態度而言，一如傳統漢文化，離不開儒家、佛家、道家三家思想的影響（劉醇鑫2002：269）。何石松（2000：21）也說：「人生哲理諺，可說是客家諺語的精華，中心思想，精神支柱，有儒家思想的積極進取，道家思想的謙沖退讓，佛家思想的普渡眾生，涵融儒釋道為一體，中道和諧，仁民愛物」。本文以為，客家諺語傳承傳統道德文化，包括「個人修養（勵志類）」、「家庭相處（齊家類）」及「群體互助（行善類）」等方面，分類如下。

(1) 個人修養（勵志類）

歸納這類客家諺語，其例如下。

表十四：道德文化喻-個人修養--言語類

道德文化喻	諺語
言語類	三寸舌，害了六尺身。 口說如風吹，紙筆定山河。 口講係風，筆寫係蹤。 交一隻朋友，千言萬語；斷一個朋友，三言兩語。 多梳不靚，多話不聽。 好話三冬暖，壞話六月寒。 有花當面插，有話當面講。 有嘴講別人，無嘴講自家。 伯勞仔，嘴哇哇；有嘴講別人，無嘴講自家。 冷酒冷肉食得，冷言冷語難當 冷飯好食，冷言難聽。 冷飯冷湯好食，冷言冷語難聽。 良言一句三冬暖，惡言一句六月寒。 良言莫嫌少，朋友莫嫌多。 花花假假，雷公會打。 若要江湖走，磨利一把口。 喺愛講，手愛網。 飯做得多食，話毋好亂講。 話毋好講死，事毋好做絕。 話多不甜，膠多不黏。 話傳三人，猴仔變人。 寧賣祖宗田，莫忘祖宗言；寧賣祖宗坑，莫忘祖宗聲。 精人使嘴，憨人使力。 麼个藤結麼个瓜，麼个人講麼个話。 膠多毋黏，話多毋甜 賣花人講花香，賣藥人講藥方。 樹老根多，人老話多。 講一百句，也係五十雙。

	講一隻影，生一隻頸。 講人人到，講鬼鬼到。 講人就笑，分人講就嘴堵鼻翹。 講到有手有腳，無个講到有樣。 講話必須留三分，食飯最好七分飽。
--	---

有關個人修養的佳言善語，發現重視「言語」修養是客家諺語一大特色，相關隱喻諺語十分多見。

表十五：道德文化喻-個人修養-品德類

品德類	
立志	不怕路頭長，就怕志氣短。 人窮志不窮，蝸蛇脫殼變成龍。 天無三日雨，人無一世窮。 朱門出阿斗，茅寮出狀元。
務實	上夜想个千條路，天光本本磨豆腐。 眼看千遍，不如手做一輪。 玉蘭有風香三里。桂花無風十里香 秀才不怕衫破，最怕肚中無貨。 滾水毋響，響水毋滾。
知足	日求三餐，夜求一宿。 手痛好過家，腳痛好繡花。 少食多香氣，多食無味緒。 想到劉玄德，夜夜睡毋得；想到乞食仔，自家還做得。
寬恕	水太清則無魚，人太緊則無智。
堅持	功夫到家，石頭開花。 只愛工夫深，鐵尺磨成針。 有心黃金土，無心荒草埔。
感恩	有心打石石成磚，無心打井井無泉。 吃人一口，還人一斗。 食人四兩，還人一斤。
謙卑	食果子，拜樹頭，食水愛知水源頭。

節省	前人種樹，後人涼。前人種竹後人搖。 出門毋彎腰，轉屋無柴燒。 出門低三輩，處處是方便。 出門看天色，入門看面色。 平時省一口，無時有一斗。
勤勞	有油莫點雙盞火，免得無油打暗摸。 田愛天天到，屋愛朝朝掃。 好食懶做，山也會空。 早䟽三朝當一工，早䟽三年當一冬 早睡早起，存穀堆米；晚睡晚起，鑊頭吊起。 勤儉糧滿倉，懶惰空米缸。 勤係搖錢樹，儉係聚寶盆。

以上可見客家先民所重視的品德修養有哪些，除了傳統勤勞、節儉等美德外，還重視立志、堅持、務實、知足、感恩、謙卑等。藉由譬喻的運用，能把抽象的道理表達得更為形象化。

(2) 人群互助（行善類）

歸納這類客家諺語，其例如下。

表十六：人群互助喻

	一人作福，福蔭滿屋。 人情一把鋸，你有來偈有去。 人情好，食水甜。 人情留一線，日後好相見。 三人同一心，黃泥變成金。 前人種樹，後人涼。前人種竹後人搖。 萬眾一條心，黃土變成金。 幫人幫到底，送佛送上天。
--	--

以上諺語強調助人、修福及重視人情等方面。

由認知隱喻角度來看，客家諺語的取喻方式也反映出客家文化的特殊樣貌，例如「人物喻」展現敬老文化，如：「要做好，問三老」，所謂「三老」

是指老年人、老實人及有老經驗的人，其他如「家有一老，如有一寶」、「敬禾得穀，敬老得福」等皆屬此。「動物喻」方面，「豬」多指地位低賤，如「養子不讀書，無當畜條豬」，且客家諺語中常以「養豬」與「讀書」對立並舉，展現的是客家族群的耕讀文化。其他如「空間隱喻」多以「屋」為喻，客家人住的是「圍龍屋」、「伙房屋」、「泥磚屋」等，由此可以看到客家人的居住文化。以上可以看到：隱喻具有普遍性，它植根於人類的生活經驗，但儘管經歷相似，客家諺語中的隱喻尚顯露文化特殊色彩。

德國洪堡特（Wilhelm von Humboldt）（1836）《論人類語言結構的差異》曾提到：「語言結構具民族性特點，每一語言裡都包含著一個獨特的世界觀。」美國薩丕爾（Sapir，Edward）（1921）《語言論》：「語言是一種文化模型，語言的詞彙多多少少忠實地反映它所服務的文化。」而「薩丕爾－沃夫假說（Sapir - Whorf hypothesis）」還提到：人類思考模式受其使用語言的影響，同語言裡所包含的文化概念和分類會影響語言使用者對於現實世界的認知，足見語言和文化相互塑造、制約。

文化包羅萬象，先前提及陳建憲（2004）指出文化的四大型態：這些類型在客家語言裡皆有所展現：

- （一）物質文化：包括飲食、服飾、建築文化。
- （二）精神文化：包括性別、禮俗、信仰、禁忌文化
- （三）制度文化：包括稱謂、地名文化
- （四）信息文化：包括漢字文化詞、漢語詞彙文化

這些在客家諺語裡皆有所展現，舉物質文化為例：如「客來莫寒酸，客走鹹菜湯」、「苦瓜雖苦連皮食，甘蔗恁甜愛呷渣」看到由客家飲食文化中所衍生的吃苦耐勞的思維心理。「毋食爛飯毋得飽，毋著爛衫毋得老」、「秀才不怕衫破，最怕肚中無貨」等展現客家節樸實的衣飾文化特色。「買屋看梁，娶妻看娘」、「一人作福，福蔭滿屋」看到客家人的住宅文化心理。客家人平日所住的是「圍龍屋」、「伙房屋」、「泥磚屋」等，以「屋」為「空間隱喻」，從中也可看到客家人的居住建築文化。

第伍章、結語

客家語言是族群集體智慧和普遍經驗的規律性總結，具有漢語特色，傳承了悠久的歷史文化，更具體而微的呈現了客家人的生活面貌與族群性格，呈現了客家的物質文化與精神文化。諺語是廣為口傳、言簡意賅且為定型的語言藝術，是族群集體智慧和普遍經驗的規律性總結，而「客家理諺」言簡意賅、形象生動、反映客家族群的人生觀、宇宙觀及價值觀等，是語言的精華、知識的寶庫、也是文化的財富。文化包羅萬象，物質文化、精神文化、制度文化及信息文化等類型在客家語言裡皆有所展現。

同一事物表達的意思會根據說話者不同的文化背景而產生不同的意義解釋，這就是認知方式的不同，而認知方式之所以不同則是文化背景因素不同所致。彭曉貞（2011）：除了呈現認知語意機制，文化制約之世界普遍性及台灣客家文化之特殊性也在台灣客語分類詞諺語中展現出來。由認知隱喻角度來看，客家諺語的取喻方式也反映出客家文化的特色樣貌，例如「人物喻」展現敬老文化，如：「要做好，問三老」，所謂「三老」是指老年人、老實人及有老經驗的人，其他如「家有一老，如有一寶」、「敬禾得穀，敬老得福」等皆屬此。「動物喻」方面，「豬」多指地位低賤，如「養子不讀書，無當畜條豬」，且客家諺語中常以「養豬」與「讀書」對立並舉，展現的是客家族群的耕讀文化。其他如「空間隱喻」多以「屋」為喻，客家人住的是「圍龍屋」、「伙房屋」、「泥磚屋」等，從中也可看到客家人的居住文化。

諺語是語言的精華，它與日常生活緊密聯結，是前人生活經驗與智慧的累積，是經歷時代變遷、環境變動，人類社會世代口耳傳遞下來的集體創作。客家諺語所傳達的思想、觀點與文化內涵。這些研究資料反映出客家民族的知識、感受、經驗及特性，最重要的是它也傳遞著人類的歷史與情感，因此，我們需將客家諺語的文化傳承下去以延續其生命脈絡發展。

客家語言是客家文化的重要「載體」，也是客家族群建構「世界觀」¹⁶的基礎，不同族群的語言不同，所認識到的世界面相也有所不同。台灣語言文化具有多元樣貌，其中客家語言及文學反映出客家文化思維的多樣性。客家

¹⁶ 洪堡特（Wilhelm von Humboldt 1767－1835）《普遍的語言類型之綱要》提出「語言世界觀（linguistic relativism）」理論。見林遠澤（2010）〈語言哲學的不同聲音：論洪堡特語言觀的世界開顯性與理性對話性〉。《歐美研究》第4期，台北：中央研究院歐美研究所。p992。

祖先代代相傳的話語：「寧賣祖宗田，莫忘祖宗言；寧賣祖宗坑，莫忘祖宗聲」，客家語言具有漢語特色，更傳承了久遠的歷史文化。「客家諺語」言簡意賅、形象生動、富含哲理，是語言的精華、知識的寶庫、智慧的結晶、文化的財富，反映人生觀、宇宙觀、價值觀。

客家語言是客家文化的重要「載體」，也是客家族群建構「世界觀」的基礎，不同族群的語言不同，所認識到的世界面相也有所不同。台灣語言文化具有多元樣貌，其中客家語言及文學反映出客家文化思維的多樣性與特殊性。以上可以看到：隱喻具有普遍性，也具有文化特殊性，由客家理諺的取喻方式以及其中所反映的客家文化底蘊，可以照見客家諺語中所顯露的文化異彩。

參考書目

一、專書論文

- (美) Lakoff & Johnson (雷考夫&詹森 (1980) 著, 周世箴譯注 (2006), 《我們賴以生存的譬喻》, 台北: 聯經出版社。
- (美) Sapir Edwar (薩丕爾) 著、陸卓元譯, 1997, 《語言論》, 北京: 商務印書館。
- (清) 段玉裁, 1970, 《說文解字注》, 台北: 藝文印書館。
- 王寅, 2007, 《認知語言學》。上海: 上海外語教育出版社。
- 朱介凡, 1964, 《中國諺語論》。台北: 新興書局。
- 朱耀沂, 2007, 《成語動物學》, 台北: 商周出版社。
- 何石松, 2003, 《客諺一百首》, 台北: 五南圖書出版股份有限公司。
- 何石松, 2009, 〈客家諺語的淵源與分類〉, 《國立僑生大學先修班學報》8 期。
- 何石松, 2009, 《客諺第200首》, 台北: 五南圖書出版股份有限公司。
- 李盛發, 1998, 《客家話諺語、歇後語選集》, 屏東: 安可出版有限公司。
- 李福印, 2008, 《認知語言學概論》, 中國北京: 北京大學出版社。
- 杜文瀾, 1992, 《古謠諺》, 長沙: 岳麓書社。
- 杜文瀾, 1992, 《古謠諺》, 長沙: 岳麓書社。
- 束定芳, 2000, 《隱喻學研究》, 上海: 上海外語出版社。
- 徐運德, 2003, 《客家諺語》, 苗栗: 中原周刊社 3。
- 涂春景, 2003, 《形象化客化俗語1200句》, 台北: 五南圖書出版公司。
- 涂春景, 2009, 《聽算無窮漢--有韻的客語俚諺1500則》, 台北: 涂春景。
- 曹逢甫、蔡立中、劉秀瑩著 (2001) 《身體與譬喻-語言與認知的首要介面》。臺北: 文鶴出版社。
- 莊萬貴, 2006, 《客家老古人言海陸腔辭彙篇》, 新竹: 海陸客家語文協會。
- 陳建憲, 2004, 《文化學教程》, 武漢: 華中師範大學出版社。
- 馮輝岳, 1999, 《客家謠諺賞析》, 桃園: 武陵出版社。
- 黃永達, 2012, 《台灣客家俚諺語語典增訂版》, 台北: 全威創意媒體股份有限公司。
- 黃宣範, 2009, 〈棲於身的體現認知〉。蘇以文、畢永峨編著 (2009)。《語言與認知》。臺北: 台大出版中心。
- 黃釗 (1882) 《石窟一徵》卷七卷八方言, 臺北: 臺北學生書局。

- 楊兆禎，1994，《客家老古人言》，新竹：文化圖書公司。
- 楊兆禎，1999，《客家諺語拾穗》，新竹：新竹縣立文化中心。
- 溫端政，2000，《諺語》，北京：商務印書館。
- 溫端政，2006，《漢語語彙學教程》，北京：商務印書館。
- 趙維森，2007，《隱喻文化學》，西安：西北大學出版社。
- 劉守松，1992，《客家人諺語》，台北：南天書局。
- 蔡苑清，1997，《客家話新竹趣味俗諺》，新竹：竹風電典腦打字行。
- 鄧榮坤，1996，《客家話順口溜》，台北：武陵出版有限公司。
- 鄧榮坤，1997，《客家話的智慧》，台北：錦德圖書事業有限公司。
- 鄧榮坤，1999，《生趣客家語》，台北：武陵出版有限公司。
- 鄭煥著，彭瑞金編（1997）《鄭煥集》，台北：前衛出版社。
- 藍純，2005，《認知語言學與隱喻研究》，北京：外語研究與教學出版社。
- 羅肇錦（編），2000，《苗栗縣客語諺語、謎語集(一)》，苗栗：苗栗縣文化局。
- 羅肇錦（編），2001，《苗栗縣客語諺語、謎語集(二)》，苗栗：苗栗縣文化局。
- 蘇以文，2005，《隱喻與認知》，台北：國立臺灣大學－出版中心。
- 顧嘉祖，1990，《語言與文化》，上海：上海教育出版社，1990年。
- 龔萬灶，2009，《客話實用手冊增訂再版》，苗栗：龔萬灶。

（二）期刊論文

- 王柏華，2009，〈中國詩學中的身體隱喻〉，《東方叢刊》1期。
- 王靜，2009，〈英漢植物詞彙隱喻的認知比較〉，《長春師範學院學報人文社會科學版》1期。
- 何石松，2009，〈客家諺語的智慧——以氣象諺語為例〉，《新生學報》4期。
- 何石松，2011，〈從客諺看客家民俗文化——以節日民俗文化為例〉，《新生學報》7期。
- 何石松，2012，〈從客諺看客家民俗文化——以年俗文化為例〉，《新生學報》9期。

- 邱湘雲，2011，〈客、閩、華語三字熟語隱喻造詞類型表現〉《彰化師大國文學誌》22期。
- 邱湘雲，2012，〈漢語身體動詞義素分析-以「眼、口、手、足」語義子場為例〉，《臺北市立教育大學學報：人文藝術類社會科學類自然科學類》2期。臺北：臺北市立教育大學。
- 徐汎平，2008，〈客語「動物喻人」形象化慣用語的文化反映〉，《第八屆「客家研究」研究生學術論文研討會論文集》，桃園：中央大學客家學院。
- 徐福全，2008，〈從諺語看台灣的生命禮俗〉，《大同大學通識教育年報》5期。
- 馮立新，2005年，〈認知隱喻的文化視角研究〉《學術論壇理論月刊》9期。
- 黃雪晴（2007）〈動物熟語形成與發展的隱喻及社會心理分析學術探討〉，《雙語學習》，2007年9月。
- 楊秀明，2008，〈漳州方言慣用語及其文化蘊涵——慣用語性質範圍之個案研究〉，《語言應用研究》，2008年。
- 溫珍琴，2007，〈從飲食諺語看客家精神的特質〉，《贛南師範學院學報》1期。
- 劉明宗（2011）〈「猴」在客家俚諺語中的意涵與意象〉，《屏東教育大學學報（人文社會類）》36期
- 劉醇鑫，2009，〈客家諺語中所反映的鬼神文化〉。《新生學報》5期。
- 劉醇鑫，2012，〈客家俗諺中的牛意象及文化意蘊〉。《新生學報》10期。
- 劉醇鑫，2013，〈客家俗諺中的龍意象及文化意蘊〉。《新生學報》12期。
- 劉醇鑫，2014，〈客家俗諺中的蛇意象及文化意蘊〉。《新生學報》13期。
- 劉醇鑫，2015，〈客家俗諺中的馬意象及文化意蘊〉。《新生學報》15期。
- 劉醇鑫，2016，〈客家俗諺中的羊意象及文化意蘊〉。《新生學報》17期。
- 劉醇鑫，2016，〈客家俗諺中的羊意象及文化意蘊〉。《新生學報》17期。
- 藍純，1999，〈從認知角度看漢語的空間隱喻〉《外語教學與研究》4期。
- 羅鳳珠，2005，〈台灣客語語言典藏的現況與資源整合：以網路之台灣客語資源為範圍。台北：中央研究院「語言政策的多元文化思考—台灣客語的活力與傳承」系列研討會〉。

（三）學位論文

- 江淑娟，2010，《客語形象詞的文化探討》，桃園：中央大學客家研究所碩士論文。
- 李月枝，2005，《台灣地區客閩十二生肖動物諺語比較研究》，花蓮：花蓮師範學院語文教學碩士論文。
- 周怡茹，2010，《臺灣閩南語三字慣用語研究——以董忠司：《臺灣閩南語辭典》為例》，國立彰化師範大學台灣文學研究所碩士論文。
- 林亞樺，2011，《客語味覺和食物隱喻與客家人對諺語的理解》，台南：成功大學外國語文學系學位論文。
- 徐子晴，2000，《客家諺語的取材和修辭研究》。新竹：國立新竹師範學院臺灣語言與語文教育研究所論文。
- 徐美容，2008，《客家諺語在國民小學教學上之應用研究》，新竹：新竹教育大學臺灣語言與語文教育研究所碩士論文。
- 張玉婷，2012，〈客家諺語文化透視〉，贛南師範大學碩士論文。
- 許筱萍，2003，《台灣閩南諺語修辭研究》，新竹：玄奘大學社會學院中國語文研究所碩士論文。
- 許懿云，2013，台灣客家山歌的認知隱喻探析，國立彰化師範大學／台灣文學研究所碩士論文。
- 彭美賢，2003，《客家動物名稱詞彙初探——以蟲仔、蛇、蛙為例》，新竹：新竹師範學院台灣語言與語文教育研究所碩士論文。
- 彭曉貞，2011，《臺灣客語分類詞諺語隱喻與轉喻之應用》，台北：國立政治大學語言所碩士論文。
- 黃庭芬，2004，〈臺灣閩客諺語的比較研究：從飲食諺語談閩客族群的文化與思維及其在國小鄉土語言教學的應用〉，國立高雄師範大學台灣語言及教學研究所碩士論文。
- 黃硯鋼，2009，《臺灣客家諺語之教化功能研究》，台北：台北市立教育大學中國語文學系碩士論文。
- 黃舒榆，2011，台灣俗諺語身體隱喻與轉喻研究——以陳主顯《台灣俗諺語典》為例，國立成功大學台灣文學系碩碩士論文。
- 黃碧蓉，2009，《人體詞語語義研究》，上海外國語大學外國語言學及應用語言學博士論文。
- 楊冬英，2000，《台灣客家諺語研究》，新竹：新竹師範學院臺灣語言與語

- 文教育研究所碩士論文。
- 趙倩，2007，《漢語人體名詞詞義演變規律及認知動因》，北京語言大學語言學及應用語言學博士論文。
- 劉敏貞，2011，《台灣客家女性諺語中的文化意涵研究》，台北：國立臺北教育大學台灣文化研究所學位論文。
- 盧彥杰，1999，《新竹海陸客家話詞彙研究》，新竹：新竹師範學院臺灣語言與語文教育研究所碩士論文。
- 謝玉枝，2005，《台灣客家俗語的研究》（新竹師範學院臺灣語言與語文教育研究所碩士論文。
- 謝亞榆，2005，《客家動物諺語的意涵語演變－從《客英》《客法》大字典到當代諺語著作》，花蓮：花蓮教育大學語文科教學碩士論文。
- 謝進興，2008，《與蔬菜有關之台灣客家俗諺語研究》，新竹：新竹教育大學臺灣語言與語文教育研究所碩士論文。
- 謝瑞珍，2013，《客語動物固定語式的譬喻形象色彩與文化意涵》，新竹：國立新竹教育大學臺灣語言與語文教育研究所碩士論文。
- 簡信賢，2007，《臺灣閩南語動植物諺語研究》，國立 臺北市立教育大學中國語文學系碩士論文。

【附錄】 客家諺語—漢字＋羅馬拼音（海陸客語版）

（*依首字筆畫排列）

	一 字部																
		rhi d	cha g	fùn g		sàm	cha g	lon g ⁺									
1	<u>1-1</u>	一	尺	風	，	三	尺	浪	。								
		rhi d	shà g	tùn g		mà n	sàn g	sùn g									
2	<u>1-2</u>	一	石	動	，	滿	山	鬆	。								
		rhi d	gio g	teu		rhi d	bǔn g	gì									
3	<u>1-3</u>	一	鑊	頭	，	一	畚	箕	。								
		rhi d	ngi en	sìm kiù		sàm	ngi en	siì fũ									
4	<u>1-4</u>	一	年	心	白	，	三	年	師	傅	。						
		rhi d	hó	mo ng	lió ng	hó	lión g	hó	mo	dǎ	ló						
5	<u>1-5</u>	一	好	無	兩	好	，	兩	好	無	到	老	。				
		rhi d	ngi n	chi +	rhi d	ngi n	mu n	gòn	chi +	zǒ	shi n						
6	<u>1-6</u>	一	人	治	一	人	，	門	官	治	灶	神	。				
		rhi d	ngi n	sán g	rhi d	héu		nen	rhò ng	rhi d	tiau	géu					
7	<u>1-7</u>	一	人	省	一	口	，	能	養	一	條	狗	。				
		rhi d	còn	sán g	rhi d	héu		rhi d	ngi en	rhi ù	rhi d	déu					

8	<u>1-8</u>	一	餐	省	一	口	，	一	年	有	一	斗	。				
		rhi d	sàn	mo	lió ng	fú		rhi d	gà	mo	lió ng	zhú					
9	<u>1-9</u>	一	山	無	兩	虎	，	一	家	無	兩	主	。				
		rhi d	ngi d	rhà m	giú	zhù		giú	ngi d	mo	zhù	rhà m					
10	<u>1-10</u>	一	日	闍	九	豬	，	九	日	無	豬	闍	。				
		rhi d	bũn	gì	nai	sha		m	dõn g	rhi d	mui	pon +	shi ng				
11	<u>1-11</u>	一	畚	箕	泥	蛇	，	毋	當	一	尾	飯	匙	銃	。		
		rhi d	toi ⁺	cìn		ngi +	toi ⁺	biá u		sà m	toi ⁺	han	liáu	liáu			
12	<u>1-12</u>	一	代	親	，	二	代	表	，	三	代	閑	了	了	。		
		rhi d	fui	hiò ng		ngi +	fui	chi ũ		sà m	fui	ngi à	ngi n	zhi ũ			
13	<u>1-13</u>	一	回	香	，	二	回	臭	，	三	回	惹	人	咒	。		
		rhi d	cũn	tu	ti ⁺	rhi d	cũn	gìm		ciè n	gìm	nan	mài	gũ	hiò ng	cin	
14	<u>1-14</u>	一	寸	土	地	一	寸	金	，	千	金	難	買	故	鄉	情	。
		rhi d	vòg	nan	zhú	lió ng	rho ng ⁺	pon +		rhi d	shu +	nan	kòi	lió ng	rho ng ⁺	fà	
15	<u>1-15</u>	一	鑊	難	煮	兩	樣	飯	，	一	樹	難	開	兩	樣	花	。
		rhi d	ngi n	rhi ù	fug		kiè n	dăi	màn	vug							
16	<u>1-16</u>	一	人	有	福	，	牽	帶	滿	屋	。						
		rhi d	ngi n	zog	fug		fug	rhĩ m	màn	vug							
		一	人	作	福	，	福	蔭	滿	屋	。						

		rhi d	ngi n	dá	ziá ng		bag	ngi n	rhí m	shú i							
17	<u>1-17</u>	一	人	打	井	，	百	人	飲	水	，						
		rhi d	ngi n	zhǔ ng	shu +		ciè n	ngi n	zhà m	rhì m							
		一	人	種	樹	，	千	人	遮	蔭	。						
		rhi d	toi ⁺	fǔ		ngà u	giò ng	cho d	cǔ								
18	<u>1-18</u>	一	代	富	，	咬	薑	啜	醋	；							
		ngi +	toi ⁺	fǔ		zho g	chi u	m	zho g	bǔ							
		二	代	富	，	著	綢	毋	著	布	；						
		sàm	toi ⁺	fǔ		m	dì	ngi n	cin	shě vǔ							
		三	代	富	，	毋	知	人	情	世	務	。					
	二字 部																
		ngi n	cin	hó		shì d	shú i	tia m									
19	<u>2-1</u>	人	情	好	，	食	水	甜	。								
		ngi n	sìm	nan	zed		hói	shú i	nan	lio ng							
20	<u>2-2</u>	人	心	難	測	，	海	水	難	量	。						
		ngi n	pin	bud	ngì		shú i	pin	bud	liu							
21	<u>2-3</u>	人	平	不	語	，	水	平	不	流	。						
		ngi n	sìm	bud	tun g		gog	rhi	ki	miě n							
22	<u>2-4</u>	人	心	不	同	，	各	如	其	面	。						

		ngi n	làu	ngi n	hó		gúi	làu	gúi	hó							
23	<u>2-5</u>	人	摻	人	好	，	鬼	摻	鬼	好	。						
		ngi n	sí	liu	mia ng		fú	sí	liu	pi							
24	<u>2-6</u>	人	死	留	名	，	虎	死	留	皮	。						
		ngi n	ló	zhǒ i	dò		shu +	ló	gìn	dò							
25	<u>2-7</u>	人	老	嘴	多	，	樹	老	根	多	。						
		ngi n	ló	diè n	dùn g		shu +	ló	lun g	kùn g							
26	<u>2-8</u>	人	老	癲	僦	，	樹	老	窿	空	。						
		ngi n	kiu ng	lìd	chu d		sàn	bèn	shà g	lud							
27	<u>2-9</u>	人	窮	力	出	，	山	崩	石	敲	。						
		ngi n	kiu ng	zhǐ	dón		mà	sěu	mò	cho ng							
28	<u>2-10</u>	人	窮	志	短	，	馬	瘦	毛	長	。						
		ngì b	zòn g	mǔ n	siù g		ngì b	gón g	sui	vàn							
29	<u>2-11</u>	人	庄	問	俗	，	人	港	隨	彎	。						
		ngi n	õi	rhì	zhò ng		fùd	õi	gìm	siò ng							
30	<u>2-12</u>	人	愛	衣	粧	，	佛	愛	金	鑲	。						
		ngi n	õi	lin	tùn g		fó	õi	lun g	kùn g							
31	<u>2-13</u>	人	愛	靈	通	，	火	愛	窿	空	。						
		ngi n	hě	sàn g	sha ng		gúi	hě	fǎ	sha ng							

32	<u>2-14</u>	人	係	生	成	，	鬼	係	化	成	。						
		ngi n	gib	vu	zhǐ		shú i	cìn	vu	ng							
33	<u>2-15</u>	人	急	無	智	，	水	清	無	魚	。						
		ngi n	pǎ	ngi n	von g		gúi	pǎ	ngi am	von g							
34	<u>2-16</u>	人	怕	人	王	，	鬼	怕	閻	王	。						
		liáu	tien	liáu	ti ⁺		m	voi +	liáu	shi ú	ngi +						
35	<u>2-17</u>	了	田	了	地	，	毋	會	了	手	藝	。					
		ngi n	zèn	rhi d	héu hǐ		fùd	zèn	rhi d	lu	hiò ng						
36	<u>2-18</u>	人	爭	一	口	氣	，	佛	爭	一	爐	香	。				
		ngi n	gǐn	rhi ù	cie n	ngi n		géu	gǐn	ò	shí	ngi n					
37	<u>2-19</u>	人	敬	有	錢	人	，	狗	敬	屙	屎	人	。				
		ngi n	gǐn	nga i	rhi d	cha g		nga i	gǐn	ngi n	rhi d	cho ng ⁺					
38	<u>2-20</u>	人	敬	佢	一	尺	，	佢	敬	人	一	丈	。				
		ngi n	kiu ng	pen	rhi ù	shá u		sàm	lan ⁺	sed	ma	dò					
39	<u>2-21</u>	人	窮	朋	友	少	，	衫	爛	蟲	嫫	多	。				
		ngi n	cie n ⁺	rhi	cià ng	có		fùn g	chù i	lió ng	pié n	dó					
40	<u>2-22</u>	人	賤	如	青	草	，	風	吹	兩	片	倒	。				
		ngi n	kiu ng	ngi n	giě n	cie n ⁺		lan +	sàm	bú	lǎn g	siě n					
41	<u>2-23</u>	人	窮	人	見	賤	，	爛	衫	補	浪	線	。				

		ngi n	kin	ti ⁺	hiě n	bó		ngi n	nàn	ti ⁺	sàn g	có					
42	<u>2-24</u>	人	勤	地	獻	寶	,	人	懶	地	生	草	。				
		ngi n	õi	ngi n	dá	lòg		fó	õi	ngi n	shà u	chò g					
43	<u>2-25</u>	人	愛	人	打	落	,	火	愛	人	燒	著	。				
		ngi n	rhi ù	siă u	miě n	fú		géu	rhiù	rha u	mùi	gú					
44	<u>2-26</u>	人	有	笑	面	虎	,	狗	有	搖	尾	牯	。				
		ngi n	sìm	von +	ngi n	sìm		bad	liòn g	von +	băn	gìn					
45	<u>2-27</u>	人	心	換	人	心	,	八	兩	換	半	斤	。				
		ngi n	sìm	zie d	zie d	gò		liau +	sii ⁺	siá	shi n	kò					
46	<u>2-28</u>	人	心	節	節	高	,	料	字	寫	成	科	。				
		ngi n	cai +	ngi n	cin	cai +		ngi n	mo ng	ngi n	cin	mo ng					
47	<u>2-29</u>	人	在	人	情	在	,	人	亡	人	情	亡	。				
		ngi n	dò	mo	hó	tòn g		zhù	dò	mo	hó	hòn g					
48	<u>2-30</u>	人	多	無	好	湯	,	豬	多	無	好	糠	。				
		ngi n	bud	kiě n	bud	săn		zhù ng	bud	dá	bud	hió ng					
49	<u>2-31</u>	人	不	勸	不	散	,	鐘	不	打	不	響	。				
		ngi n	cin	gín	gõ	zăi		mo	cien	gug	chò g	mai +					
50	<u>2-32</u>	人	情	緊	過	債	,	沒	錢	穀	著	賣	。				
		ngi n	zhù ng	rhi ù	lì	bũ		mà	zhù ng	rhi ù	cha g	tũ					

51	<u>2-33</u>	人	中	有	呂	布	，	馬	中	有	赤	兔	。				
		ngi n	kiè n	kiè n	m	han g		gúi n	kiè n	nun g ⁺	nun g ⁺	han g					
52	<u>2-34</u>	人	牽	牽	毋	行	，	鬼	牽	弄	弄	行	。				
		ngi n	bud	kó	ma u ⁺	siǒ ng		shú i	bud	kó	déu	lio ng					
53	<u>2-35</u>	人	不	可	貌	相	，	水	不	可	斗	量	。				
		ngi n	cin	rhi d	bá	gǐ		ngi	rhiù	loi	nga i	rhi ù	hǐ				
54	<u>2-36</u>	人	情	一	把	鋸	，	你	有	來	偈	有	去	。			
		ngi n	kiu ng	zhǐ	bud	kiu ng		na m	sha	tǒi	hog	biě n	shi n	liu ng			
55	<u>2-37</u>	人	窮	志	不	窮	，	蝻	蛇	褪	殼	變	成	龍	。		
		ngi n	sìm	gò	gǒ	tièn		zǒ	liáu	fon g	dǐ	sió ng	shi n	siè n			
56	<u>2-38</u>	人	心	高	過	天	，	做	了	皇	帝	想	成	仙	。		
		ngi n	kiu ng	zhǐ	hǐ	gò		gà m	ngi en ⁺	gǒ	shú i	m	gǒ	kia u			
57	<u>2-39</u>	人	窮	志	氣	高	，	甘	願	過	水	毋	過	橋	。		
		ngi n	mo	van g	coi	bud	fǔ		mà	mo	rhà	có	bud	pui			
58	<u>2-40</u>	人	無	橫	財	不	富	，	馬	無	野	草	不	肥	。		
		ngi n	kiu	nga i		sàm	chù n	fùn g		nga i	kiu	ngi n		liu g	ngi èd	sie d	
59	<u>2-41</u>	人	求	偈	，	三	春	風	；	偈	求	人	，	六	月	雪	。
		ngi n	hoi +	ngi n		pui	dud	dud		tièn	shi ù	ngi n		zhǎ ng	chu d	gud	
60	<u>2-42</u>	人	害	人	，	肥	腩	腩	，	天	收	人	，	正	出	骨	。

		ngi n	voi +	sǒn		tièn	voi +	dǒn		tǎn g	dá	sǒn		mo	kiu ng	hǒn		
61	<u>2-43</u>	人	會	算	，	天	會	斷	。	聽	打	算	，	無	窮	漢	。	
		ngi n	ngi n	zǒ	gǒ	shì b	cid	bad		dǎ m	gòn	zǒ	gǒ	nun +	sún	loi		
62	<u>2-44</u>	人	人	做	過	十	七	八	，	擔	竿	做	過	嫩	筍	來	。	
		ngi n	og	ngi n	pǎ	tièn	bud	pǎ		ngi n	sha n ⁺	ngi n	kì	tièn	bud	kì		
63	<u>2-45</u>	人	惡	人	怕	天	不	怕	，	人	善	人	欺	天	不	欺	。	
		ngi n	mo	pan	cha n	nan	zeú	lu ⁺		dià u	mo	rhì d	bón g	bud	nen	fùì		
64	<u>2-46</u>	人	無	盤	纏	難	走	路	，	鳥	無	翼	膀	不	能	飛	。	
		ngi n	pǎ	mo	zhǐ		ngi u	pǎ	mo	lìd								
65	<u>2-47</u>	人	怕	無	志	，	牛	怕	無	力	。							
		ngi n	pǎ	mo	zhǐ		shu +	pǎ	mo	pi								
		人	怕	無	志	，	樹	怕	無	皮	。							
		ngi n	ǒi	cho ng	gàu		siǐ	ǒi	dón	gie d								
66	<u>2-48</u>	人	愛	長	交	，	數	愛	短	結	。							
		ngi n	ǒi	zìn	gùn g		fó	ǒi	lin	lun g								
67	<u>2-49</u>	人	愛	精	功	，	火	愛	玲	瓏	。							
		ngi n	cin	liu	rhi d	siě n		ngi d	heu +	hó	siò ng	giě n						
68	<u>2-50</u>	人	情	留	一	線	，	日	後	好	相	見	。					
		ngi n	cin	liu	rhi d	siě n		heu +	loi	hó	zhǎ u	miě n						

		人	情	留	一	線	,	後	來	好	照	面	。				
		ngi n	dò	hó	gàn g	tien		ngi n	shá u	hó	gō	ngi en					
69	<u>2-51</u>	人	多	好	耕	田	,	人	少	好	過	年	。				
		ngi n	dò	hó	zǒ	she +		shú i	tai ⁺	hó	han g	sho n					
		人	多	好	做	事	,	水	大	好	行	船	。				
		dò	bud	no	bud	li ⁺		ngi n	bud	hòg	bud	ngi +					
70	<u>2-52</u>	刀	不	接	不	利	,	人	不	學	不	義	。				
		dò	zǒ	ded	god	ngi ug		vòi	zǒ	ded	tòn	gud					
71	<u>2-53</u>	刀	做	得	割	肉	,	話	做	得	斷	骨	。				
		dò	mo	no	voi +	sàn g	lù	ngi n	m	hòg	voi +	lòg +	heu +				
72	<u>2-54</u>	刀	無	接	會	生	鏹	,	人	毋	學	會	落	後	。		
		dò	er	shò ng	ngi n	rhi ù	gab	héu		vòi	ngì	shò ng	ngi n	hen +	nan	sià u	
73	<u>2-55</u>	刀	仔	傷	人	有	合	口	,	話	語	傷	人	恨	難	消	。
		shì b	ngi en	ho	dùn g	zhó n	ho	sì		mò g	siǎ u	kiu ng	ngi n	zhò g	pǒ	rhì	
74	<u>2-56</u>	十	年	河	東	轉	河	西	,	莫	笑	窮	人	著	破	衣	。
		shì b	pu ⁺	liu	rhi d	pu ⁺		miè n	ded	hòg	tu	dá	siì	fǔ			
75	<u>2-57</u>	十	步	留	一	步	,	免	得	學	徒	打	師	傳	。		
		cid	heu +	sàn g		bad	heu +	sàn g		m	dò	dì	er	zhó n	ton g	sàn	
76	<u>2-58</u>	七	後	生	,	八	後	生	,	毋	多	知	仔	轉	唐	山	。

		rhi ú	già ng	rhi ú	hǎu		sě	ngi n	er	dá	zhí	pǎu						
77	<u>2-59</u>	又	驚	又	好	，	細	人	仔	打	紙	炮	。					
	三字 部																	
		coi	ngi n	mo	ma u ⁺		lan +	shǎ n	dò	fùn g								
78	<u>3-1</u>	才	人	無	貌	，	爛	扇	多	風	。							
		tai ⁺	gài	kia m		sě	gài	dug										
79	<u>3-2</u>	大	雞	拈	，	細	雞	啄	。									
		sàm	gió g	teu		lió ng	bǔn	gì										
80	<u>3-3</u>	三	鑊	頭	，	兩	畚	箕	。									
		sàm	ha ⁺	gió g	teu	lió ng	bǔn	gì		sǐ	ha ⁺	gió g	teu	kài	m	hí		
81	<u>3-4</u>	三	下	鑊	頭	兩	畚	箕	，	四	下	鑊	頭	核	毋	起	。	
		sàm	cǔn	shà d		hoi +	liáu	liug g	cha shì n									
82	<u>3-5</u>	三	寸	舌	，	害	了	六	尺	身	。							
		sàm	fùn	ngi n	coi		cid	fùn	dá	bǎn								
83	<u>3-6</u>	三	分	人	才	，	七	分	打	扮	。							
		sàm	ngi d	dá	ng		sǐ	ngi d	sǎi	mió ng								
84	<u>3-7</u>	三	日	打	魚	，	四	日	晒	網	。							
		sàm	ngi en	rhi d	rhu n ⁺		hó	fai ⁺ u	zhǎ lun									
85	<u>3-8</u>	三	年	一	閏	，	好	壞	照	輪	。							

		sàm	tòg	sǐ	tòg		tòg	zha g	lan ⁺	pu	shò g						
86	<u>3-9</u>	三	擇	四	擇	,	擇	隻	爛	瓠	杓	。					
		sàm	ngi n	tun g	rhi d	sìm		von g	nai	biě n	shi n	gìm					
87	<u>3-10</u>	三	人	同	一	心	,	黃	泥	變	成	金	。				
		sàm	ngi en	shú i	liu	dùn g		sàm	ngi en	shú i	liu	sì					
88	<u>3-11</u>	三	年	水	流	東	,	三	年	水	流	西	。				
		sàm	ngi d	fùn g		sàm	ngi d	sòn g		sà m	ngi d	tai ⁺ tièn	gòn g				
89	<u>3-12</u>	三	日	風	,	三	日	霜	,	三	日	大	天	光	。		
		sàm	ngi d	m	ngi am +	kié u	sàn g		sàm	ngi d	m	zǒ	shi ú	sàn g			
90	<u>3-13</u>	三	日	毋	念	口	生	,	三	日	毋	做	手	生	。		
		sàm	ngi en	lan +	fan +	mài	tiau	ngi u		sà m	ngi en	pu	moi	zǒ	co ⁺	leu	
91	<u>3-14</u>	三	年	爛	飯	買	條	牛	,	三	年	燂	糜	做	座	樓	。
		sàm	shì b	bud	ho		sǐ	shì b	bud	fū							
92	<u>3-15</u>	三	十	不	豪	,	四	十	不	富	,						
		ng [´]	shì b	ziò ng	ziò ng	cim	sí	lu ⁺									
			五	十	將	將	尋	死	路	。							
		sàm	gǎi	siũ	coi		gón g	shù									
93	<u>3-16</u>	三	个	秀	才	講	書	,									
		sàm	gǎi	tu	fù	gón	zhù		sàm	gǎi	ng [´]	ngi	gón	cho	fù		

						g						n	g	ng ⁺				
		三	个	屠	夫	講	豬	，	三	個	女	人	講	丈	夫	。		
		sàm	gǎi	zǒ	gòn	rha		bud	rhi	rhi d	gǎi	kie +	shì d	ngi ong				
94	<u>3-17</u>	三	个	做	官	爺	，	不	如	一	个	乞	食	娘	。			
		sàm	gǎi	fu ⁺	ngi n	gà		dǒn g	ded	rhi d	lio ng	chà						
95	<u>3-18</u>	三	个	婦	人	家	，	當	得	一	輛	車	。					
		ciè n	sǒn	van +	sǒn			bud	rhi	tièn	dǒn							
96	<u>3-19</u>	千	算	萬	算	，	不	如	天	斷	。							
		coi	ngi n	mo	ma u ⁺		lan +	shǎ n	dò	fùn g								
97	<u>3-20</u>	才	人	無	貌	，	爛	扇	多	風	。							
		kié u	dǎi	tièn	coi		gín	shì d	gín	loi								
98	<u>3-21</u>	口	帶	天	才	，	緊	食	緊	來	。							
		kié u	gón g	hě	fùn g		bid	siá	hě	ziù ng								
99	<u>3-22</u>	口	講	條	風	，	筆	寫	條	蹤	。							
		sě	kùn g	m	bú		tai ⁺	kùn g	nan	dú								
100	<u>3-23</u>	細	空	毋	補	，	大	空	難	堵	。							
		ciè n	shò g	van +	shò g		m	dǒn g	tièn	dán g	lòg							
101	<u>3-24</u>	千	杓	萬	杓	，	毋	當	天	頂	落	。						
		kài	rhi d	cho ng ⁺			bud	rhi	zhǔ ng	rhi d	cha g							

102	<u>3-25</u>	孩	一	丈	，	不	如	種	一	尺	。						
		tai ⁺	vòg	ma ng	gún		sě	vòg	pàu	pàu	gún						
103	<u>3-26</u>	大	鑊	盲	滾	，	細	鑊	拋	拋	滾	。					
		tai ⁺	gúi	mo	hó	rho ng ⁺		sě	gúi	zǒ	vo	sho ng ⁺					
104	<u>3-27</u>	大	鬼	無	好	樣	，	細	鬼	做	和	尚	。				
		kie ⁺	shì d	shì n		fon g	dǐ	zhǒ i									
105	<u>3-28</u>	乞	食	身	，	皇	帝	嘴	。								
		kie ⁺	shì d	m	ded	sàm	ngi d	gǒ									
106	<u>3-29</u>	乞	食	毋	得	三	日	過	，								
		sàm	ngi d	rhi d	gǒ		rhi ù	gòn	ciu ⁺	m	zǒ						
		三	日	一	過	，	有	官	就	毋	做	。					
		kie ⁺	shì d	gǐ	mu n	leu		gín	gǐ	gín	ngì b	teu					
107	<u>3-30</u>	乞	食	寄	門	樓	，	緊	寄	緊	入	頭	。				
		kié u	sho d	rhi	fùn g	chù i		zhí	bid	tin ⁺	sàn	ho					
108	<u>3-31</u>	口	說	如	風	吹	，	紙	筆	定	山	河	。				
		tai ⁺	ng	shì d	sě	ng		sě	ng	shì d	ha	gùn g					
109	<u>3-32</u>	大	魚	食	細	魚	，	細	魚	食	蝦	公	。				
		tai ⁺	guá i	shì d	sě	guá i		sě	guá i	shì d	mò	hái					
110	<u>3-33</u>	大	蛎	食	細	蛎	，	細	蛎	食	毛	蟹	。				

		sho ng ⁺	vug	bàn	hà	vug		shà d	ted	rhi d	lo	gug						
111	<u>3-34</u>	上	屋	搬	下	屋	，	蝕	忒	一	籬	穀	。					
		sho ng ⁺	gà	ngi n	gǎu	zií		hà	gà	zií	hòg	guà i						
112	<u>3-35</u>	上	家	人	教	子	，	下	家	子	學	乖	。					
		sě	shi	tèu	mui	zhì m		tai ⁺	liáu	tèu	ngi n	gìm						
113	<u>3-36</u>	細	時	偷	枚	針	，	大	了	偷	人	金	。					
		sàn	zhù ng	rhi ù	chì d	shu +		shě	sho ng ⁺	vu	chì d	ngi n						
114	<u>3-37</u>	山	中	有	直	樹	，	世	上	無	直	人	。					
		sàn	zhù ng	mo	ló	fú		heu	gò	shì n	tai ⁺	von g						
115	<u>3-38</u>	山	中	無	老	虎	，	猴	哥	升	大	王	。					
		shò ng	shi +	dá	ló	chú		hà	shi ⁺	dá	ló	fú						
116	<u>3-39</u>	上	市	打	老	鼠	，	下	市	打	老	虎	。					
		tai ⁺	leu +	leu +	m	cho ng		sě	leu ⁺	leu +	zàu	ton g						
117	<u>3-40</u>	大	漏	漏	毋	長	，	細	漏	漏	燥	塘	。					
		zií	bud	hia m	mù	chi ú		géu	bud	guǎ i	gà	pin						
118	<u>3-41</u>	子	不	嫌	母	醜	，	狗	不	怪	家	貧	。					
		zií	ti ⁺	m	tùg	shù		hó	bí	mo	mu g	zhù						
119	<u>3-42</u>	子	弟	毋	讀	書	，	好	比	無	目	珠	。					
		zií	ng'	mà n	giè n	gog		m	dǒn g	ló	gùn g	rhi d	zha g	gio g				

120	<u>3-43</u>	子	女	滿	間	角	，	毋	當	老	公	一	隻	腳	。			
		shò ng	sho n	m	gón g	gǎ		hà	sho n	ngǐ	ngǐ	ngi ǎ	ngi ǎ					
121	<u>3-44</u>	上	船	毋	講	價	，	下	船	獠	獠	獠	獠	。				
		shò ng	sàn	zug	fú	rhǐ		kòi	kié u	kiu n	ngi n	nan						
122	<u>3-45</u>	上	山	捉	虎	易	，	開	口	求	人	難	。					
		siá u	ngi n	bō	rhà n	sàm d		ngi d	giù n	zií	bō	rhà n	sà m	ngi en				
123	<u>3-46</u>	小	人	報	冤	三	日	，	君	子	報	冤	三	年	。			
		siá u	pia ng ⁺	m	rhì		tai ⁺	pia ng ⁺	nan	rhì								
124	<u>3-47</u>	小	病	毋	醫	，	大	病	難	醫	。							
		tai ⁺	shu m ⁺		già ng	gìn	dò		hó	shù	m	già ng	tùg	dò				
125	<u>3-48</u>	大	樹	毋	驚	根	多	，	好	書	毋	驚	讀	多	。			
		tai ⁺	gò	nàn	gō	sha		sě	gò	sí	sha	du ⁺	mo	ǎn	nàn			
126	<u>3-49</u>	大	哥	懶	過	蛇	，	細	哥	死	蛇	都	無	恁	懶	。		
		ciè n	lì	kiu n	shi hǐ	shà u	hiò ng		m	dòn g	vug	hà	gǐn	rha	ngi ong			
127	<u>3-50</u>	千	里	求	神	去	燒	香	，	毋	當	屋	下	敬	爺	娘	。	
		ciè n	kúi n	van m ⁺	bǎi	rhi d	lu	hiò ng		m	dõn g	sèn	cie n	rhi d	vón	tòn g		
128	<u>3-51</u>	千	跪	萬	拜	一	爐	香	，	毋	當	生	前	一	碗	湯	。	
		sho ng ⁺	rha m ⁺	sió ng	gai n	ciè n	tiau	lu ⁺		tièn	gòn g	bún	bún	mo m ⁺	teu m ⁺	fu ⁺		
129	<u>3-52</u>	上	夜	想	該	千	條	路	，	天	光	本	本	磨	豆	腐	。	
		sàn	gò	bud	nen	zhà	tǎi	rho		gòn	gò	bud	nen	rhǐ	shì	sho		

							ng						m	n	ng ⁺		
130	<u>3-53</u>	山	高	不	能	遮	太	陽	,	官	高	不	能	蔭	身	上	。
		sàn	gò	m	chǒ ng	m	gǐ	ded		sàn	lu ⁺	m	han g	voi +	sàn g	sed	
131	<u>3-54</u>	山	歌	毋	唱	毋	記	得	,	山	路	毋	行	會	生	塞	。
		sàn	zhù ng	rhi ù	gai	ciè n	ngi en	shu +		shě	sho ng ⁺	mo	gai	bag	sǒi	ngi n	
132	<u>3-55</u>	山	中	有	該	千	年	樹	,	世	上	無	該	百	歲	人	。
		ng'	hó	m	dǒn g	sě	lon g	hó		zií	hó	m	dǒn g	sím	kiù	hó	
133	<u>3-56</u>	女	好	毋	當	婿	郎	好	,	子	好	毋	當	心	白	好	。
		tai ⁺	gòn	shì d	sě	gòn											
134	<u>3-57</u>	大	官	食	細	官	,										
		sě	gòn	shì d	bag	siǎ ng		bag	siǎn g	shì d	gio g	teu	biǎ ng				
		細	官	食	百	姓	,	百	姓	食	鑊	頭	柄	。			
		tai ⁺	ha ⁺	ciè n	giè n		rha +	min	bad	cha g							
135	<u>3-58</u>	大	廈	千	間	,	夜	眠	八	尺	；						
		lion g	tien +	van +	kié n		ngi d	shì d	rhid	shì n							
		良	田	萬	頃	,	日	食	一	升	。						
		tai ⁺	lu ⁺	m	han g		có	voi +	sàn g	sed							
136	<u>3-59</u>	大	路	毋	行	,	草	會	生	塞	；						
		vòi	giú	mo	gón g		shà d	ma	voi ⁺	dá	gie d						

		話	久	無	講	，	舌	嬾	會	打	結	。						
		giú	zǎi	rhǎ n	coi	zhú												
137	<u>3-60</u>	久	債	怨	財	主	，											
		bud	hǎu	rhǎ n	fǔ	mù		ò	shí	m	chu d	rhǎ n	zhù	ma				
		不	孝	怨	父	母	。	屙	屎	毋	出	怨	豬	嫲	。			
		ciè n	gìm	rhǐ	ded		hó	ngì	nan	kiu								
138	<u>3-61</u>	千	金	易	得	，	好	語	難	求	。							
		ciè n	sié n	van +	sié n		sié n	dó	lan ⁺	dèn	zán							
139	<u>3-62</u>	千	選	萬	選	，	選	着	爛	燈	盞	；						
		ciè n	tòg	van +	tòg		tòg	zha g	lan ⁺	pu	shò g							
		千	擇	萬	擇	，	擇	隻	爛	瓠	杓	。						
		ciè n	cim	tai ⁺	hói	can	liu	fǔi										
140	<u>3-63</u>	千	尋	大	海	泉	流	匯	，									
		van +	cho ng ⁺	gò	leu	ciu ng	dái	hí										
		萬	丈	高	樓	從	底	起	。									
		sàm	ngi èd	bed	fun g	zàu	ngi à	ngi à										
141	<u>3-64</u>	三	月	北	風	燥	惹	惹	，									
		sǐ	ngi èd	bed	fun g	shú i	dá	ca ⁺										
		四	月	北	風	水	打	杈	。									

	四字 部																	
		m	tùg	shù		had	mu g	zhù										
142	<u>4-1</u>	毋	讀	書	，	瞎	目	珠	。									
		m	hiá u	cǎn g	sho n		hia m	hàn g	vàn									
143	<u>4-2</u>	毋	曉	撐	船	，	嫌	坑	彎	。								
		m	dì	lu ⁺		hòg	ngi n	kia	teu	ki								
144	<u>4-3</u>	毋	知	路	，	學	人	擎	頭	旗	。							
		m	voi +	kad	fùd		zhò n	voi +	siǒn g	fùd								
145	<u>4-4</u>	毋	會	刻	佛	，	專	會	相	佛	。							
		m	tùg	shì	shù		rhi ù	ngá n	mo	zhù								
146	<u>4-5</u>	毋	讀	詩	書	，	有	眼	無	珠	。							
		m	tǎn g	ló	ngi n	ngi en		zhù ng	gú	liáu	tai ⁺ n	cie n						
147	<u>4-6</u>	毋	聽	老	人	言	，	終	久	了	大	錢	。					
		m	pǎ	van +	sii ⁺	nan		ciu +	già ng	pǎ	ma	fan						
148	<u>4-7</u>	毋	怕	萬	事	難	，	就	驚	怕	麻	煩	。					
		m	shà ng	ciu +	m	shà ng		rhi d	kòì	shà ng	ciu +	dá	lan +	àng				
149	<u>4-8</u>	毋	聲	就	毋	聲	，	一	開	聲	就	打	爛	盞	。			
		m	già ng	ciè n	ngi n	kǒn		zhí	pǎ	rhi d	ngi n	shi d						
150	<u>4-9</u>	毋	驚	千	人	看	，	只	怕	一	人	識	。					

		m	già ng	fó	shà u	vug		zhí	già ng	die d	lòg	ton g					
151	<u>4-10</u>	毋	驚	火	燒	屋	,	只	驚	跌	落	塘	。				
		m	già ng	fǒ	bí	fǒ		zhí	già ng	m	shi d	fǒ					
152	<u>4-11</u>	毋	驚	貨	比	貨	,	只	驚	毋	識	貨	。				
		m	già ng	lu ⁺	mo	pia ng		zhí	già ng	lì	m	zhǎ ng					
153	<u>4-12</u>	毋	驚	路	無	平	,	只	驚	理	毋	正	。				
		vù	tàm	lon g	tien	ti ⁺		ciu +	tàm	lon g	són g	li ⁺					
154	<u>4-13</u>	毋	貪	郎	田	地	,	就	貪	郎	爽	利	。				
		m	sí	gǎ	ded	zó		ciu +	ǒi	gǎ	ded	hó					
155	<u>4-14</u>	毋	使	嫁	得	早	,	就	愛	嫁	得	好	。				
		m	hiá u	gàu	heu	shò ng	shu +		ngi ong +	voi +	gàu	fú	shò ng	sàn			
156	<u>4-15</u>	毋	曉	教	猴	上	樹	,	仰	會	教	虎	上	山	。		
		m	shi d	sii ⁺	rhǎ n	rha	ngi ong		m	voi +	con +	cie n	rhǎ n	vug	cho ng		
157	<u>4-16</u>	毋	識	字	怨	爺	娘	,	毋	會	賺	錢	怨	屋	場	。	
		m	voi +	shà u	hiò ng	ded	cui +	shi n		m	voi +	gón g	vòi	ded	cui +	ngi n	
158	<u>4-17</u>	毋	會	燒	香	得	罪	神	；	毋	會	講	話	得	罪	人	。
		m	giě n	gòn	coi	m	lòg	lui ⁺		m	dǒ	von g	ho	m	sí	sìm	
159	<u>4-18</u>	毋	見	棺	材	毋	落	淚	,	毋	到	黃	河	毋	死	心	。
		m	shì	ha	ng	zhǒ	m	sià		m	voi	zǒ	cèd	sìm	m	già	

			d	m		i		ng			+					ng		
160	<u>4-19</u>	毋	食	鹹	魚	嘴	毋	腥	,	毋	會	做	賊	心	毋	驚	。	
		m	shì d	lan +	fan +	m	ded	báu		m	zho g	lan +	sà m	m	ded	ló		
161	<u>4-20</u>	毋	食	爛	飯	毋	得	飽	,	毋	著	爛	衫	毋	得	老	。	
		fǔ	zhǐ n	zii'	bud	ci		mù	kin	ng'	bud	nàn						
162	<u>4-21</u>	父	正	子	不	邪	,	母	勤	女	不	懶	。					
		m	si í	ngi	ò	gìm	ò	ngi un		ciu +	õi	ngi	shi ú	kin	gio g	kin		
163	<u>4-22</u>	毋	使	你	屙	金	屙	銀	,	就	愛	你	手	勤	腳	勤	。	
		m	già ng	vug	hà	kiu ng		zhí	già ng	zhà u	zhà u	sho i ⁺	dõ	ngi d	teu	fun g		
164	<u>4-23</u>	毋	驚	屋	下	窮	,	只	驚	朝	朝	睡	到	日	頭	紅	。	
		m	rhǎ n	tièn		m	rhǎ n	ti ⁺		zhí	rhǎ n	cìd	gà	m	zěnn	zhǐ		
165	<u>4-24</u>	毋	怨	天	,	毋	怨	地	,	只	怨	自	家	毋	增	志	。	
		gùn g	bud	li	po		chǐ n	bud	li	to								
166	<u>4-25</u>	公	不	離	婆	,	秤	不	離	鉈	。							
		ngi d	kiu	sàm	còn		rha +	kiu	rhid	siu g								
167	<u>4-26</u>	日	求	三	餐	,	夜	求	一	宿	。							
		fó	õi	lun g	kùn g		ngi n	õi	lin	tùn g								
168	<u>4-27</u>	火	愛	窿	空	,	人	愛	靈	動	。							
		ngi u	pi ⁺	m	kiè n		kiè n	ngi u	ngí									

169	<u>4-28</u>	牛	鼻	毋	牽	,	牽	牛	耳	。							
		ngi u	õi	kiě n	pi ⁺		ngi n	õi	gǎu	shi +							
170	<u>4-29</u>	牛	愛	拳	鼻	,	人	愛	教	示	。						
		liug	shì b	mo	sùn		ló	shu +	mo	gìn							
171	<u>4-30</u>	六	十	無	孫	,	老	樹	無	根	。						
		sìm	zhù ng	zhù ng	sǐn		chu d	mu n	ngi n	gǐn							
172	<u>4-31</u>	心	中	忠	信	,	出	門	人	敬	。						
		tièn	biě n	rhi d	shi		ngi n	biě n	rhid	shě							
173	<u>4-32</u>	天	變	一	時	,	人	變	一	世	。						
		ngi d	er	ma ng	dō		m	hě	tièn	gùn g	m	bō					
174	<u>4-33</u>	日	仔	言	到	,	毋	係	天	公	毋	報	。				
		liug	ngi èd	chù i	bed	fùn g		shú i	dá	liu ng	von g	giù ng					
175	<u>4-34</u>	六	月	吹	北	風	,	水	打	龍	王	宮	。				
		liug	ngi èd	zha g	fó	cùn g		siǎ u	sí	ló	tǎi	gùn g					
176	<u>4-35</u>	六	月	炙	火	囱	,	笑	死	老	太	公	。				
		bud	pǎ	lu ⁺	teu	cho ng		zhí	pǎ	zhǐ	hǐ	dón					
177	<u>4-36</u>	不	怕	路	頭	長	,	只	怕	志	氣	短	。				
		tièn	pǎ	bad	ngi èd	hòn		ngi n	pǎ	ló	loi	kiu ng					
178	<u>4-37</u>	天	怕	八	月	旱	,	人	怕	老	來	窮	。				

		tièn	gò	bud	shi ₊	gò		ngi _n	sìm	zie _d	zie _d	gò					
179	<u>4-38</u>	天	高	不	是	高	,	人	心	節	節	高	。				
		tièn	mo	sàm	ngi _d	rhí		ngi _n	mo	rhi _d	shě	kiu _{ng}					
180	<u>4-39</u>	天	無	三	日	兩	,	人	無	一	世	窮	。				
		tièn	gò	bud	vui	gò		ngi _n	sìm	bí	tièn	gò					
181	<u>4-40</u>	天	高	不	為	高	,	人	心	比	天	高	。				
		shi _ú	tǔn _g	hó	gō	gà		gio _g	tǔn _g	hó	siǔ	fà					
182	<u>4-41</u>	手	痛	好	過	家	,	腳	痛	好	繡	花	。				
		shá _u	shì _d	dò	hiò _{ng}	hǐ		dò	shì _d	mo	mui ₊	sǐ					
183	<u>4-42</u>	少	食	多	香	氣	,	多	食	無	味	緒	。				
		shú _i	guí	shì _n	sha _{ng}	fon _g		sìm	kiù	gón	gà	ngi _{ong}					
184	<u>4-43</u>	水	鬼	升	城	隍	,	心	白	管	家	娘	。				
		ngi _u	m	zǒ		cèd _m	zǒ		van _g	dá	chì _d	gǒ					
185	<u>4-44</u>	牛	毋	做	,	賊	毋	做	,	橫	打	直	過	。			
		gùn _g	po	ciu ₊	gùn _g	po		con _g	teu	siò _{ng}	dá	con _g	mùi _{fo}				
186	<u>4-45</u>	公	婆	就	公	婆	,	床	頭	相	打	床	尾	和	。		
		bud	pǎ	kiu _{ng}		zhí _{pǎ}		zhà _u	zhà _u	sho _{i+}	dǒ	ngi _d	teu _g				
187	<u>4-46</u>	不	怕	窮	,	只	怕	朝	朝	睡	到	日	頭	紅	。		
		shú _i	tǎi	cìn	zed	vu	ng		ngi _n	tǎi	gín	zed	vu	zhǐ			

188	<u>4-47</u>	水	太	清	則	無	魚	，	人	太	緊	則	無	智	。			
		liug	shì b	rhi d	chù i	tun g	gú		cid	shì b	rhi d	mo	mí	zhú				
189	<u>4-48</u>	六	十	一	吹	銅	鼓	，	七	十	一	無	米	煮	。			
		bùn	sha	ngà u	gǒ	rhi d	héu		kǒn	dó	chǐ n	sog	ciu +	zeú				
190	<u>4-49</u>	分	蛇	咬	過	一	口	，	看	著	秤	索	就	走	。			
		sìm	shi n	bud	cai +	fǎ	dò		ziú	hó	bud	cai +	lio ng ⁺	dò				
191	<u>4-50</u>	心	誠	不	在	話	多	，	酒	好	不	在	量	多	。			
	—	ngi u	gàn g	tien	mà	shì d	gug		gog	ngi n	ciì ⁺	rhi ù	gog	ngi n	fug			
192	<u>4-51</u>	牛	耕	田	馬	食	穀	，	各	人	自	有	各	人	福	。		
	—	ng'	liug	cid	bái	m	giě n	miě n		bad	giú	shì b	shě	rhá	mo	rha n		
193	<u>4-52</u>	五	六	七	擺	毋	見	面	，	八	九	十	世	也	無	緣	。	
		ng'	liug	ngi èd	tièn	zug	fu	ciù		sió ng	ng	shi n	sùn g	nan	sho ng ⁺	nan		
194	<u>4-53</u>	五	六	月	天	捉	鰱	鰕	，	想	魚	成	雙	難	上	難	。	
		gìm	ngi d	rhi ù	gòn	gìm	ngi d	zǒ		min	ngi d	mo	gòn	mai +	càb	fǒ		
195	<u>4-54</u>	今	日	有	官	今	日	做	，	明	日	無	官	賣	雜	貨	。	
		mo	rhu ng ⁺	fà	ngi ău	zǒn	zǒ	kùn g		mo	rhu ng ⁺	na m	ngi n	kua n ⁺	dià u	lùn g		
196	<u>4-55</u>	無	用	花	貓	鑽	灶	空	，	無	用	男	人	攞	鳥	籠	。	
		tièn	sho ng ⁺	sià ng	dò	ngi èd	bud	min		ti ⁺	sho ng ⁺	ngi n	dò	sìm	bud	pin		
197	<u>4-56</u>	天	上	星	多	月	不	明	，	地	上	人	多	心	不	平	。	

		tièn	ha ⁺	vù	à	rhi d	bàn	vù		dõ	chũ	rho ng	moi	rhi d	rho ng ⁺	fà		
198	<u>4-57</u>	天	下	烏	鴉	一	般	烏	,	到	處	楊	梅	一	樣	花	。	
		tièn	sèn	zhũ	tin ⁺	sàm	kab	mí		zeú	cin ⁺	tièn	hà	m	shò ng	shì n		
199	<u>4-58</u>	天	生	註	定	三	合	米	,	走	盡	天	下	毋	上	升	。	
		tièn	gòn g	m	hõn g	ngu ⁺	rhi d	ngi d		shǎ u	ngi en	m	hòg	ngu ⁺	rhi d	sèn		
200	<u>4-59</u>	天	光	毋	䟽	誤	一	日	,	少	年	毋	學	誤	一	生	。	
		tièn	chò n	m	liau ⁺	zõ	dõ	sí		tièn	chò n	m	liau ⁺	kú	dõ	Sí		
201	<u>4-60</u>	天	穿	毋	寮	做	到	死	,	天	穿	毋	寮	苦	到	死	。	
		fù	cì	siò ng	shi u	mo	gõ	rha ⁺		ted	ted	gio g	zhí	rhi ú	gón g	fǎ		
202	<u>4-61</u>	夫	妻	相	仇	無	過	夜	,	踢	踢	腳	趾	又	講	話	。	
		vun	dá	gòn	siì	vú	dá	gǎ		ngi òn	gǎi	nga ng ⁺	gǎi	du ⁺	m	pǎ		
203	<u>4-62</u>	文	打	官	司	武	打	架	,	軟	个	硬	个	都	毋	怕	。	
		ngi d	shi	teu	m	hó	gón g	ngi n		ǎm	bù	shi	m	hó	gón g	gúi		
204	<u>4-63</u>	日	時	頭	毋	好	講	人	,	暗	晡	時	毋	好	講	鬼	。	
		ngi èd	dõ	shì b	ng' g	gòn min	shá u			ngi n	dõ	zhù ng	ngi en	van ⁺	sii ⁺	hiù		
205	<u>4-64</u>	月	到	十	五	光	明	少	,	人	到	中	年	萬	事	休	。	
		mu g	sio ng ⁺	vug	hà	mo	děm	cò		shǎ ng	gùn g	mu n	cie n	gúi	chõ ng	gò		
206	<u>4-65</u>	木	匠	屋	下	無	凳	坐	,	覘	公	門	前	鬼	唱	歌	。	
		mu g	sio ng ⁺	siì	fũ	mo	min	con g		nai	shú i	siì	fũ	mo	rhù g	ton g		

207	<u>4-66</u>	木	匠	師	傅	無	眠	床	，	泥	水	師	傅	無	浴	堂	。	
		gàu	shù	sìn	sàn g	mo	hòg	ton g		ti ⁺	Lì	sìn	sàn g	mo	vug ng	cho ng		
		教	書	先	生	無	學	堂	，	地	理	先	生	無	屋	場	。	
		cai	fun g	siì	fũ	mo	rhì	sho ng		sõn	mia ng ⁺	sìn	sàn g	băn	lu ⁺	mo ng		
		裁	縫	師	傅	無	衣	裳	，	算	命	先	生	半	路	亡	。	
208		fó	mà ng	m	pă	sàn g	cia u	gì		dò	li ⁺	m	pă	ngi un ⁺	ngi u	pi		
	<u>4-67</u>	火	猛	毋	怕	生	柴	枝	，	刀	利	毋	怕	韌	牛	皮	。	
209		bud	hău	sìm	kiù	sàm	còn	shà u		rhi ù	hău	mõi	er	lu ⁺	sho ng ⁺	rha u		
	<u>4-68</u>	不	孝	心	白	三	餐	燒	，	有	孝	妹	仔	路	上	遙	。	
210		bud	pă	fú	lon g	dũi	miě n	cò		ciu +	pă	ngi n	cie n	lió ng	miě n	dò		
	<u>4-69</u>	不	怕	虎	狼	對	面	坐	，	就	怕	人	前	兩	面	刀	。	
211		sìm	kiù	dò		nàn	sé	vón		sàu	gùn g	dò		dá	lan +	sho n		
	<u>4-70</u>	心	白	多	，	懶	洗	碗	，	艍	公	多	，	打	爛	船	。	
212		bud	dòn g	gà	bud	dì	cia u	mí	gũi									
	<u>4-71</u>	不	當	家	不	知	柴	米	貴	，								
		bud	sèn	zii´	bud	dì	fũ	mù	èn									
		不	生	子	不	知	父	母	恩	。								
213		shi ú	bá	cià ng	rhò ng	cab	mà n	tien										
	<u>4-72</u>	手	把	青	秧	插	滿	田	，									

		dài	teu	pie n ⁺	giě n	shú i	zhù ng	tièn										
		低	頭	便	見	水	中	天	；									
		liug	gìn	cìn	cia ng ⁺	fòn g	vui +	to ⁺										
		六	根	清	淨	方	為	道	，									
		tũi	pu ⁺	ngi en	loi	shi +	hiõ ng	cie n										
		退	步	原	來	是	向	前	。									
	五字 部																	
		tăi	ngi n	chu d	lǐd		mo	tăi	ngi n	con +	shì d							
214	<u>5-1</u>	代	人	出	力	，	無	代	人	賺	食	。						
		sĩ	liòn g	ngi n		gón g	bǎn	gìn	vòi									
215	<u>5-2</u>	四	兩	人	，	講	半	斤	話	。								
		mu g	sho i ⁺	dià u		ciì ⁺	rhi ù	bùi	loi	chu ng								
216	<u>5-3</u>	目	睡	鳥	，	自	有	飛	來	蟲	。							
		chu d	mu n	mũ n	lu ⁺		dá	shà g	mũ n	vun								
217	<u>5-4</u>	出	門	問	路	，	打	石	問	紋	。							
		gùn g	fù	dõ	gà		shà g	teu	kòi	fà								
218	<u>5-5</u>	功	夫	到	家	，	石	頭	開	花	。							
		ngo i ⁺	tèu	rhĩ	cad		gà	cèd	nan	fon g								
219	<u>5-6</u>	外	偷	易	察	，	家	賊	難	防	。							

		ngo i ⁺	sàn g	hě	géu		shì d	báu	ciu ⁺	zeú							
220	<u>5-7</u>	外	甥	係	狗	,	食	飽	就	走	。						
		băn	rha +	chi	zhù		tièn	gòn g	mai +	ngi ug							
221	<u>5-8</u>	半	夜	刷	豬	,	天	光	賣	肉	。						
		sàn g	chũ pă	shú i			shù g	chũ pă	gúi								
222	<u>5-9</u>	生	處	怕	水	,	熟	處	怕	鬼	。						
		tien	õi	cìn	gàn g		zií	õi	cìn	sàn g							
223	<u>5-10</u>	田	愛	親	耕	,	子	愛	親	生	。						
		sàn g	gài	lón	mo		ò	gài	shí	ciu + rhi ù							
224	<u>5-11</u>	生	雞	卵	無	,	屙	雞	屎	就	有	。					
		hè m	zhù	hè m	géu		bud	rhi	cìd	gà	zeú						
225	<u>5-12</u>	喊	豬	喊	狗	,	不	如	自	家	走	。					
		dá	ciè n	gìn	shà g		m	dá	sĩ	liò ng	gìm						
226	<u>5-13</u>	打	千	斤	石	,	毋	打	四	兩	金	。					
		chu d	mu n	m	vàn	rhà u		zhó n	vug	mo	cia u	shà u					
227	<u>5-14</u>	出	門	毋	彎	腰	,	轉	屋	無	柴	燒	。				
		chu d	mu n	dài	sàm	bũi		chũ	chũ	hě	fòn g	pie n ⁺					
228	<u>5-15</u>	出	門	低	三	輩	,	處	處	係	方	便	。				
		chu d	mu n	kõn	tièn	sed		ngì b	mu n	kõn	miě n	sed					

229	<u>5-16</u>	出	門	看	天	色	，	入	門	看	面	色	。					
		chu d	mu n	kõn	sùn g	gio g		ngì b	mu n	kõn	zhò ng	zog						
230	<u>5-17</u>	出	門	看	雙	腳	，	入	門	看	張	桌	。					
		shě	sii ⁺	poi	dõ	dõ		mo	vòg	rhi ú	mo	zõ						
231	<u>5-18</u>	世	事	陪	到	到	，	無	鑊	又	無	灶	。					
		zhí	õi	rhi ù	ngi n	rha n		bud	pă	mo	han	cie n						
232	<u>5-19</u>	只	愛	有	人	緣	，	不	怕	無	閒	錢	。					
		zhí	õi	ngi n	cin	hó		shì d	shúi	rhá	ăn	tia m						
233	<u>5-20</u>	只	愛	人	情	好	，	食	水	也	恁	甜	。					
		zhí	õi	gùn g	fù	chì m		tied	cha g	mo ⁺	shi n	zhì m						
234	<u>5-21</u>	只	愛	工	夫	深	，	鐵	尺	磨	成	針	。					
		toi	dán g	shì b	fùn	zhù ng		toi	hà	shì b	ngi en	gùn g						
235	<u>5-22</u>	台	頂	十	分	鐘	，	台	下	十	年	功	。					
		pia ng	ti ⁺	rhi ù	hó	fà		gò	sàn	rhi ù	hó	ca						
236	<u>5-23</u>	平	地	有	好	花	，	高	山	有	好	茶	。					
		pin	shi	m	shà u	hiò ng		lim	shi	ná m	fùd	gio g						
237	<u>5-24</u>	平	時	毋	燒	香	，	臨	時	攪	佛	腳	。					
		pin	shi	sán g	rhi d	héu		mo	shi	rhi ù	rhi d	déu						
238	<u>5-25</u>	平	時	省	一	口	，	無	時	有	一	斗	。					

		dá	fú	õi	dá	teu		chi	gài	õi	god	heu						
239	<u>5-26</u>	打	虎	愛	打	頭	,	剛	雞	愛	割	喉	。					
		dá	tien	dá	ti ⁺		dá	m	dó	shí u	ngi +							
240	<u>5-27</u>	打	田	打	地	,	打	毋	着	手	藝	。						
		vo	pǎ	hon	lǔ	fùn g		ngi n	pǎ	ló	loi	kiu ng						
241	<u>5-28</u>	禾	怕	寒	露	風	,	人	怕	老	來	窮	。					
		tien	già ng	ciù	shi	hòn		ngi n	pǎ	ló	loi	sòn						
242	<u>5-29</u>	田	驚	秋	時	旱	,	人	怕	老	來	酸	。					
		tien	shu n	du	ded	shú i		to ⁺	lì	fùg	ded	ngi n						
243	<u>5-30</u>	田	唇	堵	得	水	,	道	理	服	得	人	。					
		shě	sho ng ⁺	kõn	shà u	làn g		ngi n	miě n	kõn	gò	dài						
244	<u>5-31</u>	世	上	看	燒	冷	,	人	面	看	高	低	。					
		sèn	lì	gog	ngi n	zõ		teu +	fu ⁺	gog	ngi n	mo +						
245	<u>5-32</u>	生	理	各	人	做	,	豆	腐	各	人	磨	。					
		sàn g	chǔ	hó	cim	cie n		shù g	chǔ	hó	gõ	ngi en						
246	<u>5-33</u>	生	處	好	尋	錢	,	熟	處	好	過	年	。					
		sàn g	ti ⁺	hó	con +	cie n		shù g	ti ⁺	hó	gõ	ngi en						
247	<u>5-34</u>	生	地	好	賺	錢	,	熟	地	好	過	年	。					
		dùn g	guà	tai ⁺	hó	zõ	cõi		ham	cõi	sě	hó	shò ng	toi				

248	<u>5-35</u>	冬	瓜	大	好	做	菜	，	鹹	菜	細	好	上	台	。			
		zhǎ ng	rhi ù	cie n	mò g	mài	tien		zhǎ ng	rhi ù	gug g	mò g	mài	vug				
249	<u>5-36</u>	正	有	錢	莫	買	田	，	正	有	穀	莫	買	屋	。			
		mu g	zhù	tai ⁺	hó	kõn	gòn g		pi ⁺	kùn g	tai ⁺	hó	pi ⁺	hiò ng				
250	<u>5-37</u>	目	珠	大	好	看	光	，	鼻	空	大	好	鼻	香	。			
		sàn g	còn g	m	dì	fǎ	nun g		dá	pǐ	m	dì	miě n	fun g				
251	<u>5-38</u>	生	瘡	毋	知	化	膿	，	打	屁	毋	知	面	紅	。			
		chu d	mu n	mo	ló	tai ⁺		gog	ngi n	bàu	fùg	gog	ngi n	dǎi				
252	<u>5-39</u>	出	門	無	老	大	，	各	人	包	袱	各	人	帶	。			
		tien	lo	cí	dú	báu		m	dì	shí	vud	sàn g	liù	toi				
253	<u>5-40</u>	田	螺	取	肚	飽	，	毋	知	屎	脬	生	溜	苔	。			
		tien	lo	pí		zõ	dõ	sí		han +	er	hog	han	cho g	cho g			
254	<u>5-41</u>	田	螺	疔	，	做	到	死	，	蜆	仔	殼	閑	綽	綽	。		
		dá	chò n	pu	lo	dug		dá	lan ⁺	sà	vòg	mũ n	dõ	dái				
255	<u>5-42</u>	打	穿	煏	鑼	篤	，	打	爛	砂	鑊	問	到	底	。			
		chu d	mu n	shì n	sii ⁺	rho ng ⁺		vug	hà	vòg	teu	sé	cia ng ⁺	mo	mí	zhú		
256	<u>5-43</u>	出	門	紳	士	樣	，	屋	下	鑊	頭	洗	淨	無	米	煮	。	
		hiù ng	ti ⁺	hó		tú	biě n	gìm		zí	só	fo		gà	ngi àb	hìn		
257	<u>5-44</u>	兄	弟	好	，	土	變	金	；	姐	嫂	和	，	家	業	興	。	

		dá	fú	bud	li	cìn	hiù ng	ti ⁺		shò ng	chi n ⁺	õi	kǒ	fǔ	zií	bìn	
258	<u>5-45</u>	打	虎	不	離	親	兄	弟	,	上	陣	愛	靠	父	子	兵	。
		siè n	ngi n	dá	gú	rhi ù	shi	cǒ		gio g	pu ⁺	tàb	cà	má	ngi n	mo	
259	<u>5-46</u>	仙	人	打	鼓	有	時	錯	,	腳	步	踏	差	麼	人	無	。
		hiù ng	ti ⁺	bùn	gà	sha ng	lin	shǎ		sho ng ⁺	zhi ũ	bùn	gà	hà	zhi ũ	ziǎ	
260	<u>5-47</u>	兄	弟	分	家	成	鄰	舍	,	上	晝	分	家	下	晝	借	。
		ngi ùg	lan	rhi ù	fùn g	hiò ng	sàm	lì		gǔi	fà	mo	fùn g	shì b	lì	hiò ng	
261	<u>5-48</u>	玉	蘭	有	風	香	三	里	,	桂	花	無	風	十	里	香	。
		sàn g	shi	shì d	sǐ	liò ng	zhù	ngi ug		rha ng	gǒ	sí	heu +	rhi d	tiau	zhù	
262	<u>5-49</u>	生	時	食	四	兩	豬	肉	,	贏	過	死	後	一	條	豬	。
		tien	zǒ	m	hó	fòn g	rhi d	ngi en		zií	gǎu	m	hó	hoi +	rhi d	sèn	
263	<u>5-50</u>	田	做	毋	好	荒	一	年	,	子	教	毋	好	害	一	生	。
		tien	lo	m	dì	dug	sho ng ⁺	ziũ		fu	li	m	dì	mùi	hà	chi ũ	
264	<u>5-51</u>	田	螺	毋	知	篤	上	皺	,	狐	狸	毋	知	尾	下	臭	。
		sǐ	shì b	gǒ	ngi en	ngi en	cà										
265	<u>5-52</u>	四	十	過	年	年	差	,									
		ng'	shì b	gǒ	ngi èd	ngi èd	cà		liug	shì b	gǒ	ngi d	ngi d	cà			
		五	十	過	月	月	差	,	六	十	過	日	日	差	。		
	六字 部																

		sí	tien	lo		m	voi ₊	gǒ	kiù								
266	<u>6-1</u>	死	田	螺	，	毋	會	過	坵	。							
		rhi ù	shi	sià ng	gòn g		rhi ù	shi èd	ngi g	gòn g							
267	<u>6-2</u>	有	時	星	光	，	有	時	月	光	。						
		han g	õi	hó	pàn		dǎi	õi	hó	lin							
268	<u>6-3</u>	行	愛	好	伴	，	戴	愛	好	鄰	。						
		shì d	ngi n	rhi d	héu		van	ngi n	rhid	déu							
269	<u>6-4</u>	食	人	一	口	，	還	人	一	斗	。						
		gàu	ngi n	gàu	sìm		lim	shu ₊	lim	gìn							
270	<u>6-5</u>	交	人	交	心	，	淋	樹	淋	根	。						
		siè n	dǒ	vui	giù n		heu ₊	dǒ	vui	shi n							
271	<u>6-6</u>	先	到	為	君	，	後	到	為	臣	。						
		ma ng	shì d	dú	gì		shì d	báu	nàn	shì							
272	<u>6-7</u>	旨	食	肚	飢	，	食	飽	懶	尸	。						
		gog	ngi n	sé	mí		gog	ngi n	lòg	vòg							
273	<u>6-8</u>	各	人	洗	米	，	各	人	落	鑊	。						
		dò	sò	m	zià ng		dò	vòi	m	tǎn g							
274	<u>6-9</u>	多	梳	毋	靚	，	多	話	毋	聽	。						
		hó	zhú ng	m	cho n		fai ₊	zhǔ ng	m	ciè d							

275	6-10	好	種	毋	傳	，	壞	種	毋	絕	。						
		hǎu	shì d	nàn	zǒ		sàn	rhá	voi ⁺	kùn g							
276	6-11	好	食	懶	做	，	山	也	會	空	。						
		zó	dì	voi ⁺	lai	ngi au ⁺		rhi d	rha ⁺	kì	dǒ	tai ⁺	tièn	gòn g			
277	6-12	早	知	會	拉	尿	，	一	夜	企	到	大	天	光	。		
		zó	min	zó	sho i ⁺		sèn	zií	cho n	toi ⁺							
278	6-13	早	眠	早	睡	，	生	子	傳	代	。						
		kiu g	bud	li	kié u		kie n	bud	li	shi ú							
279	6-14	曲	不	離	口	，	拳	不	離	手	。						
		rhi ù	bùn	rhi ù	chù n		bag	zií	cièn	sùn							
280	6-15	有	分	有	伸	，	百	子	千	孫	。						
		rhi ù	ngi n	hǎu	ziú		rhi ù	ngi n	hǎu	teu +	fu ⁺						
281	6-16	有	人	好	酒	，	有	人	好	豆	腐	。					
		rhi ù	kǒn	zhì m	pi ⁺		mo	kǒn	tai ⁺	sha ng	mu n						
282	6-17	有	看	針	鼻	，	無	看	大	城	門	。					
		rhi ù	rho ng ⁺	ten	rho ng ⁺		mo	rho ng ⁺	cìd	gà	sió ng						
283	6-18	有	樣	珍	樣	，	無	樣	自	家	想	。					
		zhu g	rhi ù	sho ng ⁺	hà	zie d		ngi n	rhiù	zhó ng	rhi ũ	fùn					
284	6-19	竹	有	上	下	節	，	人	有	長	幼	分	。				

		cai ⁺	sàn g	hě	mo	hǎu		sí	liáu	hòg	gúi	giǎ u					
285	<u>6-20</u>	在	生	係	無	孝	，	死	了	學	鬼	叫	。				
		cai ⁺	gà n	ciè n	ngi d	hó		chu d	mu n	bǎn	zhà u	nan					
286	<u>6-21</u>	在	家	千	日	好	，	出	門	半	朝	難	。				
		ti ⁺	sěu	zài	ciu ng	bag		gà	pin	zií	tùg	shù					
287	<u>6-22</u>	地	瘦	栽	松	柏	，	家	貧	子	讀	書	。				
		dò	zií	dò	rhà n	kiè n		shá u	zií	sha ng	shi n	siè n					
288	<u>6-23</u>	多	子	多	冤	愆	，	少	子	成	神	仙	。				
		dò	zií	hó	zhǔ ng	tien		shá u	zií	hó	gǒ	ngi en					
289	<u>6-24</u>	多	子	好	種	田	，	少	子	好	過	年	。				
		dò	ngi u	tàb	mo	bǔn		dò	ngi n	nan	pia ng	bùn					
290	<u>6-25</u>	多	牛	踏	無	糞	，	多	人	難	平	分	。				
		gàu	ngi n	gàu	dó	gúi		shì d	ca	shì d	dó	shú i					
291	<u>6-26</u>	交	人	交	着	鬼	，	食	茶	食	着	水	。				
		hó	ngi n	vui ⁺	tai ⁺	gà		hó	ngi ǎu	gón	ciè n	gà					
292	<u>6-27</u>	好	人	為	大	家	，	好	貓	管	千	家	。				
		hó	tièn	m	chu d	mu n		dén	dǒ	rhí	lim	teu					
293	<u>6-28</u>	好	天	毋	出	門	，	等	到	兩	淋	頭	。				
		hó	sìm	mo	hó	bǒ		hó	ciau	shà u	lan ⁺	zǒ					

294	<u>6-29</u>	好	心	無	好	報	,	好	柴	燒	爛	灶	。				
		hó	ngi u	m	chu d	lan		hó	mà	bud	li	òn					
295	<u>6-30</u>	好	牛	毋	出	欄	,	好	馬	不	離	鞍	。				
		hó	sii ⁺	m	chu d	mu n		fai ⁺	sii ⁺	cho n	ciè n	lì					
296	<u>6-31</u>	好	事	毋	出	門	,	壞	事	傳	千	里	。				
		hó	mà	m	tin	tai		hó	ngi u	m	tin	lai					
297	<u>6-32</u>	好	馬	毋	停	蹄	,	好	牛	毋	停	犁	。				
		hó	fǒ	mo	pie n	ngi		pie n	ngi	mo	hó	fǒ					
298	<u>6-33</u>	好	貨	無	便	宜	,	便	宜	無	好	貨	。				
		hó	fǎ	sàm	dùn g	nòn		fai ⁺	fǎ	liu g	ngi èd	hon					
299	<u>6-34</u>	好	話	三	冬	暖	,	壞	話	六	月	寒	。				
		hó	hǒn	bud	dá	cì		hó	géu	bud	ngà u	gài					
300	<u>6-35</u>	好	漢	不	打	妻	,	好	狗	不	咬	雞	。				
		rhi ù	cie n	ngi d	ngi d	zie d		mo	cien	zie d	zie d	kùn g					
301	<u>6-36</u>	有	錢	日	日	節	,	無	錢	節	節	空	。				
		rhi ù	cie n	kǒn	cái	ca		mo	cien	mài	lìb	ma					
302	<u>6-37</u>	有	錢	看	採	茶	,	無	錢	買	笠	嫲	。				
		rhi ù	cie n	fùn	rhì n	zó		mo	cien	dén	dǒ	ló					
303	<u>6-38</u>	有	錢	婚	姻	早	,	無	錢	等	到	老	。				

		rhi ù	cie n	mò g	nga u ⁺	hĩ		mo	cien	mò g	dài	zhĩ					
304	<u>6-39</u>	有	錢	莫	傲	氣	,	無	錢	莫	低	志	。				
		rhi ù	cie n	cìn	a ⁺	gò		mo	cien	sí	gò	mò					
305	<u>6-40</u>	有	錢	親	阿	哥	,	無	錢	死	孤	盲	。				
		rhi ù	cie n	cìn	gò	gò		mo	cien	chi ũ	gúi	sò					
306	<u>6-41</u>	有	錢	親	哥	哥	,	無	錢	臭	鬼	騷	。				
		zhù	mu n	chu d	a ⁺	déu		ma u	liau	chu d	cón g	ngi en					
307	<u>6-42</u>	朱	門	出	阿	斗	,	茅	寮	出	狀	元	。				
		gòn g	fu	zeú	ded	ló		liug	ngi èd	dăi	mie n	ó					
308	<u>6-43</u>	江	湖	走	得	老	,	六	月	帶	棉	襖	。				
		bag	fõ	rhi ù	bag	hag		bag	mé	rhi ù	tai ⁺	bag					
309	<u>6-44</u>	百	貨	有	百	客	,	伯	姆	有	大	伯	。				
		cìd	gà	zhũ ng	rhi d	cun g		hău	rha ng	kõn	pèd	ngi n					
310	<u>6-45</u>	自	家	種	一	機	,	較	贏	看	別	人	。				
		han g	ded	rha +	lu ⁺	dò		bid	rhi ù	ngi +	gúi	shi					
311	<u>6-46</u>	行	得	夜	路	多	,	必	有	遇	鬼	時	。				
		zhu g	õi	nun +	shi	áu		zií	õi	rhi ũ	shi	gău					
312	<u>6-47</u>	竹	愛	嫩	時	拗	,	子	愛	幼	時	教	。				
		rhi ù	cón g	ngi en	hòg	sàn g		mo	cón g	ngi en	sìn	sàn g					

313	<u>6-48</u>	有	狀	元	學	生	,	無	狀	元	先	生	。				
		rhi ù	ziú	dòn g	miě n	rhí m		rhi ù	fǎ	dòn g	miě n	gón g					
314	<u>6-49</u>	有	酒	當	面	飲	,	有	話	當	面	講	。				
		rhi ù	fug	bùn	shi n	cu ⁺		mo	fug	bùn	shi n	ngu ⁺					
315	<u>6-50</u>	有	福	分	神	助	,	無	福	分	神	誤	。				
		rhi ù	zhǒ i	gón g	pèd n	ngi n		mo	zhǒ i	gón g	cíd	gà					
316	<u>6-51</u>	有	嘴	講	別	人	,	無	嘴	講	自	家	。				
		rhi ù	shu +	zhǎ ng	rhi ù	fà		rhi ù	gue d	zhǎ ng	rhi ù	gà					
317	<u>6-52</u>	有	樹	正	有	花	,	有	國	正	有	家	。				
		rhi ù	sàn	pie n ⁺	rhi ù	shú i		rhi ù	shin	pie n ⁺	rhi ù	gúi					
318	<u>6-53</u>	有	山	便	有	水	,	有	神	便	有	鬼	。				
		rhi ù	sìm	liu	dō	chi ǔ		mo	sìm	m	dō	zhi ǔ					
319	<u>6-54</u>	有	心	留	到	臭	,	無	心	毋	到	晝	。				
		rhi ù	sìm	von g	gìm	tú		mo	sìm	fòn g	có	bù					
320	<u>6-55</u>	有	心	黃	金	土	,	無	心	荒	草	埔	。				
		rhi ù	fà	dòn g	miě n	cab		rhi ù	vòi	dòn g	miě n	gón g					
321	<u>6-56</u>	有	花	當	面	插	,	有	話	當	面	講	。				
		rhi ù	vug	dǎi	ciè n	giè n		mo	vug	dǎi	bǎn	giè n					
322	<u>6-57</u>	有	屋	戴	千	間	,	無	屋	戴	半	間	。				

		rhi ù	shì d	zhǎ ng	rhi ù	pǐ		rhi ù	bún	zhǎ ng	rhi ù	li ⁺					
323	<u>6-58</u>	有	食	正	有	屁	,	有	本	正	有	利	。				
		rhi ù	shì d		lió ng	gùn g	po		mo	shì d		lió ng	miě n	lo			
324	<u>6-59</u>	有	食	,	兩	公	婆	;	無	食	,	兩	面	鑼	。		
		shì d	pon ⁺	m	hó	siò ng	zàn g		zǒ	she ⁺	m	hó	tòi	nàn			
325	<u>6-60</u>	食	飯	毋	好	相	爭	,	做	事	毋	好	推	懶	。		
		ma ng	zǒ	gòn	gón g	ciè n	bàn		zǒ	dó	gòn	gón g	rhi d	bàn			
326	<u>6-61</u>	官	做	官	講	千	般	,	做	著	官	講	一	般	。		
		rhi ù	lì	bud	cai ⁺	shà ng	hió ng		tai ⁺	shà ng	mo	tin ⁺	rhi ù	lì			
327	<u>6-62</u>	有	理	不	在	聲	響	,	大	聲	無	定	有	理	。		
		rhi ù	lì	zeú	piě n	tièn	hà		mo	lì	cǔn	pu ⁺	nan	han g			
328	<u>6-63</u>	有	理	走	遍	天	下	,	無	理	寸	步	難	行	。		
		rhi ù	cie n	cì	hie n	zií	hǎu		mo	cie n	sha ng	shà ng	gúi	giǎ u			
329	<u>6-64</u>	有	錢	妻	賢	子	孝	,	無	錢	蛇	聲	鬼	叫	。		
		a ⁺	bà	tèu	guà	to ⁺	gó		lǎi	er	sad	ngi n	biǒ ng	fó			
330	<u>6-65</u>	阿	爸	偷	瓜	盜	果	,	徠	仔	殺	人	放	火	。		
		rhi ù	zhǐ	bud	cai ⁺	ngi en	gò		vu	zhǐ	kùn g	zhó ng	bag	sǒi			
331	<u>6-66</u>	有	志	不	在	年	高	,	無	志	空	長	百	歲	。		
		ma ng	lòg	shú i		sèn	chǒ ng	gò		rhi m ⁺	lòg	rhà	m	dò			

332	<u>6-67</u>	盲	落	水	，	先	唱	歌	，	任	落	也	毋	多	。			
		hó	seu	m	seu		seu	liug	ngi èd	tièn	gùn g	mo	ngi d	teu				
333	<u>6-68</u>	好	愁	毋	愁	，	愁	六	月	天	公	無	日	頭	。			
		ló	loi	hòg	chù i	tàg		hòg	ded	voi +	loi	sì	rha +	pàg				
334	<u>6-69</u>	老	來	學	吹	笛	，	學	得	會	來	鬚	也	白	。			
		gàu	gòn	kiu ng		gàu	gúi	sí		gàu	ngi u	fǎn	shì d	liáu	mí			
335	<u>6-70</u>	交	官	窮	，	交	鬼	死	，	交	牛	販	食	了	米	。		
		zǎi	hó	lion g	tien	rhi ù	pǎn g	gug		zǎi	hó	có	sàn	rhi ù	sěu	ngi u		
336	<u>6-71</u>	再	好	良	田	有	有	穀	，	再	好	草	山	有	瘦	牛	。	
		rhi ù	shì d	mo	shì d	kǒn	miě n	zií		rhi ù	zho g	mo	zho g	kǒn	shì n	sho ng ⁺		
337	<u>6-72</u>	有	食	無	食	看	面	子	，	有	著	無	著	看	身	上	。	
		rhi ù	sìm	dá	shà g	shà g	shi n	zhò n		mo	sìm	dá	ziá ng	ziá ng	mo	can		
338	<u>6-73</u>	有	心	打	石	石	成	磚	，	無	心	打	井	井	無	泉	。	
		rhi ù	sìm	gàn g	tien	mo	sìm	sò		guǎ i	ded	pai +	er	zià ng	gǒ	vo		
339	<u>6-74</u>	有	心	耕	田	無	心	挲	，	怪	得	稗	仔	靚	過	禾	。	
		rhi ù	tien	m	gàn g	gug	còn g	hì		rhi ù	shù	m	tùg	zií	sùn	ngi		
340	<u>6-75</u>	有	田	毋	耕	穀	倉	虛	，	有	書	毋	讀	子	孫	愚	。	
		rhi ù	rhi u	mò g	diá m	sùn g	zán	fó		miè n	ded	mo	rhi u	dá	ǎm	mò		
341	<u>6-76</u>	有	油	莫	點	雙	盞	火	，	免	得	無	油	打	暗	摸	。	

		rhi ù	fà	m	pǎ	mo	pun	zhò ng		rhi ù	ng'	m	pǎ	mo	sě	lon g		
342	<u>6-77</u>	有	花	毋	怕	無	盆	裝	,	有	女	毋	怕	無	婿	郎	。	
		rhi ù	ziú	rhi ù	ngi ug	zia b	rhá n	cìn		rhi ù	zài	rhi ù	nan +	hè m	kiù n	lin		
343	<u>6-78</u>	有	酒	有	肉	接	遠	親	,	有	災	有	難	喊	近	鄰	。	
		rhi ù	ngi ǎu	m	dì	ngi ǎu	gùn g	lo		mo	ngi ǎu	zhǎ ng	dì	ló	chú	dò		
344	<u>6-79</u>	有	貓	毋	知	貓	功	勞	,	無	貓	正	知	老	鼠	多	。	
		ma ng	dǒ	dùn g	zie d	sèn	no	rha n		sà m	shì b	ǎm	bù	hè m	mo	cie n		
345	<u>6-80</u>	言	到	冬	節	先	授	圓	,	三	十	暗	晡	喊	無	錢	。	
		ma ng	zhǔ ng	guà	teu +	sèn	dab	pan g		ma ng	giǔ ng	lǎi	er	sèn	òn	mia ng		
346	<u>6-81</u>	言	種	瓜	豆	先	搭	棚	,	言	降	俵	仔	先	安	名	。	
		cai +	gà	m	voi +	ngi ang	bìn	hag		chu d	lu ⁺	fòn g	dì	shá u	zhú n	ngi n		
347	<u>6-82</u>	在	家	毋	會	迎	賓	客	,	出	路	方	知	少	主	人	。	
		rhì u	rha	rhì u	ngi ong	gìm	ngi un	bó		mo	rha	mo	ngi ong	lu ⁺	biè n	có		
348	<u>6-83</u>	有	爺	有	娘	金	銀	寶	,	無	爺	無	娘	路	邊	草	。	
		shí u	nén	tai ⁺	shu +	rhì u	cia u	shà u										
349	<u>6-84</u>	守	等	大	樹	,	有	柴	燒	。								
		hó	zií	m	sií	rha	tien	ti ⁺		hó	ng'	m	zho g	gǎ	shi	rhì		
350	<u>6-85</u>	好	子	毋	使	爺	田	地	,	好	女	毋	著	嫁	時	衣	。	
		hó	zií	m	sií	dò	ngi en	zhò ng		lin	shi n	m	sií	dò	shà u	hiò ng		

351	6-86	好	子	毋	使	多	言	章	,	靈	神	毋	使	多	燒	香	。	
		zó	hǒn g	sàm u	zhà u	dǒn g	rhi d	gùn g		zó	hǒn g	sàm en	ngi g	dǒn g	rhi d	dùn g		
352	6-87	早	䟽	三	朝	當	一	工	,	早	䟽	三	年	當	一	冬	。	
		zó	kòi	gǎi	fà	mo	gie d	gó		ma n ⁺	gie d	gǎi	gó	m	voi +	tai ⁺		
353	6-88	早	開	个	花	無	結	果	,	慢	結	个	果	毋	會	大	。	
		zó	vo	mò g	shi +	gag	rha +	rhò ng		ma n ⁺	vo	mò g	shi +	gag	rha +	tie n		
354	6-89	早	禾	莫	蒔	隔	夜	秧	,	慢	禾	莫	蒔	隔	夜	田	。	
		rhi ù	zií	gǎi	ngi n	kiu ng	bud	giú		mo	zií	gǎi	ngi n	fũ	bud	cho ng		
355	6-90	有	子	个	人	窮	不	久	,	無	子	个	人	富	不	長	。	
		rhi ù	cie n	õi	ngi am +	mo	cie n	ngi d		ded	rhĩ	bud	mo ng	shi d	rhĩ	shi		
356	6-91	有	錢	愛	念	無	錢	日	,	得	意	不	忘	失	意	時	。	
		sí	heu +	zhǎ ng	loi	bǎi	zhù	rho ng		m	dǒn g	cai +	sàn g	shì d	sĩ	liò ng		
357	6-92	死	後	正	來	拜	豬	羊	,	毋	當	在	生	食	四	兩	。	
		bag	shě	sù	loi	tun g	sho n	tu ⁺		ciè n	ngi en	sù	loi	kiu ng ⁺	zhí m	mi n		
358	6-93	百	世	修	來	同	船	渡	,	千	年	修	來	共	枕	眠	。	
		cìd	gà	dòi	dó	cìd	gà	pa		mo ng ⁺	ngi n	fu	chi	du ⁺	hě	gá		
359	6-94	自	家	踣	倒	自	家	爬	,	望	人	扶	持	都	係	假	。	
		dò	sìm	kiù		nàn	sé	vón		dò	ab	ma		nàn	sàn g	lón		

360	<u>6-95</u>	多	心	白	，	懶	洗	碗	。	多	鴨	嫵	，	懶	生	卵	。
		gog	ngi n	sé	miě n		gog	ngi n	gòn g								
361	<u>6-96</u>	各	人	洗	面	，	各	人	光	，							
		gog	gà	shì d	pon +		gog	fó	rhà n								
		各	家	食	飯	，	各	火	煙	。							
		ti ⁺	õi	zhà u	zhà u	sǒ											
362	<u>6-97</u>	地	愛	朝	朝	掃	，										
		tien	õi	ngi d	ngi d	dǒ		shù	õi	shi	shi	tùg					
		田	愛	日	日	到	，	書	愛	時	時	讀	。				
		zó	sho i ⁺	zó	hǒn g		sun	gug	dòi	mí							
363	<u>6-98</u>	早	睡	早	䟽	，	存	穀	堆	米	；						
		rha +	sho i ⁺	zhi ũ	hǒn g		vòg	teu	diǎ u	hí							
		夜	睡	晝	䟽	，	鑊	頭	吊	起	。						
		ma ng	zǒ	sèn	lì		sèn	hòg	dú	lio ng ⁺							
364	<u>6-99</u>	盲	做	生	理	，	先	學	肚	量	。						
		ma ng	chu d	gà	mu n		sèn	hòg	kià m	ngi ǒng							
		盲	出	家	門	，	先	學	謙	讓	。						
		rhi ù	rho ng ⁺	kǒn	rho ng ⁺		mo	rho ng ⁺	kǒn	shě	sho ng ⁺						
365	<u>6-10</u> <u>0</u>	有	樣	看	樣	，	無	樣	看	世	上	。					

		rhi ù	rho ng ⁺	hòg	rho ng ⁺		mo	rho ng ⁺	kõn	cìd	gà						
		有	樣	學	樣	,	無	樣	看	自	家	。					
		gàu	rhi d	gǎi	pen	rhi ù		ciè n	ngi en	van +	ngì						
366	<u>6-10</u> <u>1</u>	交	一	個	朋	友	,	千	言	萬	語	；					
		tòn	rhi d	gǎi	pen	rhi ù		sàm	ngi en	lió ng	ngì						
		斷	一	個	朋	友	,	三	言	兩	語	。					
		dò	ngi u	tàb	mo	bǔn		dò	zií	ngo +	sí	rha					
367	<u>6-10</u> <u>2</u>	多	牛	踏	無	糞	,	多	子	餓	死	爺	。				
		dò	ngi u	tàb	mo	bǔn		dò	cì	mo	chǔ	sho i ⁺					
		多	牛	踏	無	糞	,	多	妻	無	處	睡	。				
		cìd	gà	mo	fǔ	zho g		hia m	ngi n	dá	cha g	bog					
368	<u>6-10</u> <u>3</u>	自	家	無	褲	著	,	嫌	人	打	赤	膊	。				
		ma ng	rhi ù	liug	shì b	liu g		m	hó	siǎ u	ngi n	tai ⁺ g	gio g	mu g			
369	<u>6-10</u> <u>4</u>	旨	有	六	十	六	,	毋	好	笑	人	大	腳	目	。		
		ma ng	dǒ	bad	shì b	bad		m	hó	siǎ u	ngi n	mu g	zhù	had			
		旨	到	八	十	八	,	毋	好	笑	人	目	珠	瞎	。		
	七字 部																
		ngi	hǐ	liu	coi		shi	hǐ	ded	fug							

		ùn				u ⁺											
370	<u>7-1</u>	忍	氣	留	財	，	受	氣	得	福	。						
		gái	biě n	rhi u	cha g		bag	sii ⁺	mo	ngi n	cab						
371	<u>7-2</u>	改	變	由	尺	，	百	事	無	人	插	。					
		nai +	rho ng ⁺	gǎi	gùn g		pǒi	nai +	rho ng ⁺	gǎi	po						
372	<u>7-3</u>	那	樣	个	公	，	配	那	樣	个	婆	。					
		kiu	ngi n	cìd	teu		m	dǒn g	cìd	gà	giè n	teu					
373	<u>7-4</u>	求	人	膝	頭	，	毋	當	自	家	肩	頭	。				
		lion g	tien	van +	kié n		m	dǒn g	rhid	gì	cai +	shì n					
374	<u>7-5</u>	良	田	萬	頃	，	毋	當	一	技	在	身	。				
		cò	sho n	mo ng ⁺	sho n	zeú		ki	mà	mo ng ⁺	mà	bià u					
375	<u>7-6</u>	坐	船	望	船	走	，	騎	馬	望	馬	飊	。				
		cò	kia u ⁺	rha ng	kia	zhà		kia	zhà	rha ng	lìb	ma					
376	<u>7-7</u>	坐	轎	贏	擎	遮	，	擎	遮	贏	笠	嫲	。				
		ngi	gǐn	ngi n	rhi d	cha g		ngi n	gǐn	ngi	rhi d	cho ng ⁺					
377	<u>7-8</u>	你	敬	人	一	尺	，	人	敬	你	一	丈	。				
		dǎn	sun	fòn g	cǔn	ti ⁺		liu	rhi	zí	sùn	gàn g					
378	<u>7-9</u>	但	存	方	寸	地	，	留	予	子	孫	耕	。				
		ngi	rhi ù	shò ng	tièn	tòi		nga i	rhiù	lòg	ti ⁺	sog					

379	<u>7-10</u>	你	有	上	天	梯	，	佢	有	落	地	索	。				
		ngi	zǒ	ngi	gǎi	gòn		nga i	dá	nga i	gǎi	zhò n					
380	<u>7-11</u>	你	做	你	个	官	。	佢	打	佢	个	磚	。				
		lion g	ngi en	mò g	hia m	shá u		pen	rhiù	mò g	hia m	dò					
381	<u>7-12</u>	良	言	莫	嫌	少	，	朋	友	莫	嫌	多	。				
		lí	chu d	rhì	sèn	mo ng		to	chu d	rhì	sèn	con g					
382	<u>7-13</u>	李	出	醫	生	忙	，	桃	出	醫	生	藏	。				
		làn g	shú i	zhú g	làn g	fan +		rhi m ⁺	zhú m	voi +	lan +						
383	<u>7-14</u>	冷	水	煮	冷	飯	，	任	煮	毋	會	爛	。				
		pèd	ngi n	gǎi	liu ng	con g		m	dǒn g	cìd	gà	gǎi	géu	děu			
384	<u>7-15</u>	別	人	个	龍	床	，	毋	當	自	家	个	狗	寶	。		
		làn g	ziú g	làn g	ngi ug	shì d	ded		làn g	ngi en	làn g	ngì	nan	dòn g			
385	<u>7-16</u>	冷	酒	冷	肉	食	得	，	冷	言	冷	語	難	當	。		
		làn g	fan +	làn g	tòn g	hó d	shì d		làn g	ngi en	làn g	ngì	nan	tǎn g			
386	<u>7-17</u>	冷	飯	冷	湯	好	食	，	冷	言	冷	語	難	聽	。		
		kiu	ngi n	bud	rhi	kiu	gí		sií	kié u	bud	rhi	cii ⁺	zeú			
387	<u>7-18</u>	求	人	不	如	求	己	，	使	口	不	如	自	走	。		
		siũ	coi	bud	pǎ	sàm	pǒ		zũi	pǎ	dú	zhù ng	mo	fǒ			
388	<u>7-19</u>	秀	才	不	怕	衫	破	，	最	怕	肚	中	無	貨	。		

		hǎu	shu n ⁺	fǔ	mù	ciì ⁺	rhi ù	fug		rhò ng	zhù	rhò ng	rho ng	ciì ⁺	rhi ù	ngi ug		
389	<u>7-20</u>	孝	順	父	母	自	有	福	,	養	豬	養	羊	自	有	肉	。	
		cùn	zhù ng	rhi ù	gǎi	hó	a ⁺	só		mà n	cùn	gù	ngi ong	hí	ded	zó		
390	<u>7-21</u>	村	中	有	个	好	阿	嫂	,	滿	村	姑	娘	起	得	早	。	
		lion g	ngi en	rhi d	gǐ	sàm	dùn g	nòn		og	ngì	shò ng	ngi n	liu g	ngi èd	hon		
391	<u>7-22</u>	良	言	一	句	三	冬	暖	,	惡	語	傷	人	六	月	寒	。	
		kiu	ngi n	sì	kiu	tai ⁺	cho ng ⁺	fù		zǐ	ngi n	sì	zǐ	gib	shi	vu		
392	<u>7-23</u>	求	人	須	求	大	丈	夫	,	濟	人	須	濟	急	時	無	。	
		kiu	rhí	kiu	gǎi	pǎu	fùn g	rhí		kiu	zií	kiu	gǎi	pai +	gà	zií		
393	<u>7-24</u>	求	兩	求	个	暴	風	雨	,	求	子	求	个	敗	家	子	。	
		me u ⁺	dàn	kòi	fà	m	gie d	zií		rhu ng	shu +	gie d	zií	m	kòi	fà		
394	<u>7-25</u>	牡	丹	開	花	母	結	子	,	榕	樹	結	子	母	開	花	。	
		na m	ngi n	mò g	dòn g	lió ng	teu	gà		ng'	ngi n	mò g	zǒ	lió ng	teu	sha		
395	<u>7-26</u>	男	人	莫	當	兩	頭	家	,	女	人	莫	做	兩	頭	蛇	。	
		pèd	ngi n	lǎi	er	hia m	rhi ú	hia m		cìd	gà	lǎi	er	ngi au ⁺	rhá	tia m		
396	<u>7-27</u>	別	人	俵	仔	嫌	又	嫌	,	自	家	俵	仔	尿	也	甜	。	
		dú	lion g ⁺	siá u		fan	nó	dò		fó	hǐ	tai ⁺		pen	rhi ù	sò		
397	<u>7-28</u>	肚	量	小	,	煩	惱	多	;	火	氣	大	,	朋	友	疏	。	
		na m	ngi n	kin		shì d	ded	báu		ng'	ngi n	kin		zho g	ded	hó		

398	<u>7-29</u>	男	人	勤	，	食	得	飽	；	女	人	勤	，	著	得	好	。
		ngi ùn	nga i ⁺	ngi ùn	nga i ⁺		ngi n	cin	han	cai +							
399	<u>7-30</u>	忍	耐	忍	耐	，	人	情	還	在	；						
		m	ngi ùn	m	nga i ⁺		siá u	sii ⁺ n	biě n	tai ⁺							
		毋	忍	毋	耐	，	小	事	變	大	。						
		bag	lo	er		zhǒ i	và	và									
400	<u>7-31</u>	伯	勞	仔	，	嘴	哇	哇	；								
		rhi ù	zhǒ i	gón g	pèd n	ngi n		mo	zhǒ i	gón g	cìd gà						
		有	嘴	講	別	人	，	無	嘴	講	自	家	。				
	八字 部																
		giǔ ng	zií	shì n		mo	giǔ ng	zií	sìm								
401	<u>8-1</u>	降	子	身	，	無	降	子	心	。							
		fǔ	shú i	shò ng	tièn		nan	rhi ú	nan								
402	<u>8-2</u>	辱	水	上	天	，	難	又	難	。							
		fo	hǐ	sèn	coi		děu	hǐ	sèn	zài							
403	<u>8-3</u>	和	氣	生	財	，	鬥	氣	生	災	。						
		fà	fà	gá	gá		lui	gùn g	voi ⁺	dá							
404	<u>8-4</u>	花	花	假	假	，	雷	公	會	打	。						
		gòn	siì	dá	ded		géu	shí	shìd	ded							
405	<u>8-5</u>	官	司	打	得	，	狗	屎	食	得	。						

		gòn	cìn	mà	sěu		gòn	tàm	min	kiu ng							
406	<u>8-6</u>	官	清	馬	瘦	，	官	貪	民	窮	。						
		ngi àm	shà u	pǎ	làn g		rhi d	sii ⁺ vu	sha ng								
407	<u>8-7</u>	拈	燒	怕	冷	，	一	事	無	成	。						
		a ⁺	gùn g	m	zǒ		zǒ	ngi n	gǎi	sùn	er						
408	<u>8-8</u>	阿	公	毋	做	，	做	人	个	孫	仔	。					
		chì d	cho ng	chì d	dú		vòg	teu	mo	mí	zhú						
409	<u>8-9</u>	直	腸	直	肚	，	鑊	頭	無	米	煮	。					
		bú	teu	cìd	gà		sio g	cìd	gà	gǎi	biǎ ng	m	dó				
410	<u>8-10</u>	斧	頭	自	家	，	削	自	家	个	柄	毋	著	。			
		giǔ ng	zhù	õi	hó	hòn g		shi	tien	õi	hó	rhò ng					
411	<u>8-11</u>	供	豬	愛	好	糠	，	蒔	田	愛	好	秧	。				
		mia ng ⁺	vài	hǎu	sǒn	mia ng ⁺		ngi n	zhé	hǎu	zhǎ u	giǎ ng					
412	<u>8-12</u>	命	歪	好	算	命	，	人	嬲	好	照	鏡	。				
		cì	hie n	fù	fǒ	shá u		zií	hǎu	fǔ	sìm	kòn					
413	<u>8-13</u>	妻	賢	夫	禍	少	，	子	孝	父	心	寬	。				
		fu	li	mò g	siǎ u	ngi ǎu		pia ng	pia ng	mùi	kiǎ u	kiǎ u					
414	<u>8-14</u>	狐	狸	莫	笑	貓	，	平	平	尾	翹	翹	。				
		fà	mo	bag	ngi d	fun g		ngi n	mo	ciè n	ngi d	hó					

415	<u>8-15</u>	花	無	百	日	紅	,	人	無	千	日	好	。				
		fú	sàn g	rhi u	kó	kiù n		ngi n	shù g	bud	kà m	cìn					
416	<u>8-16</u>	虎	生	猶	可	近	,	人	熟	不	堪	親	。				
		kiù n	shú i	dì	ng	sǐn		kiù n	sàn	shi d	nià u	rhì m					
417	<u>8-17</u>	近	水	知	魚	性	,	近	山	識	鳥	音	。				
		kiù n	shú i	mo	ng	shì d		kiù n	sàn	mo	cia u	shà u					
418	<u>8-18</u>	近	水	無	魚	食	,	近	山	無	柴	燒	。				
		kiù n	ho	mò g	vón g	shú i		kiù n	sàn	mò g	vón g	cia u					
419	<u>8-19</u>	近	河	莫	枉	水	,	近	山	莫	枉	柴	。				
		hén	mǔ n	ciu +	rhi ù	lu ⁺		hén	sión g	ciu +	rhi ù	pu ⁺					
420	<u>8-20</u>	肯	問	就	有	路	,	肯	想	就	有	步	。				
		a ⁺	sia g	gàu	vù	liàu		gàu	dǎ	bín	bín	tiau					
421	<u>8-21</u>	阿	鵲	教	烏	鵲	,	教	到	奮	奮	跳	。				
		cià ng	mià ng	m	già ng	ciò ng		ngí	lùn g	m	pǎ	chǔ ng					
422	<u>8-22</u>	青	瞑	毋	驚	槍	,	耳	聾	毋	怕	銃	。				
		nai +	dùn g	guà	m	ho		zug	pu	er	loi	lòd	mò				
423	<u>8-23</u>	奈	冬	瓜	毋	何	,	捉	瓠	仔	來	捋	毛	。			
		sií	kié u	bud	rhi	cii ⁺	zeú		kiu	ngi n	bud	rhi	kiu	gí			
424	<u>8-24</u>	使	口	不	如	自	走	,	求	人	不	如	求	己	。		

		rhi u	rha m	cia u	mí	ziǒ ng	cǔ	ca		mo	cie n	m	voi +	dǒ	nga i	gà		
425	<u>8-25</u>	油	鹽	柴	米	醬	醋	茶	,	無	錢	毋	會	到	倅	家	。	
		fu	li	m	dì	mùi	hà ǔ	chi ǔ		tien	lo	m	dì	shí	vud	ziǔ		
426	<u>8-26</u>	狐	狸	毋	知	尾	下	臭	,	田	螺	毋	知	屎	朐	皺	。	
		pui	shú i	m	lòg	ngo i ⁺	ngi n	tien		bǔn	gǎu	và	dǒ	tien	teu	biè n		
427	<u>8-27</u>	肥	水	毋	落	外	人	田	,	糞	窖	挖	到	田	頭	邊	。	
		cià ng	zhu g	mò g	ziò ng	ló	zhu g	kì		nun +	sún	rhá	rhi ù	zàu	tog	shi		
428	<u>8-28</u>	青	竹	莫	將	老	竹	欺	,	嫩	筍	也	有	燥	籐	時	。	
		mùi	bud	mùi		gǔ	hiò ng	shú i		cìn	bud	cìn		gǔ	hiò ng	ngi n		
429	<u>8-29</u>	美	不	美	,	故	鄉	水	;	親	不	親	,	故	鄉	人	。	
		shi u ⁺	ded	hiò ng	fó	sha ng	ded	shi n		shi u ⁺	ded	vùi	kiu d	sha ng	ded	ngi n		
430	<u>8-30</u>	受	得	香	火	成	得	神	,	受	得	委	屈	成	得	人	。	
		fà	mò g	lon +	cái													
431	<u>8-31</u>	花	莫	亂	採	,												
		già u	mò g	lon +	tàm		lon +	fùn	lon ⁺	gǎ	kú	rhi d	sèn					
		嬌	莫	亂	貪	,	亂	婚	亂	嫁	苦	一	生	。				
		chì d	cho ng	chì d	dú		rhi d	sèn	zho g	lan +	fǔ							
432	<u>8-32</u>	直	腸	直	肚	,	一	生	著	爛	褲	;						
		van g	cho ng	diǎ u	dú		mu n	cie n	to	mà	gú							

		橫	腸	吊	肚	，	門	前	綢	馬	牯	。						
	九字 部																	
		sàm	õi	sìn		ngi n	õi	kiu +										
433	<u>9-1</u>	衫	愛	新	，	人	愛	舊	。									
		rhò g	õi	zhì n		mũ n	sě	ngi n										
434	<u>9-2</u>	若	愛	真	，	問	細	人	。									
		kõn	dũi	teu		m	kõn	mu n	leu									
435	<u>9-3</u>	看	對	頭	，	毋	看	門	樓	。								
		shì d	co	càu	mí		gón g	liu	pi ⁺	fă								
436	<u>9-4</u>	食	曹	操	米	，	講	劉	備	話	。							
		shì d	ngi n	vón	cie n		mă	ngi n	vón	bõi								
437	<u>9-5</u>	食	人	碗	前	，	罵	人	碗	背	。							
		kõn	sàn	giá m	cia u		kõn	cõi	bón g	pon +								
438	<u>9-6</u>	看	山	撿	柴	，	看	菜	傍	飯	。							
		cie n	ngi n	zhũ ng	zhu g		heu +	ngi n	zhà	rhì m								
439	<u>9-7</u>	前	人	種	竹	，	後	人	遮	蔭	。							
		vui	ló	bud	zùn		gàu	fai ⁺	zií	sùn								
440	<u>9-8</u>	為	老	不	尊	，	教	壞	子	孫	。							
		shì d	ngi n	rhi d	kié u		van	ngi n	rhid	déu								

441	<u>9-9</u>	食	人	一	口	，	還	人	一	斗	。						
		shì d	ngi n	sĩ	lió ng		van	ngi n	rhid	gìn							
442	<u>9-10</u>	食	人	四	兩	，	還	人	一	斤	。						
		hag	loi	zhǎ ng	sǒ	vùg		cèd	zeú	gín	guà n	mu n					
443	<u>9-11</u>	客	來	正	掃	屋	，	賊	走	緊	關	門	。				
		hag	loi	mò g	hon	sòn		hag	zeú	ha m	cǒi	tòn g					
444	<u>9-12</u>	客	來	莫	寒	酸	，	客	走	鹹	菜	湯	。				
		heu +	sàn g	m	hén	hòg		ló	loi	mo	òn	lòg					
445	<u>9-13</u>	後	生	毋	肯	學	，	老	來	無	安	樂	。				
		heu +	sàn g	m	zǒ	gà		ló	lè	zhǎ ng	dì	cà					
446	<u>9-14</u>	後	生	毋	做	家	，	老	咧	正	知	差	。				
		sé	miě n	sé	ngí	gog		sǒ	ti ⁺	sǒ	bia g	gog					
447	<u>9-15</u>	洗	面	洗	耳	角	，	掃	地	掃	壁	角	。				
		siò ng	dá	mo ng ⁺	ngi n	tò		gòn	siì	mo ng ⁺	ngi n	fo					
448	<u>9-16</u>	相	打	望	人	拖	，	官	司	望	人	和	。				
		siò ng	dá	mo	hó	kie n		siò ng	mǎ	mo	hó	ngi en					
449	<u>9-17</u>	相	打	無	好	拳	，	相	罵	無	好	言	。				
		siò ng	mǎ	mò g	cen +	ngi en		siò ng	dá	mò g	cen +	kie n					
450	<u>9-18</u>	相	罵	莫	襯	言	，	相	打	莫	襯	拳	。				

		kõn	pia ng ⁺	õi	dũi	ma g		shì d	rhò g	õi	dũi	shi						
451	<u>9-19</u>	看	病	愛	對	脈	,	食	藥	愛	對	時	。					
		rhò g g	rhă u	siá u	rhi	òn		sàm	fùn	gì	làu	hon						
452	<u>9-20</u>	若	要	小	兒	安	,	三	分	饑	摻	寒	。					
		rhò g	rhă u	gòn g	fu	zeú		mo +	li ⁺	rhi d	bá u	kié u						
453	<u>9-21</u>	若	要	江	湖	走	,	磨	利	一	把	口	。					
		rhò g	rhă u	hòg	mũ n	hó		bid	ded	mũ n	sàm	ló						
454	<u>9-22</u>	若	要	學	問	好	,	必	得	問	三	老	。					
		ma u	liau	chu d	cón g	ngi en		lám	zhu g	chu d	hó	sún						
455	<u>9-23</u>	茅	寮	出	狀	元	,	濫	竹	出	好	筍	。					
		shì d	ngi n	fòn	hí	ziú		con +	ngi n	gà m	ngi en ⁺	cie n						
456	<u>9-24</u>	食	人	歡	喜	酒	,	賺	人	甘	願	錢	。					
		miě n	cie n	tun g	ngi	hó		bõi	heu +	shà u	bá	fó						
457	<u>9-25</u>	面	前	同	你	好	,	背	後	燒	把	火	。					
		shì d	pon +	rhi d	zhò ng	zog		zõ	she +	mo	zha g	gio g						
458	<u>9-26</u>	食	飯	一	張	桌	,	做	事	無	隻	腳	。					
		shì d	pon +	dá	cha g	bog		zõ	she +	cim	sàm	zho g						
459	<u>9-27</u>	食	飯	打	赤	膊	,	做	事	尋	衫	著	。					
		na m	sha	zõn	bia g	li		m	sí	rhá	lud	cen	pi					

460	<u>9-28</u>	南	蛇	鑽	壁	籬	,	毋	死	也	敝	層	皮	。				
		shì d	ngi n	shì d	chu d	hon +		bùn n	ngi d	shì d	dō	mu g	zhi b	chu d				
461	<u>9-29</u>	食	人	食	出	汗	,	分	人	食	到	目	汁	出	。			
		sīn	ded	ló	ngi n	fă		miè n	ded	sho ng ⁺	bă	zeú	hà	bă				
462	<u>9-30</u>	信	得	老	人	話	,	免	得	上	壩	走	下	壩	。			
		shì d	fan +	gà m	ngi en ⁺	già u	rha m		zō	sii ⁺	bid	sì	cìn	lia m				
463	<u>9-31</u>	食	飯	甘	願	攪	鹽	,	做	事	必	須	清	廉	。			
		fú	guà	sùi	fú	lien	pi	shì d		gà m	zhă	ăn	tia m	õi	púi	zà		
464	<u>9-32</u>	苦	瓜	雖	苦	連	皮	食	,	甘	蔗	恁	甜	愛	呷	渣	。	
		heu +	sàn g	hě	mo	rhi d	bái	ngō ng		lu ⁺	shu n	nai +	rhi ù	rhi ù	rhĩ n	gùn g		
465	<u>9-33</u>	後	生	係	無	一	擺	躉	,	路	唇	哪	有	有	應	公	。	
		zho g	ma d	m	dì	gio g	hà	nòn		tod	ma d	zhă ng	dì	gio g	hà	hon		
466	<u>9-34</u>	著	襪	毋	知	腳	下	暖	,	脫	襪	正	知	腳	下	寒	。	
		miě n	cie n	rhi ù	shi n	bud	ngi en ⁺	băi		kio g	õi	dō	sì	tièn	kiu	fùd		
467	<u>9-35</u>	面	前	有	神	不	願	拜	,	卻	愛	到	西	天	求	佛	。	
		shì d	m	kiu ng		zho g	m	kiu ng		dá	sōn	m	chò g	rhi d	shě	kiu ng		
468	<u>9-36</u>	食	毋	窮	,	著	毋	窮	,	打	算	毋	著	一	世	窮	。	
		shì d	gó	zií		băi	shu +	teu		shì d	shú i	õi	dì	shú i	ngi en	teu		
469	<u>9-37</u>	食	果	子	,	拜	樹	頭	,	食	水	愛	知	水	源	頭	。	

		shì d	mo	sàm	bá	vũn g	cõi		ciu ⁺	sió ng	õi	shò ng	sì	tièn				
470	<u>9-38</u>	食	無	三	把	薤	菜	,	就	想	愛	上	西	天	。			
		cie n	ngi n	zhũ ng	shu +	heu +	ngi n	lion g		cie n	ngi n	zhũ ng	zhu g	heu +	ngi n	rha u		
471	<u>9-39</u>	前	人	種	樹	後	人	涼	,	前	人	種	竹	後	人	搖	。	
		siõ ng	fùd	rhu ng	rhĩ		kad	fùd	nan									
472	<u>9-40</u>	相	佛	容	易	,	刻	佛	難	。								
		kõn	fà	rhu ng	rhĩ		siũ	fà	nan									
		看	花	容	易	,	繡	花	難	。								
		kõn	hĩ	õi	dì	hĩ	vun	tai ⁺	rhĩ									
473	<u>9-41</u>	看	戲	愛	知	戲	文	大	意	,								
		zõ	ngi n	õi	shi d	ngi n	cin	ngi +	lì									
		做	人	愛	識	人	情	義	理	。								
		shì d	ded	zó	fan +	báu		rhi d	ngi d	báu								
474	<u>9-42</u>	食	得	早	飯	飽	,	一	日	飽	,							
		gã	ded	ló	gùn g	hó		rhi d	shě	hó								
		嫁	得	老	公	好	,	一	世	好	。							
		shì d	liáu	sàm	liab	von g	teu +	sió ng	shò ng	sì	tièn							
475	<u>9-43</u>	食	了	三	粒	黃	豆	想	上	西	天	,						
		ngi am ⁺	liáu	sàm	ngi d	gìn	shù	sió ng	biě n	shi n	siè n							

		唸	了	三	日	經	書	想	變	神	仙	。						
		shì d	ciu +	shì d	a ⁺	bà		zǒ	ciu ⁺	zǒ	cìd	gà						
476	<u>9-44</u>	食	就	食	阿	爸	，	做	就	做	自	家	；					
		shì d	ciu +	shì d	a ⁺	bà		con +	cien	zǒ	siì	kià						
		食	就	食	阿	爸	，	賺	錢	做	私	伽	。					
		vug	hà	mo	gǎi	nun g	nǔn g	gùn g		rho ng ⁺	rho ng ⁺	kùn g						
477	<u>9-45</u>	屋	下	無	个	嘅	嘢	公	，	樣	樣	空	。					
		vùg	hà	mo	gǎi	nun g	nǔn g	po		hon g ⁺	hon g ⁺	mo						
		屋	下	無	个	嘅	嘢	婆	，	項	項	無	。					
478	<u>9-46</u>	kài	rhi d	cho ng ⁺		bud	rhi	zhǔ ng	rhid	cha g								
		核	一	丈	，	不	如	種	一	尺	。							
	十字 部																	
		zhì m	gǒ		siě n	ciu +	gǒ											
479	<u>10-1</u>	針	過	，	線	就	過	。										
		kie n	õi	dá		sii ⁺	õi	lien +										
480	<u>10-2</u>	拳	愛	打	，	字	愛	練	。									
		ài	dó	shi n		dá	dó	fùd										
481	<u>10-3</u>	挨	著	神	，	打	著	佛	。									
		zug	rhi d	zha g	gùi		zeú	rhi d	zha g	bie d								

482	<u>10-4</u>	捉	一	隻	龜	，	走	一	隻	鰲	。						
		zog	dán g	shì d	pon +		zog	hà	ò	shí							
483	<u>10-5</u>	桌	頂	食	飯	，	桌	下	屙	屎	。						
		gà	rhi ù	ciè n	gìm		bud	rhi d	ngi d	zín d	rhi d						
484	<u>10-6</u>	家	有	千	金	，	不	如	日	進	一	文	。				
		gà	rhi ù	van +	gìm		m	dǒn g	con g	shù	van +	gié n					
485	<u>10-7</u>	家	有	萬	金	，	毋	當	藏	書	萬	卷	。				
		gà	zhǔ ng	ciè n	teu	tun g		rhi d	sèn	m	seu	kiu ng					
486	<u>10-8</u>	家	種	千	頭	桐	，	一	生	毋	愁	窮	。				
		kie n	teu	mo	mu g	zhù		zhò n	dá	cíd	gà	ngi n					
487	<u>10-9</u>	拳	頭	無	目	珠	，	專	打	自	家	人	。				
		nà	ngi n	gǎi	shi ú	dón		shì d	ngi n	gǎi	zhǒ i	ngi òn					
488	<u>10-1</u> <u>0</u>	拿	人	个	手	短	，	食	人	个	嘴	軟	。				
		pia ng ⁺	ngi n	già ng	dú	zhǒ ng		cèd	gú	già ng	zhǎ u	siǒ ng					
489	<u>10-1</u> <u>1</u>	病	人	驚	肚	脹	，	賊	牯	驚	照	相	。				
		pia ng ⁺	fù	hó	zǒ	zhú		pia ng ⁺	ngi ǎu	hó	hag	chú					
490	<u>10-1</u> <u>2</u>	病	夫	好	做	主	，	病	貓	好	嚇	鼠	。				
		zhì n	gìm	bud	pǎ	fó		pǎ	fó	bud	zhì n	gìm					

491	<u>10-1</u> <u>3</u>	真	金	不	怕	火	,	怕	火	不	真	金	。				
		zhì n	rhò g	rhì	gá	piā ng ⁺		zhì n	piā ng ⁺	mo	rhò g	rhì					
492	<u>10-1</u> <u>4</u>	真	藥	醫	假	病	,	真	病	無	藥	醫	。				
		siǎ u	dò	mo	zhǐ n	gìn		chǒ ng	dò	zeú	liáu	rhì m					
493	<u>10-1</u> <u>5</u>	笑	多	無	正	經	,	唱	多	走	了	音	。				
		gàn g	tien	õi	rhò ng	zhù		rhò ng	zi í	õi	tùg	shù					
494	<u>10-1</u> <u>6</u>	耕	田	愛	養	豬	,	養	子	愛	讀	書	。				
		fòn g	tien	mo	ngi n	gàn g		gàn g	liáu	rhi ù	ngi n	zàn g					
495	<u>10-1</u> <u>7</u>	荒	田	無	人	耕	,	耕	了	有	人	爭	。				
		lǎi	er	rhi d	giè n	gog m		dǒn g	cho ng ⁺	fù	rhi d	zha g	gio g				
496	<u>10-1</u> <u>8</u>	捉	貓	子	看	貓	嫵	,	討	心	白	看	爺	娘	。		
		gà	ngi ong	m	hó	bǎn sèn		ló	gùn g	m	hó	rhi d	shě				
497	<u>10-1</u> <u>9</u>	家	娘	毋	好	半	生	,	老	公	毋	好	一	世	。		
		shi n	siè n	dá	gú	rhi ù	shi cǒ		gio g	pu ⁺	tàb	cà	má	ngi n	mo		
498	<u>10-2</u> <u>0</u>	神	仙	打	鼓	有	時	錯	,	腳	步	踏	差	麼	人	無	。
		zhí	zha b	gài	gùn g	na ⁺	voi +	tai		bia g	sho ng ⁺	fa ⁺	mà	rhá	nen	ki	

499	<u>10-2</u> <u>1</u>	紙	摺	雞	公	若	會	啼	,	壁	上	畫	馬	也	能	騎	。
		gàn g	tien	m	hó	ngu +	rhi d	ngi en		ci ⁺	cì	m	hó	ngu +	rhi d	sèn	
500	<u>10-2</u> <u>2</u>	耕	田	毋	好	誤	一	年	,	娶	妻	毋	好	誤	一	生	。
		gàn g	tien	mò g	gàn g	ho	bă	tien		sho ng ⁺	zhi ũ	van +	fũ	hà	zhi ũ	kiè d	
501	<u>10-2</u> <u>3</u>	耕	田	莫	耕	河	壩	田	,	上	晝	萬	富	下	晝	乞	。
		gĩ	ded	shă u	ngi en	ki	zhu g	mà		kõn	loi	rhi ú	hě	pàg	teu	vùn g	
502	<u>10-2</u> <u>4</u>	記	得	少	年	騎	竹	馬	,	看	來	又	係	白	頭	翁	。
		gò	sàn	dán g	sho ng ⁺	zug	fu	ciù		mo	rhá ng	mo	zia g	gón g	dõ	rhi ù	
503	<u>10-2</u> <u>5</u>	高	山	頂	上	捉	湖	鰵	,	無	影	無	跡	講	到	有	。
		rhà n	vón g	cie n		shú i	dá	tien		hon +	zhù	cie n		van +	van +	ngi en	
504	<u>10-2</u> <u>6</u>	冤	枉	錢	,	水	打	田	;	汗	珠	錢	,	萬	萬	年	。
		ziă	cie n	shi	to	rha n	săm	gie d	ngi ⁺								
505	<u>10-2</u> <u>7</u>	借	錢	時	桃	園	三	結	義	,							
		van	cie n	shi	liu	pi ⁺	ziă	gìn	zhi ù								
		還	錢	時	劉	備	借	荊	州	。							
		lăi	er	rhi ù		m	dõn g	ló	gùn g	rhi ù							

506	<u>10-2</u> <u>8</u>	俅	仔	有	，	毋	當	老	公	有	，						
		lò	gùn g	rhi ù		m	dǒn g	cìd	gà	rhi ù							
		老	公	有	，	毋	當	自	家	有	。						
		gà	rhi ù	rhi d	lò		dǒn g	gǒ	rhid	bó							
507	<u>10-2</u> <u>9</u>	家	有	一	老	，	當	過	一	寶	。						
		gà	rhi ù	rhi d	gǎi	lò		dǒn g	gǒ	rhi d	zha g	só					
		家	有	一	個	老	，	當	過	一	隻	鎖	。				
		nen	gón	ciè n	bìn	van +	mà		nan	gón	sàm	dán g	lǐb	ma			
508	<u>10-3</u> <u>0</u>	能	管	千	兵	萬	馬	，	難	管	三	頂	笠	嫌	。		
		nen	gón	ciè n	giù n	van +	mà		nan	gón	chu	fon g	zǒ	hà			
		能	管	千	軍	萬	馬	，	難	管	廚	房	灶	下	。		
	十一 字部																
		sě	kùn g	m	bú		tai ⁺	kùn g	hèm	kú							
509	<u>11-1</u>	細	空	毋	補	，	大	空	喊	苦	。						
		sha	gǒ	rhi ù	lu ⁺		nià u	gǒ	rhiù	shà ng							
510	<u>11-2</u>	蛇	過	有	路	，	鳥	過	有	聲	。						
		zǒ	cèd	rhi d	gàn g		zhó ng	cèd	rhid	rha +							
511	<u>11-3</u>	做	賊	一	更	，	掌	賊	一	夜	。						

		ded	ngi n	cie n	coi		tăi	ngi n	siàu	zài							
512	<u>11-4</u>	得	人	錢	財	,	替	人	消	災	。						
		gàu	voi +	tu	ti ⁺		dó	shu +	mie n	gìn							
513	<u>11-5</u>	教	會	徒	弟	,	倒	樹	綿	根	。						
		ded	cui +	giù n	zi í		mò g	ded	cui ⁺ u	siá n	ngi n						
514	<u>11-6</u>	得	罪	君	子	,	莫	得	罪	小	人	。					
		sia g	fà	lien	pun		sia g	zi í	lien	sùn							
515	<u>11-7</u>	惜	花	連	盆	,	惜	子	連	孫	。						
		cia	shu +	nan	dó		den	shu +	mu d	gìn							
516	<u>11-8</u>	斜	樹	難	倒	,	蹬	樹	歿	根	。						
		ngá n	kõn	ciè n	biě n		bud	rhi	shiú	zõ	rhi d	lìn					
517	<u>11-9</u>	眼	看	千	遍	,	不	如	手	做	一	輪	。				
		zõ	ngi u	ciu +	õi	tò		zõ	ngi n	ciu +	õi	zõ					
518	<u>11-1</u> <u>0</u>	做	牛	就	愛	拖	,	做	人	就	愛	做	。				
		zõ	tien	m	già ng	shí		zõ	bìn	m	pă	sí					
519	<u>11-1</u> <u>1</u>	做	田	毋	驚	屎	,	做	兵	毋	怕	死	。				
		zõ	she +	rhi ù	teu	mùi		dõ	shi	bud	shì d	kùi					
520	<u>11-1</u> <u>2</u>	做	事	有	頭	尾	,	到	時	不	食	虧	。				

		zǒ	she ₊	õi	rhi ù	lì		zhú	fan ⁺	õi	rhi ù	mí						
521	<u>11-1</u> <u>3</u>	做	事	愛	有	理	，	煮	飯	愛	有	米	。					
		zǒ	she ₊	nàn	tìn	tùn g		shì d	pon ₊	tai ⁺	vón	gùn g						
522	<u>11-1</u> <u>4</u>	做	事	懶	震	動	，	食	飯	大	碗	公	。					
		zǒ	mo	rhi d	tòn g	shi		õi	shìd	rhi d	vón	gùn g						
523	<u>11-1</u> <u>5</u>	做	無	一	湯	匙	，	愛	食	一	碗	公	。					
		gue d	vu	zhú	bid	lon ₊		pùn g	vu	ngi ong	bid	sǎn						
524	<u>11-1</u> <u>6</u>	國	無	主	必	亂	，	蜂	無	娘	必	散	。					
		ziò ng	gi	gǎi	kie n	teu		dá	gi	gǎi	zhǒ i	gog						
525	<u>11-1</u> <u>7</u>	將	佢	个	拳	頭	，	打	佢	个	嘴	角	。					
		ò	ngi au ⁺	mo	ò	zhǎ ng		hia m	ngi n	ngi au ⁺	tún g	leu ₊						
526	<u>11-1</u> <u>8</u>	厠	尿	無	厠	正	，	嫌	人	尿	桶	漏	。					
		ded	zhǐ	rhi d	tiau	liu ng		shi d	zhǐ	rhi d	tiau	chu ng						
527	<u>11-1</u> <u>9</u>	得	志	一	條	龍	，	失	志	一	條	蟲	。					
		tàm	sed	bud	pǎ	pia ng ⁺		děu	hǐ	bud	gǔ	mia ng ⁺						
528	<u>11-2</u> <u>0</u>	貪	色	不	怕	病	，	鬥	氣	不	顧	命	。					

		tàm	gi	rhi d	déu	mí		shi d	kio g	bǎn	ngi en	lio ng					
529	<u>11-2</u> <u>1</u>	貪	佢	一	斗	米	,	失	卻	半	年	糧	。				
		sho ng ⁺	siì	gón	ha ⁺	siì		gio g	teu	gón	bǔn	gì					
530	<u>11-2</u> <u>2</u>	上	司	管	下	司	,	鑊	頭	管	畚	箕	。				
		sě	ngi n	mo ng ⁺	gǒ	ngi en		tai ⁺	ngi n	mo ng ⁺	gàn g	tien					
531	<u>11-2</u> <u>3</u>	細	人	望	過	年	,	大	人	望	耕	田	。				
		sě	sìm	kiù	ma ng	loi		m	dì	tai ⁺	sìm	kiù	hó	sia g			
532	<u>11-2</u> <u>4</u>	細	心	白	盲	來	,	毋	知	大	心	白	好	惜	。		
		zǒ	bud	cin +	zií	sùn	vug		mài	bud	cin +	zií	sùn	tien			
533	<u>11-2</u> <u>5</u>	做	不	盡	子	孫	屋	,	買	不	盡	子	孫	田	。		
		sho n	dǒ	tàn	teu	shú i	lu ⁺	kòì		sho n	dǒ	gòn g	sìm	bú	leu +	chi	
534	<u>11-2</u> <u>6</u>	船	到	灘	頭	水	路	開	,	船	到	江	心	補	漏	遲	。
		sho n	mo	fòn g	hiǒ ng	nan	chu d	gón g		ngi n	mo	lì	sió ng	nan	gǒ	gòn g	
535	<u>11-2</u> <u>7</u>	船	無	方	向	難	出	港	,	人	無	理	想	難	過	江	。
		pu	er	ló		hó	zǒ	shò g		cǒi	guà	ló		hó	sé	vòg	
536	<u>11-2</u> <u>8</u>	瓠	仔	老	,	好	做	杓	;	菜	瓜	老	,	好	洗	鑊	。

		sě	ngi n	er	kiě	gà m	zhǎ		rhi d	mu g	kiě	liáu	zhǎ ng	rhi d	mu g			
537	<u>11-2</u> <u>9</u>	細	人	仔	𪗇	甘	蔗	,	一	目	𪗇	了	正	一	目	。		
		zǒ	gòn n	cie n		rhi d	chi n ⁺	rhà n		sèn	lì	cie n						
538	<u>11-3</u> <u>0</u>	做	官	錢	,	一	陣	煙	;	生	理	錢	,					
		hó	ngá n	cie n		hie d	hon +	cie n		van +	van +	ngi en						
		好	眼	前	;	血	汗	錢	,	萬	萬	年	。					
	十二 字部																	
		zhà u	shi n	zhǔ ng	zhu g		ǎm	zhà	rhì m									
539	<u>12-1</u>	朝	晨	種	竹	,	暗	遮	蔭	。								
		dén	ded	ngi èd	chu d		ngi d	lòg	sì									
540	<u>12-2</u>	等	得	月	出	,	日	落	西	。								
		gá m	zǒ	pu	shò g		m	già ng	shúi	shà u								
541	<u>12-3</u>	敢	做	匏	杓	,	毋	驚	水	燒	。							
		gá m	kia	siì	teu		õi	hiá u	ded	nun g ⁺								
542	<u>12-4</u>	敢	擎	獅	頭	,	愛	曉	得	弄	。							
		zèn	zií	lien +	ngi ong		rhi u	zií	lien +	hiò ng								
543	<u>12-5</u>	曾	子	戀	娘	,	游	子	戀	鄉	。							
		zhà u	ha	vàn	ha		mo	shú i	pu	ca								

544	<u>12-6</u>	朝	霞	晚	霞	,	無	水	埔	茶	。						
		mo	rhu ng ⁺	hě	có		rhi ù	rhu ng ⁺	hě	bó							
545	<u>12-7</u>	無	用	係	草	,	有	用	係	寶	。						
		mài	vug	kõn	lio ng		cí	cì	kõn	ngi ong							
546	<u>12-8</u>	買	屋	看	樑	,	娶	妻	看	娘	。						
		mài	sàm	kõn	ciu +		tó	cì	kõn	kiù							
547	<u>12-9</u>	買	衫	看	袖	,	討	妻	看	舅	。						
		mài	mai +	sõn	fùn		siò ng	ciá ng	mo +	lun +							
548	<u>12-1</u> <u>0</u>	買	賣	算	分	,	相	請	無	論	。						
		kòi	diǎ m	sàm	ngi en		zhù	géu	kiǎ m	cie n							
549	<u>12-1</u> <u>1</u>	開	店	三	年	,	豬	狗	欠	錢	。						
		rhe	lo	shò ng	cio ng		tai ⁺	shú i	cun g	lio ng							
550	<u>12-1</u> <u>2</u>	蛞	螺	上	牆	,	大	水	沖	樑	。						
		von g	géu	tèu	shì d		vù	géu	zò	rhò ng							
551	<u>12-1</u> <u>3</u>	黃	狗	偷	食	,	烏	狗	遭	殃	。						
		heu	m	sha ng	heu		géu	m	sha ng	géu							
552	<u>12-1</u> <u>4</u>	猴	毋	成	猴	,	狗	毋	成	狗	。						
		dén	shú	nan	gún		dén	zií	nan	tai ⁺							

			i															
553	<u>12-1</u> <u>5</u>	等	水	難	滾	，	等	子	難	大	。							
		mo	gai	li ⁺	dú		hòg	ngi _n	shìd	siǎ	rhòg							
554	<u>12-1</u> <u>6</u>	無	該	痢	肚	，	學	人	食	瀉	藥	。						
		vu	fùn _g	bud	hí	lon _g ⁺		sii ⁺	chu _d	bid	rhi _ù	rhì _n						
555	<u>12-1</u> <u>7</u>	無	風	不	起	浪	，	事	出	必	有	因	。					
		fu	ki	tǎn _g	shú _i	hió _{ng}		kie ₊	shìd	tǎn _g	tàg	hió _{ng}						
556	<u>12-1</u> <u>8</u>	湖	蜞	聽	水	響	，	乞	食	聽	笛	響	。					
		pon ₊	zǒ	ded	dò	shì _d		vòi	m	hó	lon ₊	gón _g						
557	<u>12-1</u> <u>9</u>	飯	做	得	多	食	，	話	毋	好	亂	講	。					
		han	fǎ	rhi _d	tai ⁺	dòi		zhǐ _n	gìn	mo	rhi _d	pie _d						
558	<u>12-2</u> <u>0</u>	閒	話	一	大	堆	，	正	經	無	一	撇	。					
		han	cie _n	tag	géu	giá _{ng}		ngǒ _{ng}	heu	kia	shà _g	teu						
559	<u>12-2</u> <u>1</u>	閒	錢	絹	狗	頸	，	慇	猴	擎	石	頭	。					
		mài	ngi _u	kǒn	gud	gǎ		gàu	rhiù	kǒn	han _g	vui						
560	<u>12-2</u> <u>2</u>	買	牛	看	骨	架	，	交	友	看	行	為	。					
		mo	zhì	bud	kiě	siě		rhi	moi	chí	shi	cìn						

			m		n	n		ù			n						
561	<u>12-2</u> <u>3</u>	無	針	不	拳	線	,	有	媒	始	成	親	。				
		dàn	gài	m	shì d	gug		dàn	dèn	m	shì d	ngi ug					
562	<u>12-2</u> <u>4</u>	單	雞	毋	食	穀	,	單	丁	毋	食	肉	。				
		von g	gìm	vu	gá		a ⁺	ngu i ⁺	vu	zhì n							
563	<u>12-2</u> <u>5</u>	黃	金	無	假	,	阿	魏	無	真	。						
		gǔn	dá	chu d	hǎu	zií		già u	rhò ng	ngu +	ngi àg	rhi					
564	<u>12-2</u> <u>6</u>	棍	打	出	孝	子	,	嬌	養	忤	逆	兒	。				
		kì	tai ⁺	mò g	kì	sě		kì	sě	mo	miě n	shě					
565	<u>12-2</u> <u>7</u>	欺	大	莫	欺	細	,	欺	細	無	面	勢	。				
		mo	gai	tiau	sog		dá	gai	kìd	lòg	er	m	zhó n				
566	<u>12-2</u> <u>8</u>	無	該	條	索	,	打	該	極	樂	仔	毋	轉	。			
		mo	mùi	gài	gá	tai ⁺	gag		mo	mí	zhú	liu	ngi n	hag			
567	<u>12-2</u> <u>9</u>	無	尾	雞	假	大	隔	,	無	米	煮	留	人	客	。		
		han	tam	shi	tièn	vun	ti ⁺	lì		rhi d	sho ng ⁺	pan g	mo	bǎn	gǐ		
568	<u>12-3</u> <u>0</u>	閑	談	時	天	文	地	理	,	一	上	棚	無	半	句	。	
		gá	hǐ	ciu	rhi	dǎ	cia		m	gá	hǐ	ciu	vug	hà	seu		

		m		+	d	m	u			m		+						
569	<u>12-3</u> <u>1</u>	敢	去	就	一	擔	柴	,	毋	敢	去	就	屋	下	愁	。		
		cha u	lì	mo	ngi n	mò g	zǒ	gòn		chu	hà	mo	ngi n	mò g	hǐ	chò n		
570	<u>12-3</u> <u>2</u>	朝	裡	無	人	莫	做	官	,	廚	下	無	人	莫	去	穿	。	
		hod	shi	rhi d	did	rhi	gà m	lǔ		zǔi	heu +	tià m	bùi	bud	rhi	vu		
571	<u>12-3</u> <u>3</u>	渴	時	一	滴	如	甘	露	,	醉	後	添	杯	不	如	無	。	
		vu	kiu	dǒ	chǔ n	ngi cin	hó			bud	rhí m	gón	tà	ziú	gǎ	gò		
572	<u>12-3</u> <u>4</u>	無	求	到	處	人	情	好	,	不	飲	管	他	酒	價	高	。	
		dàn	cio ng	nan	dón g	sǐ	miě n	fùn g		tùg	cia u	nan	shà u	rhi d	vòg	fun g		
573	<u>12-3</u> <u>5</u>	單	牆	難	擋	四	面	風	,	獨	柴	難	燒	一	鑊	紅	。	
		ten	nén	shǎ ng	gùn g	hòg	dá	ziǎ u		ten	dó	vo	sho ng ⁺	hòg +	ngi am	gìn		
574	<u>12-3</u> <u>6</u>	跔	等	覘	公	學	打	醺	,	跔	著	和	尚	學	念	經	。	
		gie d	liáu	sàm	ngi en	zí	só		han	m	dì	zhò ng	bag	mé	siǎ ng	ma g	g ǎi	
575	<u>12-3</u> <u>7</u>	結	了	三	年	姊	嫂	,	還	毋	知	張	伯	姆	姓	麼	个	。
		zhó ng	rhi d	sèn	ngi n	ngi u		han	m	dì	ngi u	mùi ng	hiǒ ng	shò ng	rhá ng	hiǒ ng	h à	
576	<u>12-3</u> <u>8</u>	掌	一	生	人	牛	,	還	毋	知	牛	尾	向	上	也	向	下	。

		von g	ngi u	gǒ	ho		gog	gǔ	gog								
577	<u>12-3</u> <u>9</u>	黃	牛	過	河	,	各	顧	各	;							
		bàn	gèu	shò ng	shu +		gog	giǎ u	gog								
		班	鳩	上	樹	,	各	叫	各	。							
		ten	ngi n	shì d		m	gá m	lon +	gia b	cǒi							
578	<u>12-4</u> <u>0</u>	趲	人	食	,	毋	敢	亂	夾	菜	;						
		dab	ngi n	con g		m	gá m	bàn g	pì	gǒi							
		搭	人	床	,	毋	敢	擲	被	蓋	。						
		fà	mò g	lon +	cái		già u	mò g	lon ⁺	tàm							
579	<u>12-4</u> <u>1</u>	花	莫	亂	採	,	嬌	莫	亂	貪	。						
		mo	ǎn	tai ⁺	gǎi	kùn g		děu	ǎn	tai ⁺	gǎi	sún					
580	<u>12-4</u> <u>2</u>	無	恁	大	个	空	,	鬥	恁	大	个	樺	,				
		mo	ǎn	tai ⁺	gǎi	teu		dǎi	ǎn	tai ⁺	gǎi	mo +	er				
		無	恁	大	个	頭	,	戴	恁	大	个	帽	仔	。			
		zhó ng	ngi u	rhi ù	liau +		zhó ng	mà	rhiù	ki							
581	<u>12-4</u> <u>3</u>	掌	牛	有	寮	,	掌	馬	有	騎	,						
		zhó ng	rho ng	dòi	liǔ	cid	teu	pi		zhó ng	gài	zhó ng	ab	giǔ ng	fu	li	

		掌	羊	踭	溜	膝	頭	皮	,	掌	雞	掌	鴨	供	狐	狸	。
		mo	an	ngi ong	gǎi	a ⁺	bà		cim	an	ngi ong	gǎi	a ⁺	bà			
		無	恁	樣	个	阿	爸	,	尋	恁	樣	个	阿	爸	。		
	十三 字部																
		vòi	hě	fùn g		sii ⁺	hě	ziù ng									
582	<u>13-1</u>	話	係	風	,	字	係	蹤	。								
		õi	zǒ	hó		mũ n	sàm	ló									
583	<u>13-2</u>	愛	做	好	,	問	三	老	。								
		õi	zǒ	ngi u		m	seu	mo	ag	tò							
584	<u>13-3</u>	愛	做	牛	,	毋	愁	無	軛	拖	。						
		gĩn	vo	ded	gug		gĩn	ló	ded	fug							
585	<u>13-4</u>	敬	禾	得	穀	,	敬	老	得	福	。						
		kiu n	kia m ⁺	ded	rhi d		fo	hĩ	sèn	coi							
586	<u>13-5</u>	勤	儉	得	益	,	和	氣	生	財	。						
		vòi	dò	m	tia m		gàu	dò	m	ngi am							
587	<u>13-6</u>	話	多	毋	甜	,	膠	多	毋	黏	。						
		vòi	cho n	sàm	ngi n		heu	er	biě n	ngi n							
588	<u>13-7</u>	話	傳	三	人	,	猴	仔	變	人	。						
		õi	zǒ	kie +	shì d		m	seu	mo	gon g	ba						

589	<u>13-8</u>	愛	做	乞	食	,	毋	愁	無	筊	背	。					
		kin	hě	rha u	cie n	shu +		kia m ⁺	hě	ci ⁺	bó	pun					
590	<u>13-9</u>	勤	係	搖	錢	樹	,	儉	係	聚	寶	盆	。				
		voi +	sõn	m	voi +	chu		nà	mí	von +	fàn	shu					
591	<u>13-1</u> <u>0</u>	會	算	毋	會	除	,	拿	米	換	蕃	薯	。				
		dòn g	miě n	mǎ	kiě	ti ⁺		poi +	bõi	mǎ	fon g	dĩ					
592	<u>13-1</u> <u>1</u>	當	面	罵	契	弟	,	背	背	罵	皇	帝	。				
		gio g	zeú	m	gõ	rhí		zhõ i	ǎu	m	gõ	lì					
593	<u>13-1</u> <u>2</u>	腳	走	毋	過	雨	,	嘴	訥	毋	過	理	。				
		gio g	tàb	sùn g	tiau	sho n		sìm	gòn	lon +	mo ng	mo ng					
594	<u>13-1</u> <u>3</u>	腳	踏	雙	條	船	,	心	肝	亂	茫	茫	。				
		van +	zhǔ ng	rhi d	tiau	sìm		von g	tú	biě n	shi n	gìm					
595	<u>13-1</u> <u>4</u>	萬	眾	一	條	心	,	黃	土	變	成	金	。				
		bú	leu +	zhí n	tièn	cia ng		tùg	shù	gón	shǎ u	ngi en					
596	<u>13-1</u> <u>5</u>	補	漏	趁	天	晴	,	讀	書	趕	少	年	。				
		vòi	m	hó	gón g	sí		sii ⁺	m	hó	zõ	ciè d					
597	<u>13-1</u>	話	毋	好	講	死	,	事	毋	好	做	絕	。				

	<u>6</u>																
		lu ⁺	bud	han g	bud	dǒ		sii ⁺	bud	vui	bud	shi n					
598	<u>13-1</u> <u>7</u>	路	不	行	不	到	，	事	不	為	不	成	。				
		gú	bud	dá	bud	hió ng		dèn	bud	diá m	bud	gòn g					
599	<u>13-1</u> <u>8</u>	鼓	不	打	不	響	，	燈	不	點	不	光	。				
		sìn	ngi ong	tó	ngì b	fon g		moi	ngi n	gón	chu d	cho ng					
600	<u>13-1</u> <u>9</u>	新	娘	討	入	房	，	媒	人	趕	出	場	。				
		sún	ngi n	li ⁺	gí	mò g	zǒ		bud	ngi +	ziì	coi	mò g	tàm			
601	<u>13-2</u> <u>0</u>	損	人	利	己	莫	做	，	不	義	之	財	莫	貪	。		
		õi	zug	tai ⁺	ng	lòg	tai ⁺	hói		õi	liàb	fú	bǎu	shò ng	sàn	loi	
602	<u>13-2</u> <u>1</u>	愛	捉	大	魚	落	大	海	，	愛	獵	虎	豹	上	山	來	。
		rha	ngi ong	sió ng	zií	cho ng	gòn g	shú i		zií	sió ng	rha	ngi ong	dǎ m	gòn	cho ng	
603	<u>13-2</u> <u>2</u>	爺	娘	想	子	長	江	水	，	子	想	爺	娘	擔	竿	長	。
		gǒ	kia u	bí	ngi	han g	lu ⁺	cho ng		shì d	rha m	bí	ngi	shì d	mí	dò	
604	<u>13-2</u> <u>3</u>	過	橋	比	你	行	路	長	，	食	鹽	比	你	食	米	多	。
		gǎ	nun +	lon g		seu	tòn	cho ng		gǎ	ló	lon g		voi +	siì	lio ng	

605	<u>13-2</u> <u>4</u>	嫁	嫩	郎	,	愁	斷	腸	,	嫁	老	郎	,	會	思	量	。
		ten	hó	ngi n		hòg	hó	ngi n		ten	kie +	shì d		sho i ⁺	lio ng	tin	
606	<u>13-2</u> <u>5</u>	跔	好	人	,	學	好	人	;	跔	乞	食	,	睡	涼	亭	。
		lòg	shú i	lòg	tai ⁺	tai ⁺		nàn	ngi n	hó	cii ⁺	cai +					
607	<u>13-2</u> <u>6</u>	落	水	落	大	大	,	懶	人	好	自	在	;				
		lòg	shú i	lòg	sě	sě		nàn	ngi n	sió ng	mo	giě					
		落	水	落	細	細	,	懶	人	想	無	計	。				
		kiu n	kia m ⁺	lion g	mà n	còn g		nàn	shì	kùn g	mí g	gòn g					
608	<u>13-2</u> <u>7</u>	勤	儉	糧	滿	倉	,	懶	戶	空	米	缸	。				
		sió ng	dó	liu	hie n	ded		rha +	rha ⁺	sho i ⁺	m	ded					
609	<u>23-2</u> <u>8</u>	想	着	劉	玄	德	,	夜	夜	睡	毋	得	;				
		sió ng	dó	kie +	shì d	er		cìd	gà	han	zǒ	ded					
		想	着	乞	食	仔	,	自	家	還	做	得	。				
		voi +	gàu	pen	rhi ù		gie d	gàu	tied	sio ng ⁺	mu g	sio ng ⁺					
610	<u>13-2</u> <u>9</u>	會	交	朋	友	,	結	交	鐵	匠	木	匠	;				
		m	voi +	gàu	pen	rhi ù		gie d	gàu	to ⁺	sii ⁺	vo	sho ng ⁺				
		毋	會	交	朋	友	,	結	交	道	士	和	尚	。			

		gǎ	gài	ten	gài	bùi		gǎ	gáu	ten	gáu	zeú						
611	<u>13-3</u> <u>0</u>	嫁	雞	跔	雞	飛	,	嫁	狗	跔	狗	走	;					
		gǎ	fu	li	mà n	sàn	zeú		gǎ	kie +	shì d	ba	gà	zǐ	déu			
		嫁	狐	狸	滿	山	走	,	嫁	乞	食	背	家	濟	斗	。		
	十四 字部																	
		did	shú i	shi n	ho		liab	mí	shin	lo								
612	<u>14-1</u>	滴	水	成	河	,	粒	米	成	籬	。							
		gún	m	m	hió ng		hió ng	shú i	m	gún								
613	<u>14-2</u>	滾	水	毋	響	,	響	水	毋	滾	。							
		nen	ngi en ⁺	gǒ	cǒ		m	ngi en ⁺	cǒ	gǒ								
614	<u>14-3</u>	寧	願	過	錯	,	毋	願	錯	過	。							
		zìn	ngi n	si í i	zhǒ i		ngǒ ng	ngi n	chu d	lìd								
615	<u>14-4</u>	精	人	使	嘴	,	戇	人	出	力	。							
		dǔi	cìn	kǒn	dǔi	teu		m	hě	kǒn	mu n	leu						
616	<u>14-5</u>	對	親	看	對	頭	,	毋	係	看	門	樓	。					
		má	sa	làu	má	sa		mǔ n	dǒ	biǎ ng	loi	kia						
617	<u>14-6</u>	麼	儕	摻	麼	儕	,	問	到	柄	來	擎	。					
		ma g	gǎi	ten	dá	má	gǎi	guà		má	gǎi	ngi n	gón g	má	gǎi	fǎ		
618	<u>14-7</u>	麼	个	藤	打	麼	个	瓜	,	麼	个	人	講	麼	个	話	。	

		gín	pió ng	mo	hó	sà		tai ⁺	shà ng	mo	hó	fǎ						
619	<u>14-8</u>	緊	紡	無	好	紗	，	大	聲	無	好	話	。					
		dǔi	m	dó		kì	dǒ	tièn	gòn g	dó								
620	<u>14-9</u>	對	毋	着	，	企	到	天	光	着	；							
		dǔi	ded	dó		miè n	ded	chù n	gòn g	ló								
		對	得	着	，	免	得	春	光	老	。							
		nen	kó	ngi n	fǔ	ngò		bud	kó	ngò	fǔ	ngi n						
621	<u>14-1</u> <u>0</u>	寧	可	人	負	我	，	不	可	我	負	人	。					
		pi ⁺	kùn g	tai ⁺		kó	pi ⁺	hiò ng										
622	<u>14-1</u> <u>1</u>	鼻	空	大	，	可	鼻	香	；									
		mu g	zhù	tai ⁺		kó	kǒn	gòn g										
		目	珠	大	，	可	看	光	。									
		nen	kó	ded	cui +	sha ng	fon g	tu	ti ⁺									
623	<u>14-1</u> <u>2</u>	寧	可	得	罪	城	隍	土	地	，								
		m	hó	ded	cui +	gà	lì	ngi ùg	fon g	tai ⁺	dǐ							
		毋	好	得	罪	家	裡	玉	皇	大	帝	。						
		nen	mai +	zú	zùn g	tien		mò g	mo ng	zú	zùn g	ngi en						
624	<u>14-1</u>	寧	賣	祖	宗	田	，	莫	忘	祖	宗	言	；					

	<u>3</u>																
		nen	mai ⁺	zú	zùn g	hàn g		mò g	mo ng	zú	zùn g	shà ng					
		寧	賣	祖	宗	坑	,	莫	忘	祖	宗	聲	。				
	十五 字部																
		mǔ	gǔ	géu		ngà u	sí	ngi n									
625	<u>15-1</u>	暮	固	狗	,	咬	死	人	。								
		kiu ng	sàn g	géu	sed		fǔ	sàn g	còn g								
626	<u>15-2</u>	窮	生	狗	蝨	,	富	生	瘡	。							
		zhǒ i	sho ng ⁺	mo	mò		pan +	sii ⁺	bud lo								
627	<u>15-3</u>	嘴	上	無	毛	,	辦	事	不	牢	。						
		già u	shì	bàd	bàd		ziú ng	dǒ	shò ng	bia g							
628	<u>15-4</u>	嬌	尸	撥	撥	,	縱	到	上	壁	。						
		sá	mió ng	cim	tàn		diǎ u	ng	cim	tam							
629	<u>15-5</u>	撒	網	尋	灘	,	釣	魚	尋	潭	。						
		liau	pùn g	mò g	tùn g		liau	géu g	mò g	zeú							
630	<u>15-6</u>	撩	蜂	莫	動	,	撩	狗	莫	走	。						
		rhò ng	rho ng	zhǔ ng	giò ng		li ⁺	rhi d	nan	dón g							
631	<u>15-7</u>	養	羊	種	薑	,	利	益	難	擋	。						
		rhò ng	rhi	toi ⁺	ló		zid	gug	fon g	gì							

632	<u>15-8</u>	養	兒	代	老	，	積	穀	防	飢	。						
		zhù	teu	m	gǔ		gǔ	ab	ma	lón							
633	<u>15-9</u>	豬	頭	毋	顧	，	顧	鴨	嫵	卵	。						
		kiu ng	ngi n	m	dì	sí		mài	ng	shì d	liáu	mí					
634	<u>15-1</u> <u>0</u>	窮	人	毋	知	死	，	買	魚	食	了	米	。				
		kiu ng	ngi n	m	dì	zǒ		sěu	ngi u	m	gón	có					
635	<u>15-1</u> <u>1</u>	窮	人	毋	知	做	，	瘦	牛	毋	趕	草	。				
		kiu ng	ngi n	hǎu	bǔ	shì		pǒ	mia u ⁺	hǎu	shà u	hiò ng					
636	<u>15-1</u> <u>2</u>	窮	人	好	布	施	，	破	廟	好	燒	香	。				
		kiu ng	ngi n	mò g	tòn	zhù		fǔ	ngi n	mò g	tòn	shù					
637	<u>15-1</u> <u>3</u>	窮	人	莫	斷	豬	，	富	人	莫	斷	書	。				
		kiu ng	ngi n	mo	liu g	cìn		sěu	géu	dò	vù	rhi n					
638	<u>15-1</u> <u>4</u>	窮	人	無	六	親	，	瘦	狗	多	烏	蠅	。				
		kiu ng	ngi n	mo	gad	sad		ngi èd	ngi èd	mo ng ⁺	cù	bad					
639	<u>15-1</u> <u>5</u>	窮	人	無	結	煞	，	月	月	望	初	八	。				
		kiu ng	bud	li	gǔa	tàn		fǔ	bud	li	rhò g	àng					
640	<u>15-1</u> <u>6</u>	窮	不	離	卦	灘	，	富	不	離	藥	盞	。				

		kiu ng	m	gõ	sàm	toi ⁺		fũ	m	gõ	sàm	toi ⁺						
641	<u>15-1</u> <u>7</u>	窮	毋	過	三	代	,	富	毋	過	三	代	。					
		kõ n	ngi n	gug n	mà n	còn g		kõ	tièn	kùn g	mí g	gòn g						
642	<u>15-1</u> <u>8</u>	靠	人	穀	滿	倉	,	靠	天	空	米	缸	。					
		rhò ng	zií	m	gǎu	rhù g		gàn g	tièn	m	god	vo						
643	<u>15-1</u> <u>9</u>	養	子	毋	教	育	,	耕	田	毋	割	禾	。					
		kiu ng	ngi n	m	sií	dò		lión g	shìn	pàg	mí	voi +	chǒ ng	gò				
644	<u>15-2</u> <u>0</u>	窮	人	毋	使	多	,	兩	升	白	米	會	唱	歌	。			
		mai +	fà	gón g	fà	fun g		mai +	ca	gón g	ca	hiò ng						
645	<u>15-2</u> <u>1</u>	賣	花	講	花	紅	,	賣	茶	講	茶	香	；					
		mai +	fà	ngi n	gón g	fà	hiò ng		mai +	rhò g	ngi n	gón g	rhò g	fòn g				
		賣	花	人	講	花	香	,	賣	藥	人	講	藥	方	。			
		zhù	cǎn g	tai ⁺		géu	cǎn g	fai ⁺		ngi n	cǎn g	biě n	zìn	guǎ i				
646	<u>15-2</u> <u>2</u>	豬	撐	大	,	狗	撐	壞	,	人	撐	變	精	怪	。			
		zià ng	m	zià ng		gǔ	hiò ng	shú i		cìn	m	cìn		gǔ	hiò ng	ngi n		
647	<u>15-2</u> <u>3</u>	靚	毋	靚	,	故	鄉	水	；	親	毋	親	,	故	鄉	人	。	
		pan	ciu	pan		vón	ciu	vón		sìm	kiù	m	sií	gà	gòn	gón		

			+				+											
648	<u>15-2</u> <u>4</u>	盤	就	盤	，	碗	就	碗	，	心	白	毋	使	家	官	管	。	
		rhò ng	zií	bud	gǎu	bud	rhi	rhò ng	li									
649	<u>15-2</u> <u>5</u>	養	子	不	教	不	如	養	驢	；								
		rhò ng	ng'	bud	gǎu	bud	rhi	rhò ng	zhù									
		養	女	不	教	不	如	養	豬	。								
		ciá ng	shi n	rhu ng	rhǐ		sǔn g	shi n	nan									
650	<u>15-2</u> <u>6</u>	請	神	容	易	，	送	神	難	。								
		zhǒ i	tai ⁺	shì d	sǐ	fòn g		dú	tai ⁺	cí	coi	von g						
651	<u>15-2</u> <u>7</u>	嘴	大	食	四	方	，	肚	大	聚	財	王	；					
		shí	vud	tai ⁺	cò	gìm	dùn		gio g	tai ⁺	han g	sǐ	fòn g					
		屎	𦍋	大	坐	金	墩	，	腳	大	行	四	方	。				
		kǒ	sàn	sàn	voi +	bèn		kǒ	bia g	bia g	voi +	zhǒ n						
652	<u>15-2</u> <u>8</u>	靠	山	山	會	崩	，	靠	壁	壁	會	攞	，					
		kǒ	ngi n	ngi n	voi +	ló		kǒ	cìd	gà	zǔi	hó						
		靠	人	人	會	老	，	靠	自	家	最	好	。					
		kǒ	gò	kǒ	só		li	chò n	bia g	dó								
653	<u>15-2</u>	靠	哥	靠	嫂	，	籬	穿	壁	倒	；							

	<u>9</u>																
		kǒ	ze	kǒ	mǒi		m	dǒn g	kǒ	c'ìd	gà	shi ú	pan	shi ú	bǒi		
		靠	姊	靠	妹	，	毋	當	靠	自	家	手	盤	手	背	。	
	十六 字部																
		ngi ău	shì d	sò			ngi n	shì d	bò								
654	<u>16-1</u>	貓	食	臊	，	人	食	褒	。								
		ab	ma	lòg	shì d		m	dì	hàn g	kiu ng							
655	<u>16-2</u>	鴨	嫲	絡	食	，	毋	知	坑	窮	。						
		hòg	fai ⁺	sàm	ngi d		hòg	hó	sàm	ngi en							
656	<u>16-3</u>	學	壞	三	日	，	學	好	三	年	。						
		pen +	li	li	cia		pen +	bia g	bia g	zhǒ n							
657	<u>16-4</u>	憑	籬	籬	斜	，	憑	壁	壁	攔	。						
		shu +	tai ⁺	că	và		zií	tai ⁺	bùn	gà							
658	<u>16-5</u>	樹	大	杈	桎	，	子	大	分	家	。						
		shu +	gò	ciè n	cho ng ⁺		lòg	rhà b	gùi	gìn							
659	<u>16-6</u>	樹	高	千	丈	，	落	葉	歸	根	。						
		shu +	õi	ngi òn	gì		ngi n	õi	nga ng ⁺	cha ng							
660	<u>16-7</u>	樹	愛	軟	枝	，	人	愛	硬	程	。						
		cie n	sĩ	gì	gio g		ngi n	lión g	gì	gio g							

661	<u>16-8</u>	錢	四	支	腳	,	人	兩	支	腳	。						
		hiá u	ded	tèu	shì d		m	hiá u	ded	sé	zhò i						
662	<u>16-9</u>	曉	得	偷	食	,	毋	曉	得	洗	嘴	。					
		van g	cia u	nan	ngì b	zǒ		van g	han g	nan	ded	dǒ					
663	<u>16-1</u> <u>0</u>	橫	柴	難	入	灶	,	橫	行	難	得	到	。				
		fǔ	lon g ⁺	dú	dá	kie n		gài	zǐ	hà	lòg	shì d					
664	<u>16-1</u> <u>1</u>	褲	襠	肚	打	拳	,	雞	棲	下	絡	食	。				
		cie n	coi	rhi	bǔn	tú		rhi n	ngi ⁺	chì d	ciè n	gìm					
665	<u>16-1</u> <u>2</u>	錢	財	如	糞	土	,	仁	義	值	千	金	。				
		cìn	cid	rhi	lài	gǐ		ngi	m	loi		nga i	m	hǐ			
666	<u>16-1</u> <u>3</u>	親	戚	如	拉	鋸	,	你	毋	來	,	偌	毋	去	。		
		ngi am	von g	bud	hia m	gúi	sěu		tàm	gòn	bud	gǔ	min	kiu ng			
667	<u>16-1</u> <u>4</u>	閻	王	不	嫌	鬼	瘦	,	貪	官	不	顧	民	窮	。		
		dèn	zán	mo	rhi u	fó	nan	gòn g		bì	ton g	mo	shú i	ng	nan	rhò ng	
668	<u>16-1</u> <u>5</u>	燈	盡	無	油	火	難	光	,	陂	塘	無	水	魚	難	養	。
		dèn	lun g	ăn	zià ng	õi	diá m	dèn		a ⁺	mǎi	ăn	zià ng	õi	siă u	rhu ng	
669	<u>16-1</u>	燈	籠	恁	靚	愛	點	燈	,	阿	妹	恁	靚	愛	笑	容	。

	<u>6</u>																
		gán	gán	tòg	tòg		tòg	zha g	lan ⁺	pu	shò g						
670	<u>16-1</u> <u>7</u>	撿	撿	擇	擇	,	擇	隻	爛	瓠	杓	；					
		cièn n	gán	van +	gán		gán	zha g	lan ⁺	dèn	zán						
		千	撿	萬	撿	,	撿	隻	爛	燈	盞	。					
	十七 畫以 上																
		cio ng	rhi ù	pun g ⁺		bia g	rhi ù	ngí									
671	<u>17-1</u>	牆	有	縫	,	壁	有	耳	。								
		fé	zhǒ i	gài		gán	mí	shì d									
		孺	嘴	雞	,	揀	米	食	。								
		gón g	zha g	rhá ng		sàn g	zha g	giá ng									
672	<u>17-2</u>	講	隻	影	,	生	隻	頸	。								
		gǔ	ded	teu	loi		mùi	rhi ú	kiǎ u								
673	<u>17-3</u>	顧	得	頭	來	,	尾	又	翹	。							
		gón g	dó	sha		ciu +	sǐ	sǒ	shǎ ng								
		講	著	蛇	,	就	胥	疏	聲	。							
		tùg	shù	mà n	bug		m	dǒn g	chǒ ng	kiu g							
674	<u>17-4</u>	讀	書	滿	腹	,	毋	當	唱	曲	。						

		lan ₊	zhà	gò		rha ng	gǒ	sìn	dǎm	gòn							
675	<u>17-5</u>	爛	遮	哥	,	贏	過	新	擔	竿	。						
		shi b	cia u	nan u		shà u	già u	zií	nan	gàu							
677	<u>17-6</u>	濕	柴	難	燒	,	嬌	子	難	教	。						
		ziú ng	ngi ǎu	shò ng	zǒ		ziú ng	zií	bud	hǎu							
678	<u>17-7</u>	縱	貓	上	灶	,	縱	子	不	孝	。						
		gón g	rhi d	zha g	rhá ng		sàn g	rhi d	zha g	giá ng							
679	<u>17-8</u>	講	一	隻	影	,	生	一	隻	頸	。						
		gón g	ngi n	ngi n	dǒ		gón g	gúi	gúi	dǒ							
680	<u>17-9</u>	講	人	人	到	,	講	鬼	鬼	到	。						
		hoi	gǎi	m	záu		tǔn g	gǎi	gín	kùd							
681	<u>17-1</u> <u>0</u>	癢	个	毋	爪	,	痛	个	緊	掘	。						
		gón g	rhi d	bag	gǐ		rhá	hě	ng'	shì b	sùn g						
682	<u>17-1</u> <u>1</u>	講	一	百	句	,	也	係	五	十	雙	。					
		shi d	zhá	vui	bó		m	shi d	zhá	dòn g	có						
683	<u>17-1</u> <u>2</u>	識	者	為	寶	,	毋	識	者	當	草	。					
		nàn	ngi n	dò	shí	ngi au ⁺		mo	ò	mo	hó	liau ₊					
684	<u>17-1</u>	懶	人	多	屎	尿	,	無	屙	無	好	寮	。				

	<u>3</u>																
		nàn	ngi n	dò	sha u	zó		kiu ng	ngi n	dò	ma ng	ngi en					
685	<u>17-1</u> <u>4</u>	懶	人	多	韶	早	，	窮	人	多	明	年	。				
		nàn	ngi n	rhi ù	nàn	mia ng ⁺		vòg	teu	gáu	shè	cia ng ⁺					
686	<u>17-1</u> <u>5</u>	懶	人	有	懶	命	，	鑊	頭	狗	舔	淨	。				
		bòn g	ngi n	bòn g	dō	dái		sūn g	fùd	sūn g	shò ng	tièn					
687	<u>17-1</u> <u>6</u>	幫	人	幫	到	底	，	送	佛	送	上	天	。				
		giò ng	õi	ló	loi	làd		zhǎ	õi	ló	loi	tia m					
688	<u>17-1</u> <u>7</u>	薑	愛	老	來	辣	，	蔗	愛	老	來	甜	。				
		gón g	dó	rhi ù	hó	shì d		mùi	du ⁺	voi +	zeú	chì d					
689	<u>17-1</u> <u>8</u>	講	着	有	好	食	，	尾	都	會	走	直	。				
		gón g	ngi n	ciu +	siǎ u		bùn	ngi n	gón g	ciu +	zhǒ i	du	pi ⁺ u	kiǎ u			
690	<u>17-1</u> <u>9</u>	講	人	就	笑	，	分	人	講	就	嘴	堵	鼻	翹	。		
		han	sàn g	shì d	sǐ	liò ng		dǒn g	gǒ	sí	heu +	shì d	zhù ng	rho ng			
691	<u>17-2</u> <u>0</u>	還	生	食	四	兩	，	當	過	死	後	食	豬	羊	。		
		gón g	dó	rhi ù	shi ú	rhi ù	gio g		mo	gǎi	gón g	dō	rhi ù	rho ng ⁺			

692	<u>17-2</u> <u>1</u>	講	到	有	手	有	腳	，	無	个	講	到	有	樣	。			
		tòn	rhi u	m	tòn	cũ		tòn	cũ	m	tòn	ngo i ⁺	gà	lu ⁺				
693	<u>17-2</u> <u>2</u>	斷	油	毋	斷	醋	，	斷	醋	毋	斷	外	家	路	。			
		nàn	ngi n	ci ⁺ i	rhi ù	nàn	ngi n	fug		ma n ⁺	loi	shì d	vón	zhù	ngi ug	mo i		
694	<u>17-2</u> <u>3</u>	懶	人	自	有	懶	人	福	，	慢	來	食	碗	豬	肉	糜	。	
		gón g	ciu +	gón g		siǎ u	ciu +	siǎ u		tùn g	shi ú	tùn g	gio g	mo	gà	gǎu		
695	<u>17-2</u> <u>4</u>	講	就	講	，	笑	就	笑	，	動	手	動	腳	無	家	教	。	
		gài	zi í	chu d	shě	mo	něnn	shì d		ab	zi í	chu d	shě	mo	rha	ngi ong		
696	<u>17-2</u> <u>5</u>	雞	子	出	世	無	奶	食	，	鴨	子	出	世	無	爺	娘	。	
		zún g	õi	ngi n	coi	gì	gud	hó		m	ca	fun g	fún	rhá	fùn g	liu		
697	<u>17-2</u> <u>6</u>	總	愛	人	才	肢	骨	好	，	毋	搽	紅	粉	也	風	流	。	
		miě n	sě	rhǎ n	ngi n	shí	vud	tai ⁺		miě n	zhé	m	ded	giǎ ng	er	fai ⁺		
698	<u>17-2</u> <u>7</u>	面	細	怨	人	屎	拙	大	，	面	燂	毋	得	鏡	仔	壞	。	
		gón g	fǎ	bid	sì	liu	sàm	fùn		shì d	pon +	zũ	hó	cid	fùn	báu		
699	<u>17-2</u> <u>8</u>	講	話	必	須	留	三	分	，	食	飯	最	好	七	分	飽	。	
		con +	cie n	ciu +	ciǒ ng	zhì m	tiàu	ned		si í	cie n	ciu +	ciǒ ng	shú i	tùi	sà		

700	<u>17-2</u> <u>9</u>	賺	錢	就	像	針	挑	笏	，	使	錢	就	像	水	推	沙	。	
		tùg	shù	sìm	fà	fà		von g	pu	gón g	hě	cõi	guà					
701	<u>17-3</u> <u>0</u>	讀	書	心	花	花	，	黃	瓠	講	係	菜	瓜	。				
		chi ú	ngi n	cii ⁺	rhi ù	chi ú	ngi n	õi		lan +	vòg	cii ⁺	rhi ù	lan +	vòg	gõi		
702	<u>17-3</u> <u>1</u>	醜	人	自	有	醜	人	愛	，	爛	鑊	自	有	爛	鑊	蓋	。	
		chi ú	ngi n	cii ⁺	rhi ù	chi ú	ngi n	rha n		chi ú	ngi n	rhá mo	gá m	gǎ	cie n			
		醜	人	自	有	醜	人	緣	，	醜	人	也	無	減	價	錢	。	
		ngǒ ng	ngǒ ng	ngǒ ng		zhù	ngi ug	zhú	mí	ziǒ ng								
703	<u>17-3</u> <u>2</u>	慇	慇	慇	，	豬	肉	煮	米	醬	；							
		zìn	zìn	zìn		mo	vug	hó	kì	shì n								
		精	精	精	，	無	屋	好	企	身	。							
		tùg	shù	shá u		gid	sii ⁺	siá	shin	giá u								
704	<u>17-3</u> <u>3</u>	讀	書	少	，	激	字	寫	成	繳	，							
		tùg	shù	m	dò		rha n	sii ⁺	siá	shi n	biá u							
		讀	書	毋	多	，	袁	字	寫	成	表	。						
		gón g	dó	zǒ		giè n	teu	gio g	dái	tǔn g		gà m	ngi en ⁺	ngo +				
705	<u>17-3</u> <u>4</u>	講	着	做	，	肩	頭	腳	底	痛	，	甘	願	餓	；			

		gón g	ddó	shì d		ci	bà	bán	zǔn g		zeú	dǒ	mò	biè n	chì d			
		講	着	食	，	粢	粑	板	粽	，	走	到	毛	辮	直	。		